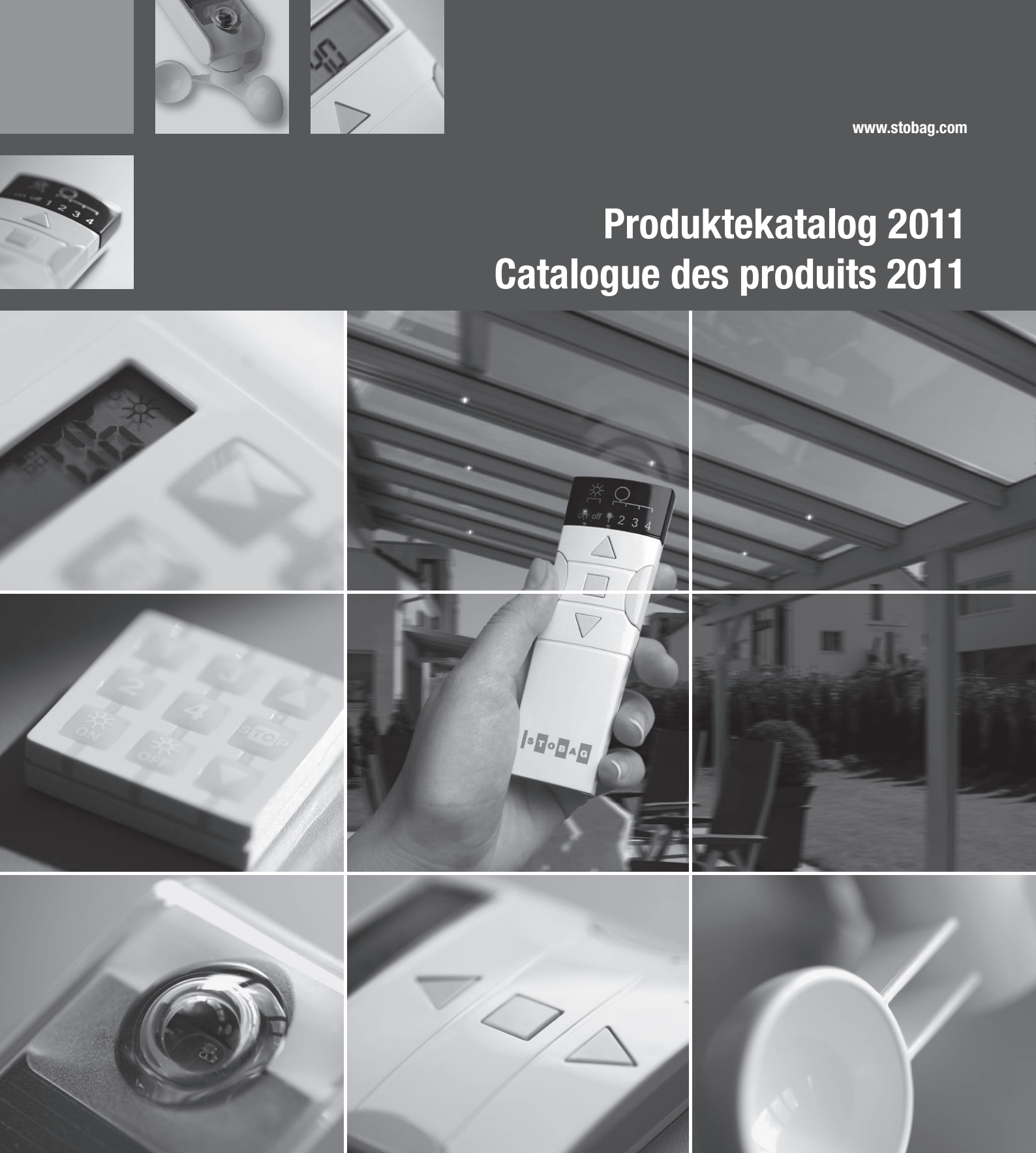


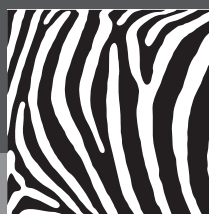
# Produktekatalog 2011 Catalogue des produits 2011





























## Automatisierung / Steuersysteme Automatisation / Systèmes de commandes

Gültig ab 1. Februar 2011





Valable à partir du 1<sup>er</sup> février 2011
















Die Auswahlhilfe – einfach, handlich und strukturiert!  
Guide de selection – simple, pratique et structuré!

1 x	 	1-3x	   	1-16 ** x	  	1-3x	   	1-5	     	1-8/32	      
-----	---	------	---	-----------	---	------	---	-----	---	--------	--




















- nicht möglich / pas possible
- \*\* mehr Gruppen auf Anfrage  
plus de groupes sur demande
- \*\*\* Taster als Option,  
Steuergerät notwendig  
Bouton poussoir en option,  
appareil de commande nécessaire
- \*\*\*\* Emittentur mit H/A-Funktion nötig  
Emetteur avec fonction m/ a nécessaire
- x Anzahl Gruppen/Nombre de groupes

-  Standard-Linie / Gamme standard
-  Funk-Linie / Radioguidée
-  BUS-System / Système BUS
-  Standard-Linie / Gamme standard

## Markisen / Stores à toile      Lamellenstoren / Stores à lamelles      Wintergarten / Jardins d'hiver

Markisen / Stores à toile		Lamellenstoren / Stores à lamelles				Wintergarten / Jardins d'hiver	
1 x	 	1 x	   	1-16 ** x	  	1-3x	   
SKIRO SOL SRCK 600	solino 20 UP	ecoLine 401 AP	ecoLine 200 UP	SRCK 610	ecoLine 200 UP	SRCK 610 SRCK 620 & SRCR 100 B	WGST Touchscreen basic
SKIROSOL **** SRCK 600	ecoLine 200 UP	eL 200 UP *** & EZ 310	solino 20 UP	SRCK 620	ecoLine 200 UP		WGST Touchscreen home
-	ecoLine 200 UP	ecoLine 401 AP	ecoLine 200 UP	SRCK 610	-	SRCK 610 SRCK 620 & SRCR 100 B	WGST Touchscreen comfort
-	ecoLine 200 UP	eL 200 UP *** & EZ 310	solino 20 UP	SRCK 620	ecoLine 200 UP ***	-	WGST Touchscreen home
-	ecoLine 200 UP	ecoLine 401 AP	ecoLine 200 UP	-	ecoLine 200 UP *** & EZ 310	-	WGST Touchscreen basic
-	ecoLine 200 UP	eL 202 UP *** & EZ 310	solino 20 UP	SRCK 630	ecoLine 200 UP *** & EZ 310	-	WGST Touchscreen home
-	ecoLine 200 UP	ecoLine 200 UP	ecoLine 200 UP	-	ecoLine 200 UP ***	SRCK 610/620 & SRCR 100 B & SRCW 06T	WGST Touchscreen comfort
-	solino 20 UP	solino 20 UP & EZ 310	solino 20 UP	SRCK 610 / 620 & SRCW 06T	solino 20 UP & EZ 310	-	WGST Touchscreen home
-	-	-	-	-	-	-	WGST Touchscreen basic

### Sensoren / Capteurs

 	 	  	  	  	  	  
---	---	---	---	---	---	---

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

Die Auswahlhilfe – einfach, handlich und strukturiert!  
Guide de selection – simple, pratique et structuré!

## **Die Auswahlhilfe**

Auf der linken Seite finden Sie die Auswahlhilfe. Mit den Piktogrammen finden Sie auf einen Blick die optimale Steuerung zum vorgesehenen Objekt.

Alle unsere Dienstleistungen, Anleitungen und Hilfsmittel sind unter

**[www.stobag.ch](http://www.stobag.ch)**

auch jederzeit online topaktuell abrufbar.

## **Guide de selection**

Ci-joint sur le côté gauche, vous trouverez le guide de sélection. Les pictogrammes vous permettent de choisir en un clin d'œil la commande optimale.

Tous nos services, modes d'emploi et supports sont disponibles et actualisés en permanence sous

**[www.stobag.ch](http://www.stobag.ch)**





<b>Funksystem</b>	<b>7</b>	<b>Antriebe</b>	<b>49</b>
Funksteuerung:		Mechanisch:	
– SKIROSOL SRCK 600	8	– MOVENO DWIR-M	50/51
– SKIROSOL SRCK 610	9	Elektronisch:	
– SKIROSOL SRCK 620	10	– MOVENO DWIR-E	52/53
– SKIROSOL SRCK 630	11	Tandem:	
Externer Funkempfänger:		– powerFlex	54–56
– SRCR 100 A	12	Einstellhilfen M/E	57–59
– SRCR 100 B	13	Funk:	
– SRCR 100 L	14	– MOVENO DSRC-E	60–61
– SRCR 140 A	15	Einstellhilfen Funk	62
– SRCR 180 A	16	Antriebszubehör	63–66
– SRCR 200 A	17		
– cM125 E	18	<b>Beleuchtung</b>	<b>67</b>
Handsender:		Lampenschiene:	
– SRCH 01M/SRCH 06M	19	– dioLight EZ3000 (LED)	68
– SRCH 01MS/SRCH 04MS	20	– varioLight EZ1000 (Halogen)	69
Wandsender:		– fixLight EZ2000 (Halogen)	70
– SRCW 01M/SRCW 06M	21	Abmessungen / Anschluss	71
– SRCW 04MS	22	Funkempfänger für Licht	72
– SRCW 06T inkl. Timer	23	LED-Lichtsysteme:	
Universalsender:		– powerLight EZ6065	73
– SRCU 010/SRCU 030	24	– starLight EZ8000	74
– SRCU 01M/SRCU 06M	25	Zubehör LED	75–76
– SRCU 04MS/SRCU 80MS	26		
Wandhalterung zu SRCU:		<b>Heizstrahler</b>	<b>77</b>
– MA UWF W / MA UWF G	24	TERM2000	78
Programmierung:	27	TERM2000 IP 65	79
		TERM2000 L & H	80
<b>Steuerungen</b>	<b>29</b>	Dimmer 1 Kanal	81
Bedrahtete Steuerung:		Dimmer 2 Kanal	82
– solino 20 UP	30		
– ecoLine 101 AP	31		
– ecoLine 200 UP	32		
– ecoLine 401 AP	33		
– EZ 210	34		
– EZ 310	35		
Sensorik, Zubehör	36–39		
<b>WGST Touchscreen</b>	<b>41</b>		
Wintergartensteuerung:			
– basic, home, home plus, comfort	42–46		
– Service	47		



<b>Systèmes radioguidés</b>	<b>7</b>	<b>Moteurs</b>	<b>49</b>
Commandes radio:		Mécanique:	
– SKIROSOL SRCK 600	8	– MOVENO DWIR-M	50/51
– SKIROSOL SRCK 610	9	Électronique:	
– SKIROSOL SRCK 620	10	– MOVENO DWIR-E	52/53
– SKIROSOL SRCK 630	11	Tandem:	
Récepteurs externes:		– powerFlex	54–56
– SRCR 100 A	12	Outils de réglage M/E	57–59
– SRCR 100 B	13	Ondes radio:	
– SRCR 100 L	14	– MOVENO DSRC-E	60–61
– SRCR 140 A	15	Outils de réglage à ondes radio	62
– SRCR 180 A	16	Accessoires moteurs	63–66
– SRCR 200 A	17		
– cM125 E	18	<b>Illumination</b>	<b>67</b>
Émetteurs:		Rails d'éclairage:	
– SRCH 01M/SRCH 06M	19	– dioLight EZ3000 (LED)	68
– SRCH 01MS/SRCH 04MS	20	– varioLight EZ1000 (halogène)	69
Émetteurs muraux:		– fixLight EZ2000 (halogène)	70
– SRCW 01M/SRCW 06M	21	Dimensions/branchement	71
– SRCW 04MS	22	Récepteur à ondes radio pour la lumière	72
– SRCW 06T, miuterie incluse	23	Système d'éclairage LED:	
Émetteurs universels:		– powerLight EZ6065	73
– SRCU 010/SRCU 030	24	– starLight EZ8000	74
– SRCU 01M/SRCU 06M	25	Accessoires LED	75–76
– SRCU 04MS/SRCU 80MS	26		
Support mural pour SRCU:		<b>Chauffage à rayonnement</b>	<b>77</b>
– MA UWF W/MA UWF G	24	TERM2000	78
Configuration du système:	27	TERM2000 IP 65	79
		TERM2000 L & H	80
<b>Commandes</b>	<b>29</b>	Variateur 1 canal	81
Commandes câblées:		Variateur 2 canal	82
– solino 20 UP	30		
– ecoLine 101 AP	31		
– ecoLine 200 UP	32		
– ecoLine 401 AP	33		
– EZ 210	34		
– EZ 310	35		
Sensoriques, accessoires	36–39		
<b>WGST Touchscreen</b>	<b>41</b>		
Commande pour les jardins d'hiver:			
– basic, home, home plus, comfort	42–46		
– Service	47		





## Die Funk-Linie für textile Sonnenschutzsysteme La gamme radioguidée pour des systèmes de protection solaire

Die Funk-Linie für textile Sonnenschutzsysteme basiert auf 433.92 MHz. Dem Rolling Code stehen über 4,5 Billionen Kombinationsmöglichkeiten zur Verfügung. Alle Signale für das Ein- bzw. Ausfahren werden über Funkbefehle an die Empfänger gesendet.

### **Basis**

Als Basis dienen folgende Komponenten von STOBAG:

- Funksteuerung
- Funkempfänger der SRCR-Serie
- Sender der SRCH- / SRCW- / SRCU-Serie

### **Steuerungssignale**

Jeder Antrieb wird mit einer 230VAC Leitung gespeist. Die Signale für das Ein- bzw. Ausfahren erhält der Empfänger per Funkbefehl vom Handsender oder der Sonnen-Windautomatik.

### **Wichtig!**

#### **Anwendungsbereich:**

Funk wird verwendet, wenn ein komfortables Bedienen per Handsender gewünscht wird. Weiter ist es sinnvoll, bei Umbauten und Renovationen Funksysteme einzusetzen, da die elektrische Verkabelung eventuell schwierig ist.

#### **Funkempfang:**

Metallkonstruktionen sowie Antennen können die Reichweite der Signale einschränken.

#### **Kompatibilität:**

Es können keine Fremdsteuerungen mit STOBAG-Funksystemen kombiniert werden. Einzige Ausnahme: Anschluss von Fremdmotoren an externe Empfänger der SRCR-Serie.

La gamme radioguidée pour les systèmes de protection solaire se base sur la fréquence de 433.92 MHz. Le rolling code dispose de plus de 4,5 mille milliards de possibilités de combinaisons. Tous les signaux pour le déploiement et la rétraction sont envoyés au récepteur par des ondes radio.

### **Base**

Les composants suivants de STOBAG servent comme base:

- Commande radio
- Récepteurs radio de la gamme SRCR
- Émetteurs de la gamme SRCH / SRCW / SRCU

### **Signaux de commande**

Chaque moteur doit être raccordé au réseau 230VAC. Cependant le récepteur reçoit les signaux de déploiement et rétraction par les ondes radio de l'émetteur ou du système automatique soleil et vent.

### **Important!**

#### **Domaine d'emploi:**

Un système radioguidé offre une utilisation confortable par télécommande. Dans le cas de rénovations et restructurations, il est judicieux d'utiliser un système radioguidé, facilitant le travail de câblage pouvant s'avérer compliqué.

#### **Réception d'ondes radio:**

Des constructions métalliques ainsi que les antennes peuvent réduire la portée des signaux.

#### **Compatibilité:**

Il n'est pas possible de combiner des systèmes radioguidés de STOBAG avec des systèmes d'autres marques. L'unique exception: raccordement de moteurs d'autres marques aux récepteurs externes de la série SRCR.

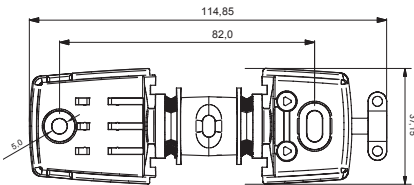


# SKIROSOL SRCK 600

Funksteuerung für Sonne und Wind  
Commande radio pour soleil et vent



**SET SKIROSOL SRCK 600**  
(SKIROSOL SRCK 601 + SRCR 200 A)



## Beschreibung

Der SKIROSOL SRCK 601 wird ausschliesslich gemeinsam mit dem Funkempfänger SRCR 200 (mit TTBUS-Speisung) für das wetterabhängige Beschatten von Markisen per Funk über Sonne und Wind eingesetzt. Die Übertragung der Ein- und Ausfahrbefehle (z.B. Wind) an den Funkempfänger SRCR 200 geschieht über die TTBUS-Leitung.

## Technische Angaben

**Funktionen:** Wählbar zwischen Hand- oder Automatikmodus, Testfunktion

**Lieferumfang:** SKIROSOL 601 + Funkempfänger SRCR 200 A mit integriertem Lichtsensor und Windwächter (nur als SET SKIROSOL SRCK 600)

**SKIROSOL 601 Masse in mm:**

Breite: 120, Höhe: 85, Tiefe: 215

**Schutzart:** IP 34

**Spannung:** TTBus

**Windwächter:**

Grenzwerteinstellung 5–80 km/h

**Sonnenwächter:**

Grenzwerteinstellung 5–64 Klux

**SRCR 200 A Masse in mm:**

Breite: 111, Höhe: 128, Tiefe: 43.5

**Schutzart:** IP 55

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Betriebstemperatur:** –20 bis +55°C

**I max.:** 2.5 A

## Description

Le SKIROSOL SRCK 601 est utilisé exclusivement en combinaison avec le récepteur radio SRCR 200 (avec alimentation TTBUS) pour piloter l'ouverture/fermeture des stores par radio en fonction du temps, par le biais du soleil et du vent. Les ordres de déploiement et rétraction (par ex. vent) sont transmis au récepteur radio SRCR 601 par l'intermédiaire du circuit TTBUS.

## Indications techniques

**Fonctions:** choix entre le mode automatique et le mode manuel, fonction test

**Livraison:** SKIROSOL 601 + récepteur radio SRCR 200 A avec capteur de luminosité intégré et anémomètre (uniquement en tant que set SKIROSOL SRCK 600)

**SKIROSOL 601 dimensions en mm:**

Largeur: 120, hauteur: 85, profondeur: 215

**Classe de protection:** IP 34

**Tension:** TTBus

**Anémomètre:**

Réglage des limites 5–80 km/h

**Capteur solaire:**

Réglage des limites 5–64 Klux

**SRCR 200 A dimensions en mm:**

Largeur: 111, hauteur: 128, profondeur: 43.5

**Classe de protection:** IP 55

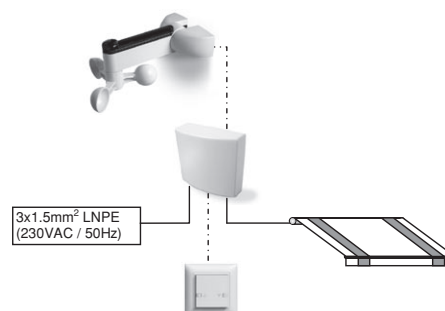
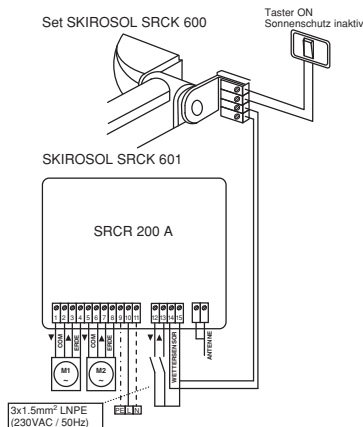
**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Température de service:** –20 à +55°C

**I max.:** 2.5 A

## Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung

SKIROSOL SRCK 610 (mit 230VAC Speisung) für das wetterabhängige Beschatten von Markisen per Funk über Sonne und Wind. Eine beliebige Anzahl von Storengruppen mit MOVENO Funk Antrieben bzw. externen Empfängern der SRCR-Serie können über einen einzigen SKIROSOL SRCK 610 gesteuert werden. Die Übertragung der Ein- und Ausfahrbefehle (z.B. Wind) an die Markisen geschieht über Funk. Die manuelle Bedienung der Markisen geschieht normal über die verschiedenen Funkhandsender. Sonnen- und Windschwellwert können über Funkhandsender oder MA 2000 eingestellt werden.

### Technische Angaben

**Funktionen:** Wählbar zwischen Hand- oder Automatikmodus

**Reichweite:** 20–40 m, je nach Situation

**Lieferumfang:** SKIROSOL SRCK 610 mit integriertem Lichtsensor und Windwächter

**Masse in mm:**

Breite: 120, Höhe: 85, Tiefe: 215

**Spannung:** 230VAC, 50/60 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Schutzart:** IP 34

**Betriebstemperatur:** –20 bis +55°C

**Windwächter:**

5 Stufen                      5, 10, 15, 30, 45 km/h

**Sonnenwächter:**

5 Stufen                      2, 5, 10, 20, 40 Klux

### Description

SKIROSOL SRCK 610 (avec alimentation 230VAC) pour piloter l'ouverture/fermeture des stores par radio, en fonction du temps, par le biais du soleil et du vent. Un nombre illimité de groupes de stores équipés d'entraînements MOVENO ou des récepteurs externes de la série SRCR peuvent être pilotés par un seul SKIROSOL SRCK 610. Les ordres de déploiement et de rétraction (par ex. vent) sont transmis aux stores par ondes radio. L'utilisation manuelle des stores s'effectue normalement à l'aide des différents émetteurs portatifs. Les valeurs seuil de soleil et de vent peuvent être réglées par un émetteur portatif ou MA 2000.

### Indications techniques

**Fonctions:** choix entre le mode automatique et le mode manuel

**Portée:** 20–40 m, selon la situation

**Livraison:** SKIROSOL SRCK 610 avec anémomètre et capteur de luminosité intégré

**Dimensions en mm:**

Largeur: 120, hauteur: 85, profondeur: 215

**Tension:** 230VAC, 50/60 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Classe de protection:** IP 34

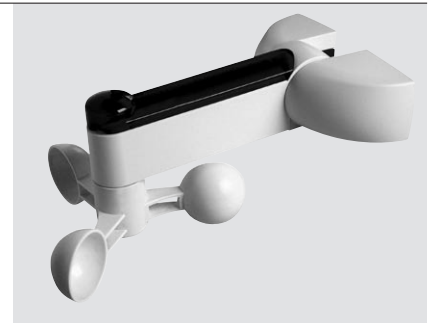
**Température de service:** –20 à +55°C

**Anémomètre:**

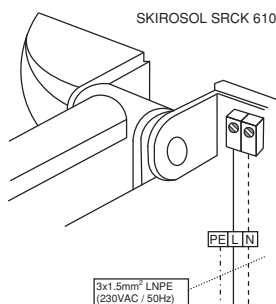
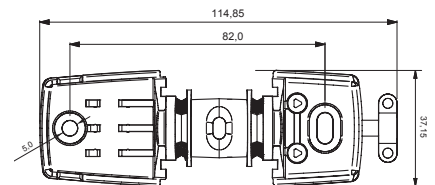
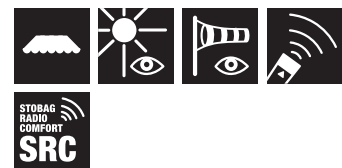
5 niveaux                      5, 10, 15, 30, 45 km/h

**Capteur solaire:**

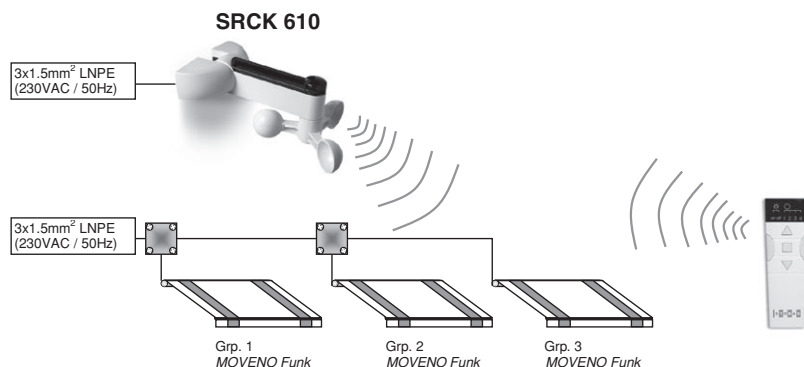
5 niveaux                      2, 5, 10, 20, 40 Klux



SKIROSOL SRCK 610



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

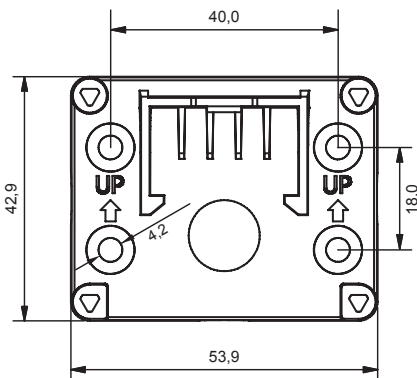
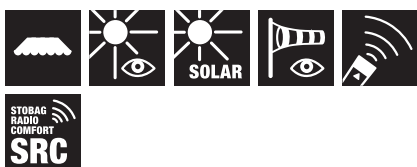
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# SOLAR

Funksteuerung Solar für Sonne und Wind (Solarspeisung)  
Commande à ondes radio soleil / vent (alimentation solaire)



SKIROSOL SRCK 620



### Beschreibung

SKIROSOL SRCK 620 (mit integrierter Solarzelle) für das wetterabhängige Beschatten von Markisen per Funk über Sonne und Wind. Eine beliebige Anzahl von Storengruppen mit MOVENO Funk Antrieben bzw. externen Empfängern der SRCR-Serie können über einen einzigen SKIROSOL SRCK 620 gesteuert werden. Die Übertragung der Ein- und Ausfahrbefehle (z.B. Wind) an die Markisen geschieht über Funk. Die manuelle Bedienung der Markisen geschieht normal über die verschiedenen Funkhandsender. Sonnen- und Windschwellwert können über Potentiometer eingestellt werden.

### Technische Angaben

**Funktionen:** Wählbar zwischen Hand- oder Automatikmodus, Testfunktion

**Reichweite:** 20–40 m, je nach Situation

**Lieferumfang:** SKIROSOL SRCK 620 mit integriertem Lichtsensor, Windwächter und Solarzelle

**Masse in mm:**

Breite: 60, Höhe: 151, Tiefe: 229

**Spannung:** integrierte Solarzelle

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Schutzart:** IP 34

**Betriebstemperatur:** –20 bis +55°C

**Windwächter:**

Messbereich: 0–125 km/h

Grenzwerteinstellung 5–80 km/h

**Sonnenwächter:**

Messbereich: 3–80 Klux

Grenzwerteinstellung 5–60 Klux

### Description

SKIROSOL SRCK 620 (avec cellule solaire intégrée) pour piloter l'ouverture/fermeture des stores par radio en fonction du temps, par le biais du soleil et du vent. Un nombre illimité de groupes de stores équipés d'entraînements MOVENO ou des récepteurs externes de la série SRCR peuvent être pilotés par un seul SKIROSOL SRCK 620. Les ordres de déploiement et de rétraction (par ex. vent) sont transmis aux stores par ondes radio. L'utilisation manuelle des stores s'effectue normalement à l'aide des différents émetteurs portatifs. Les valeurs seuil de soleil et de vent peuvent être réglées par un potentiomètre.

### Indications techniques

**Fonctions:** choix entre le mode automatique et le mode manuel, fonction test

**Portée:** 20–40 m, selon la situation

**Livraison:** SKIROSOL SRCK 620 avec capteur de luminosité intégré, anémomètre et cellule solaire

**Dimensions en mm:**

Largeur: 60, hauteur: 151, profondeur: 229

**Tension:** cellule solaire intégrée

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Classe de protection:** IP 34

**Température de service:** –20 à +55°C

**Anémomètre:**

Plage de mesure 0–125 km/h

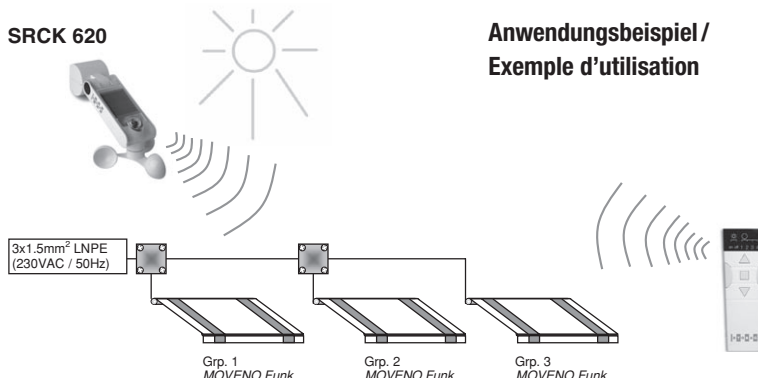
Réglage des limites 5–80 km/h

**Capteur solaire:**

Plage de mesure 3–80 Klux

Réglage des limites 5–60 Klux

### SRCK 620



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



## Funksteuerung 230VAC für Sonne, Wind und Regen Commande à ondes radio 230VAC pour soleil, vent et pluie

### Beschreibung

SKIROSOL SRCK 630 (mit 230VAC Speisung) für das wetterabhängige Beschatten von Markisen per Funk über Sonne und Wind. Eine beliebige Anzahl von Storengruppen mit MOVENO Funk Antrieben bzw. externen Empfängern der SRCR-Serie können über einen einzigen SKIROSOL SRCK 630 gesteuert werden. Die Übertragung der Ein- und Ausfahrbefehle (z.B. Wind) an die Markisen geschieht über Funk. Die manuelle Bedienung der Markisen geschieht normal über die verschiedenen Funkhandsender. Sonnen- und Windschwellwert können über Potentiometer eingestellt werden.

### Technische Angaben

**Funktionen:** Wählbar zwischen Hand- oder Automatikmodus, Testfunktion

**Reichweite:** 20–40 m, je nach Situation

**Lieferumfang:** SKIROSOL SRCK 630 mit integriertem Lichtsensor, Windwächter und Regenwächter

**Masse in mm:**

Breite: 60, Höhe: 151, Tiefe: 229

**Spannung:** 120/230VAC, 50/60 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Schutzart:** IP 34

**Betriebstemperatur:** –20 bis +55°C

**Windwächter:**

Messbereich: 0–125 km/h

Grenzwerteinstellung 5–80 km/h

**Sonnenwächter:**

Messbereich: 3–80 Klux

Grenzwerteinstellung 5–60 Klux

**Regenwächter:**

Messbereich: On-Off

### Description

SKIROSOL SRCK 630 (avec alimentation 230 VAC) pour piloter l'ouverture/fermeture des stores par radio en fonction du temps, par le biais du soleil et du vent. Un nombre illimité de groupes de stores équipés d'entraînements MOVENO ou des récepteurs externes de la série SRCR peuvent être pilotés par un seul SKIROSOL SRCK 630. Les ordres de déploiement et de rétraction (par ex. vent) sont transmis aux stores par ondes radio. L'utilisation manuelle des stores s'effectue normalement à l'aide des différents émetteurs portatifs. Les valeurs seuil de soleil et de vent peuvent être réglées par un potentiomètre.

### Indications techniques

**Fonctions:** choix entre le mode automatique et le mode manuel, fonction test

**Portée:** 20–40 m, selon la situation

**Livraison:** SKIROSOL SRCK 630 avec capteur de luminosité intégré, anémomètre et capteur de pluie

**Dimensions en mm:**

Largeur: 60, hauteur: 151, profondeur: 229

**Tension:** 120/230VAC, 50/60 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Classe de protection:** IP 34

**Température de service:** –20 à +55°C

**Anémomètre:**

Plage de mesure 0–125 km/h

Réglage des limites 5–80 km/h

**Capteur solaire:**

Plage de mesure 3–80 Klux

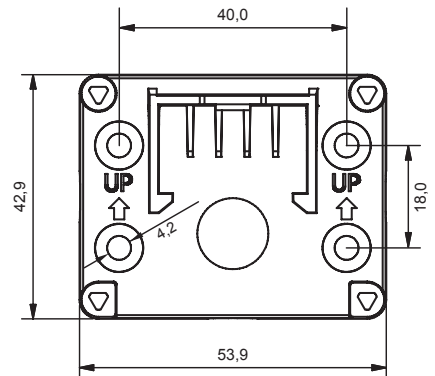
Réglage des limites 5–60 Klux

**Capteur de pluie:**

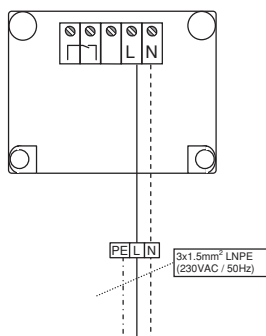
Plage de mesure On-Off



SKIROSOL SRCK 630



SKIROSOL SRCK 630



SRCK 630

3x1.5mm<sup>2</sup> LNPE  
(230VAC / 50Hz)

3x1.5mm<sup>2</sup> LNPE  
(230VAC / 50Hz)

Grp. 1  
MOVENO Funk

Grp. 2  
MOVENO Funk

Grp. 3  
MOVENO Funk

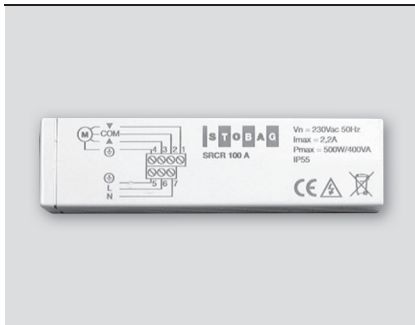
Anwendungsbeispiel /  
Exemple d'utilisation

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# SRCR 100 A

Externer Funkempfänger für Sonnenstoren  
Récepteur radio externe pour stores à soleil



SRCR 100 A



## Beschreibung

Externer Funkempfänger SRCR 100 A zum sofortigen Einbau oder zur Nachrüstung für bereits bestehende Markisen. Speziell kleine Abmessungen. Ansteuerbar mit Funksender der SKIMY-Serie. Kombinierbar mit den Funk Sonnen-Windautomatiken SKIRO-SOL SRCK 610, 620, 630.

## Technische Angaben

### Lieferumfang:

Externer Funkempfänger SRCR 100 A

### Option:

Handsender  
Wandsender  
Universalsender  
Sensorik

### Masse in mm:

Länge: 98, Höhe: 26, Tiefe: 20

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

### Speicherkapazität:

Bis 30 Sender

**Schutzart:** IP 55;

Geeignet für Montage im Aussenbereich

**I max.:** 2A

### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

## Description

Récepteur externe SRCR 100 A approprié à l'installation immédiate, qui peut également être rajouté avec stores existants avec des dimensions spécialement petites. Les récepteurs sont commandés par des émetteurs de la gamme SKIMY à combiner avec l'automatisme soleil/vent SKIRO-SOL SRCK 610, 620, 630.

## Indications techniques

### Livraison:

Récepteur radio externe SRCR 100 A

### Option:

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel  
Capteurs

### Dimensions en mm:

Longueur: 98, hauteur: 26, profondeur: 20

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

### Capacité de mémorisation:

Jusqu'à 30 émetteurs

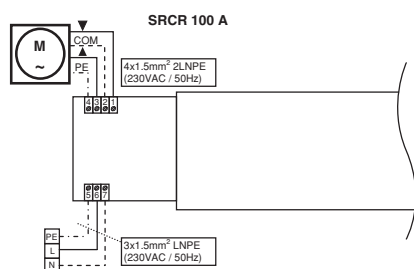
**Classe de protection:** IP 55;

Approprié pour un montage à l'extérieur

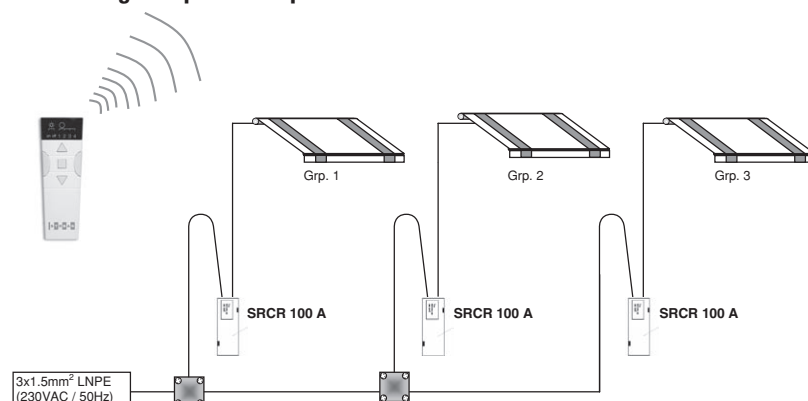
**I max.:** 2A

### Température de service:

-20 à +55°C



## Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

## Externer Funkempfänger für Lamellenstoren Récepteur radio externe conçu pour stores à lamelles

### Beschreibung

Externer Funkempfänger SRCR 100 B zum sofortigen Einbau oder zur Nachrüstung für bereits bestehende Lamellenstoren. Speziell kleine Abmessungen. Ansteuerbar mit Sender der SKIMY-Serie. Kombinierbar mit den Funk Sonnen-Windautomatiken SKIROSOL SRCK 610, 620, 630.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Externer Funkempfänger SRCR 100 B

#### Option:

Handsender  
Wandsender  
Universalsender  
Sensorik

#### Masse in mm:

Länge: 98, Höhe: 26, Tiefe: 20

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

#### Speicherkapazität:

Bis 30 Sender

**Schutzart:** IP 55;

Für die Montage im Aussenbereich

**I max:** 2A

#### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

### Description

Récepteur externe SRCR 100 B approprié pour installation immédiate, pouvant être ajouté à des stores à lamelles existants. Avec des dimensions spécialement petites. Les récepteurs sont commandés par des émetteurs de la gamme SKIMY à combiner avec l'automatisme soleil/vent SKIROSOL SRCK 610, 620, 630.

### Indications techniques

#### Livraison:

Récepteur radio externe SRCR 100 B

#### Option:

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel  
Capteurs

#### Dimensions en mm:

Longueur: 98, hauteur: 26, profondeur: 20

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

#### Capacité de mémorisation:

Jusqu'à 30 émetteurs

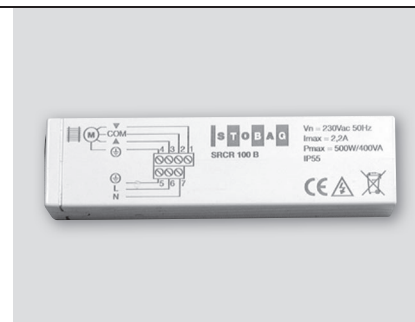
**Classe de protection:** IP 55;

Pour un montage à l'extérieur

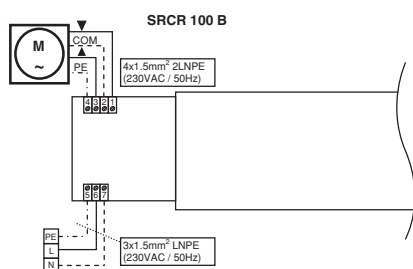
**I max:** 2A

#### Température de service:

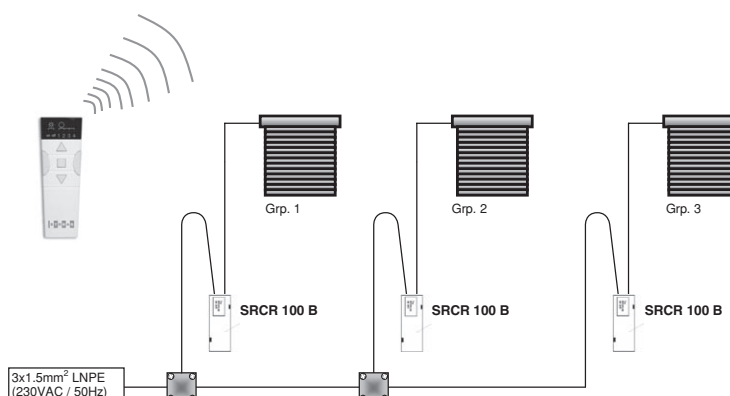
-20 à +55°C



SRCR 100 B



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation

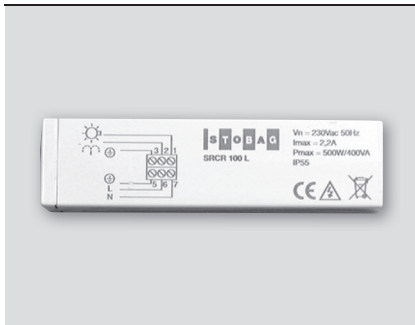


Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# SRCR 100 L

## Externer Funkempfänger für Licht Récepteur radio externe pour lumière



SRCR 100 L



### Beschreibung

Externer Funkempfänger zur Ansteuerung einer Beleuchtungsgruppe. Speziell kleine Abmessungen. Angesteuert wird der Empfänger durch die Handsender der SKIMY-Serie.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Externer Funkempfänger SRCR 100 L

#### Option:

Handsender  
Wandsender  
Universalsender

#### Masse in mm:

Länge: 98, Höhe: 26, Tiefe: 20

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

#### Speicherkapazität:

Bis 30 Sender

**Schutzart:** IP 55;

Geeignet für Montage im Aussenbereich

**I max.:** 2A

#### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

#### Anschluss möglich bei:

- varioLight EZ1000
- fixLight EZ2000
- dioLight EZ3000
- powerLight EZ6065
- starLight EZ8000

### Description

Récepteur externe approprié pour la commande d'un groupe d'éclairage. Dimensions spécialement petites. Le récepteur est dirigeable par des émetteurs de la gamme SKIMY.

### Indications techniques

#### Livraison:

Récepteur radio externe SRCR 100 L

#### Option:

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel

#### Dimensions en mm:

Longueur: 98, hauteur: 26, profondeur: 20

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

#### Capacité de mémorisation:

Jusqu'à 30 émetteurs

**Classe de protection:** IP 55;

Approprié pour un montage à l'extérieur

**I max.:** 2A

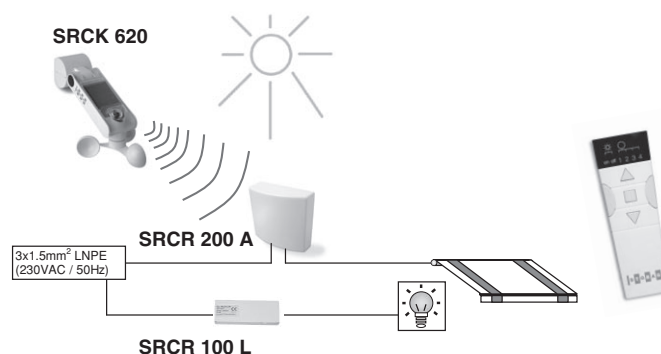
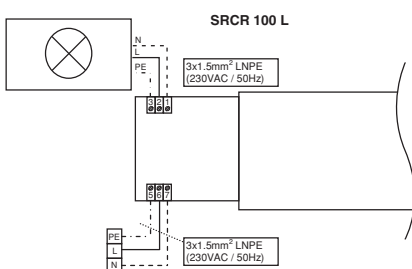
#### Température de service:

-20 à +55°C

#### Raccordement possible:

- varioLight EZ1000
- fixLight EZ2000
- dioLight EZ3000
- powerLight EZ6065
- starLight EZ8000

### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung

Externer Funkempfänger SRCR 140 A zum sofortigen Einbau oder zur Nachrüstung für bereits bestehende Markisen oder Rollläden. Der Funkempfänger ist konzipiert für die Platzierung in eine Unterputz-Dose (Schaltergrösse I). Die Bedienung erfolgt über Funksender der SKIMY-Serie. Der SRCR 140 A ist kombinierbar mit den Funk Sonnen-Windautomatiken SKIROSOL 610, 620, 630.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Externer Funkempfänger SRCR 140 A

#### Option:

Handsender  
Wandsender  
Universalsender  
Sensorik

#### Masse in mm:

Breite: 32, Höhe: 40, Tiefe: 18

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Speicherkapazität:**

bis 30 Sender

**Schutzart:** IP 20;

Darf nur für Montage im Innenbereich (in Unterputzdose Grösse I) verwendet werden.

**I max.:** 2A

**Betriebstemperatur:**

-20 bis +55°C

### Description

Récepteur radio externe SRCR 140 A pour un montage immédiat ou pour un équipement complémentaire destiné à des stores à toiles ou des volets roulants déjà existants. Le récepteur radio est conçu pour être placé dans un boîtier encastrable (grandeur de commutateur I). La commande s'effectue par émetteur à ondes radio de la série SKIMY. Le modèle SRCR 140 A peut être combiné avec les automatismes soleil-vent à ondes radio SKIROSOL 610, 620, 630.

### Indications techniques

#### Livraison:

Récepteur radio externe SRCR 140 A

#### Option:

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel  
Capteurs

#### Dimensions en mm:

Largeur: 32, hauteur: 40, profondeur: 18

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Capacité de mémorisation:**

Jusqu'à 30 émetteurs

**Classe de protection:** IP 20;

Ne peut être utilisé que pour un montage en intérieur (dans boîtier encastrable grandeur I)

**I max.:** 2A

**Température de service:**

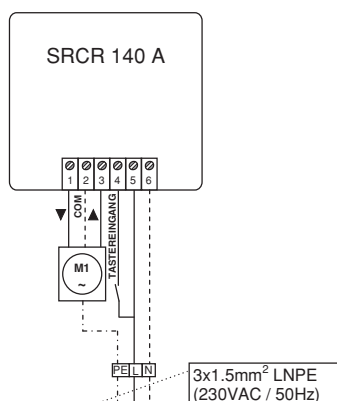
-20 à +55°C



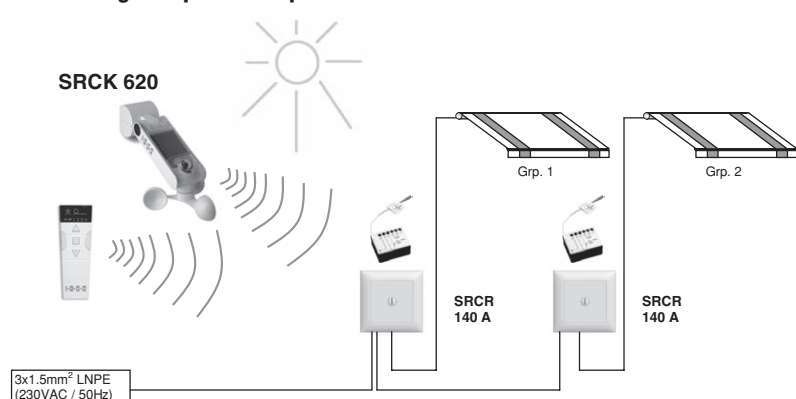
SRCR 140 A



STOBAG  
RADIO  
COMFORT  
SRC



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# SRCR 180 A

## Externer Funkempfänger SRCR 180 A

## Récepteur radio externe SRCR 180 A



SRCR 180 A



### Beschreibung

Die Funksteuerung SRCR 180 A in der wassergeschützten Box für wetterabhängiges Beschatten von Markisen per Funk über Sonne, Wind und (je nach Sensor) Regen. Über den integrierten 433.92 MHz Funkempfänger können die Signale der SKIROSOL-Familie SRCK 610, 620 und 630 verarbeitet empfangen und entsprechend umgesetzt werden. Die Funksteuerung SRCR 180 A ist für den Anschluss von einem Tandem Antrieb Markisen max. 1000 W konzipiert. Die manuelle Bedienung der Markisen geschieht über die verschiedenen Funkhandsender oder über einen an der Steuerung anschliessbaren Druck-Taster.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Externer Funkempfänger SRCR 180

#### Option:

Handsender  
Wandsender  
Universalsender  
Sensorik

#### Masse in mm:

Breite: 128, Höhe: 111, Tiefe: 43.5

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Speicherkapazität:**

Bis 30 Sender

**Schutzart:** IP 55;

Geeignet für den Aussenbereich

**I max:** 4.2 A

**Betriebstemperatur:**

-20 bis +55°C

### Description

La commande radio SRCR 180 A, dans la boîte avec protection contre la pluie, pour piloter l'ouverture/fermeture des stores par radio selon le temps, par le biais du soleil, du vent, et (selon le capteur) de la pluie. Au moyen du récepteur 433.92 MHz intégré, les signaux de la série SKIROSOL SRCK 610, 620 et 630 sont traités, reçus et convertis de manière conforme. La commande radio SRCR 180 A est conçue pour le raccordement d'un entraînement tandem de stores de max. 1000W. L'utilisation manuelle des stores s'effectue au moyen des différents émetteurs portatifs ou d'un bouton poussoir pouvant être raccordé à la commande.

### Indications techniques

#### Livraison:

Récepteur radio externe SRCR 180

#### Option:

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel  
Capteurs

#### Dimensions en mm:

Largeur: 128, hauteur: 111, profondeur: 43.5

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Capacité de mémorisation:**

Jusqu'à 30 émetteurs

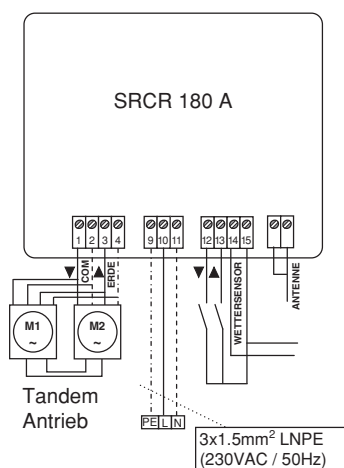
**Classe de protection:** IP 55;

Approprié pour un montage à l'extérieur

**I max:** 4.2 A

**Température de service:**

-20 à +55°C



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



### Beschreibung

Die Funksteuerung SRCR 200 A in der wassergeschützten Box für wetterabhängiges Beschatten von Markisen per Funk über Sonne, Wind und (je nach Sensor) Regen. Über den integrierten 433.92 MHz Funkempfänger können die Signale der SKIROSOL-Familie SRCK 610, 620 und 630 verarbeitet empfangen und entsprechend umgesetzt werden. Es können zwei Markisen mit je 600W direkt angeschlossen werden. Je nach Einstellung fahren diese synchron (gleiche Aus-Einfahrzeit) oder asynchron (verschiedene Laufzeiten). Die beiden Markisen werden immer gleichzeitig angesteuert. Die manuelle Bedienung der Markisen geschieht über die verschiedenen Funkhandsender oder über einen an der Steuerung anschließbaren Druck-Taster.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Externer Funkempfänger SRCR 200

#### Option:

Handsender  
Wandsender  
Universalsender  
Sensorik

#### Masse in mm:

Breite: 128, Höhe: 111, Tiefe: 43.5

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

**Frequenz:** 433.92 MHz

#### Speicherkapazität:

Bis 30 Sender

**Schutzart:** IP 55;

Geeignet für den Aussenbereich

#### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

### Description

La commande radio SRCR 200 A, dans la boîte avec protection contre la pluie, pour piloter l'ouverture/fermeture des stores par radio selon le temps, par le biais du soleil, du vent, et (selon le capteur) de la pluie. Au moyen du récepteur 433.92 MHz intégré, les signaux de la série SKIROSOL SRCK 610, 620 et 630 sont traités, reçus et convertis de manière conforme. Deux stores de 600W chacun peuvent être raccordés directement. Selon le réglage, ceux-ci fonctionnent de manière synchronisée (même temps de déploiement et de rétraction) ou de manière asynchrone (durées de fonctionnement différentes). Les deux stores sont toujours pilotés en même temps. L'utilisation manuelle des stores s'effectue au moyen des différents émetteurs portatifs ou d'un bouton poussoir pouvant être raccordé à la commande.

### Indications techniques

#### Livraison:

Récepteur radio externe SRCR 200

#### Option:

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel  
Capteurs

#### Dimensions en mm:

Largeur: 128, hauteur: 111, profondeur: 43.5

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz

**Fréquence:** 433.92 MHz

#### Capacité de mémorisation:

Jusqu'à 30 émetteurs

**Classe de protection:** IP 55;

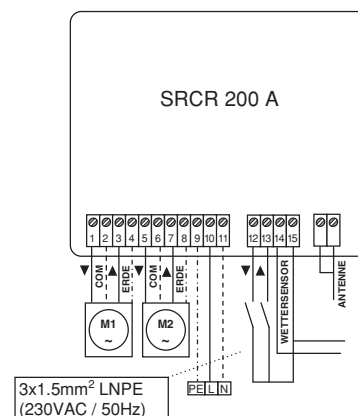
Approprié pour un montage à l'extérieur

#### Température de service:

-20 à +55°C



SRCR 200 A



Externer Funkempfänger für Sonnenstoren (Interface für powerFlex Funk-Ersatz)  
 Récepteur radio externe pour stores (interface pour remplacement powerFlex radio)



cM125 E



### Beschreibung

Externer Funkempfänger cM125 E. Geeignet für Aussenmontage. Zusätzlich kann im Automatikmodus (in Kombination mit dem solvento F, solvento So oder dem cM1000) eine Zwischenposition angefahren werden.

### Technische Angaben

#### Masse in mm:

Länge: 130, Breite: 80, Tiefe: 36

#### Anschluss:

**Eingang:** Hirschmannstecker STAS 4

**Ausgang:** Klemmen

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Schutzart:** IP 54;

Geeignet für Montage im Aussenbereich

**I max.:** 4A

### Description

Récepteur radio externe cM125 E. Conçu pour le montage à l'extérieur. De plus, en mode automatique (en combinaison avec le solvento F, solvento So ou le cM1000) une position intermédiaire peut être choisie.

### Indications techniques

#### Dimensions en mm:

Longueur: 130, largeur: 80, profondeur: 36

#### Raccordement:

**Entrée:** Connecteur Hirschmann STAS 4

**Sortie:** Bornes

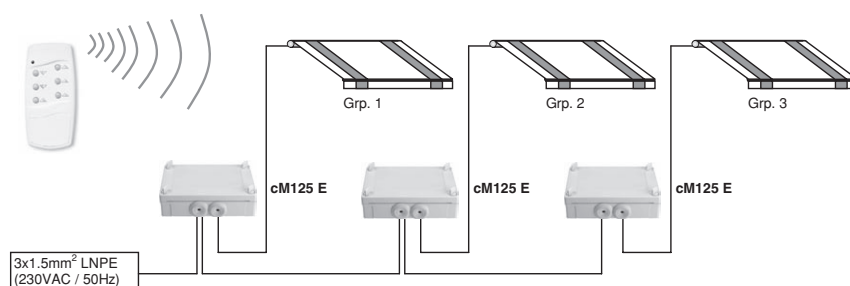
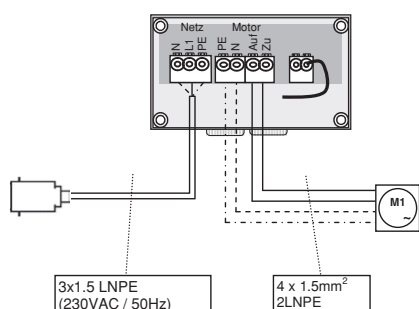
**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Classe de protection:** IP 54;

Approprié pour un montage à l'extérieur

**I max.:** 4A

### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
 Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung SRCH 01M

Funkhandsender 1 Kanal im formschönen Design. Geeignet für alle Empfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Lieferung inklusive Wandhalter.

### Beschreibung SRCH 06M

Funkhandsender 6 Kanal im formschönen Design. Geeignet für alle Empfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Lieferung inklusive Wandhalter.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Funkhandsender inkl. Wandhalter

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### Masse in mm:

Breite: 40, Höhe: 120, Tiefe: 17

#### Spannung:

Batterie 6V

2 CR2430 Lithiumbatterien

#### Frequenz:

433.92 MHz

#### Codierung:

Rolling code

**Schutzart:** IP 40

#### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

### Description SRCH 01M

Émetteur radio à un canal, dans un design élégant. Approprié pour tous les récepteurs de la gamme SRCR et moteurs radio MOVENO. Support mural incl. dans livraison.

### Description SRCH 06M

Émetteur radio à 6 canaux, dans un design élégant. Approprié pour tous les récepteurs de la gamme SRCR et les moteurs radio MOVENO. Support mural incl. dans livraison.

### Indications techniques

#### Livraison:

Émetteur radio, support mural incl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### Dimensions en mm:

Largeur: 40, hauteur: 120, profondeur: 17

#### Tension:

Piles 6V

2 piles au lithium CR2430

#### Fréquence:

433.92 MHz

#### Codification:

Rolling code

**Classe de protection:** IP 40

#### Température de service:

-20 à +55°C



SRCH 01M



SRCH 06M

# Handsender / Émetteurs

## Handsender mit Hand/Auto-Funktion Émetteur avec fonction manuel/auto



SRCH 01MS

### Beschreibung SRCH 01MS

Funkhandsender 1 Kanal. Mit dem Handsender kann der Modus Hand/Automatik gewählt werden. Geeignet für alle Empfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe in Kombination mit einer SKIROSOL Funksteuerung.

### Technische Angaben

**Lieferumfang:**

Funkhandsender

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

**Masse in mm:**

Breite: 48, Höhe: 146, Tiefe: 15

**Spannung:**

Batterie 3V, 1 CR2032 Lithiumbatterie

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Codierung:** Rolling code

**Schutzart:** IP 40

**Betriebstemperatur:** -20 bis +55°C

► Lieferbar ab Frühsommer 2011

### Description SRCH 01MS

Émetteur radio à un canal, qui permet de sélectionner le mode manuel/automatique. Approprié pour tous les récepteurs de la gamme SRCR et moteurs radio MOVENO en combinaison avec une commande radio SKIROSOL.

### Indications techniques

**Livraison:**

Émetteur radio

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

**Dimensions en mm:**

Largeur: 48, hauteur: 146, profondeur: 15

**Tension:**

Piles 3V, 1 pile au lithium CR2032

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Codification:** Rolling code

**Classe de protection:** IP 40

**Température de service:** -20 à +55°C

► Livrable dès le début de l'été 2011



SRCH 04MS

### Beschreibung SRCH 04MS

Funkhandsender 4 Kanal. Mit dem Handsender kann der Modus Hand/Automatik der Gruppen gewählt werden. Geeignet für alle Empfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe in Kombination mit einer SKIROSOL Funksteuerung. Lieferung inklusive Wandhalter.

### Technische Angaben

**Lieferumfang:**

Funkhandsender inkl. Wandhalter

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

**Masse in mm:**

Breite: 40, Höhe: 120, Tiefe: 17

**Spannung:**

Batterie 6V, 2 CR2430 Lithiumbatterien

**Frequenz:** 433.92 MHz

**Codierung:** Rolling code

**Schutzart:** IP 40

**Betriebstemperatur:** -20 bis +55°C

### Description SRCH 04MS

Émetteur radio à 4 canaux, qui permet de sélectionner le mode manuel/automatique des groupes. Approprié pour tous les récepteurs de la gamme SRCR et moteurs radio MOVENO en combinaison avec une commande radio SKIROSOL. Support mural incl. dans livraison.

### Indications techniques

**Livraison:**

Émetteur radio, support mural incl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

**Dimensions en mm:**

Largeur: 40, hauteur: 120, profondeur: 17

**Tension:**

Piles 6V, 2 piles au lithium CR2430

**Fréquence:** 433.92 MHz

**Codification:** Rolling code

**Classe de protection:** IP 40

**Température de service:** -20 à +55°C

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung SRCW 01M

Funkwandsender für 1 Markisengruppe. Der Wandsender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Beschreibung SRCW 06M

Funk-Wandsender für 6 Markisengruppen. Der Wandsender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Funkwandsender inkl. Aufputzrahmen

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### Masse in mm:

Breite: 80, Höhe: 80, Tiefe: 12

#### Spannung:

Batterie 6V

2 CR2430 Lithiumbatterien

#### Frequenz:

433.92 MHz

#### Codierung:

Rolling code

**Schutzart:** IP 40,

nur für Innenanwendung geeignet

#### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

### Description SRCW 01M

Émetteur mural pour 1 groupe de stores. L'émetteur mural est conçu pour la commande de tous les récepteurs radioguidés de la gamme SRCR ainsi que des moteurs MOVENO radioguidés. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Description SRCW 06M

Émetteur mural pour 6 groupes de stores. L'émetteur mural est conçu pour la commande de tous les récepteurs radioguidés de la gamme SRCR ainsi que des moteurs MOVENO radioguidés. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Indications techniques

**Livraison:** Émetteur mural à ondes radio, boîtier apparent incl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### Dimensions en mm:

Largeur: 80, hauteur: 80, profondeur: 12

#### Tension:

Piles 6V

2 piles au lithium CR2430

#### Fréquence:

433.92 MHz

#### Codification:

Rolling code

**Classe de protection:** IP 40,

uniquement pour un montage à l'intérieur

#### Température de service:

-20 à +55°C



SRCW 01M



SRCW 06M

# Wandsender / Émetteurs muraux

## Funkwandsender mit Hand / Auto-Funktion

## Émetteur mural à ondes radio avec fonction manuel / auto



SRCW 04MS

### Beschreibung SRCW 04MS

Funkwandsender für 4 Markisengruppen sowie Hand/Automatik-Umschaltung. Der Wandsender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe in Kombination mit einer SKIROSOL Funksteuerung. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Funkwandsender inkl. Aufputzrahmen

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### Masse in mm:

Breite: 80, Höhe: 80, Tiefe: 12

#### Spannung:

Batterie 6V

2 CR2430 Lithiumbatterien

#### Frequenz:

433.92 MHz

#### Codierung:

Rolling code

#### Schutzart: IP 40,

nur für Innenanwendung geeignet

#### Betriebstemperatur:

-20 bis +55°C

### Description SRCW 04MS

Émetteur mural pour 4 groupes de stores et basculement manuel/automatique. L'émetteur mural est approprié pour l'utilisation de tous les récepteurs de la série SRCR et entraînements MOVENO en combinaison avec la commande radio SKIROSOL. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Indications techniques

**Livraison:** Émetteur mural à ondes radio, boîtier apparent incl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### Dimensions en mm:

Largeur: 80, hauteur: 80, profondeur: 12

#### Tension:

Piles 6V

2 piles au lithium CR2430

#### Fréquence:

433.92 MHz

#### Codification:

Rolling code

#### Classe de protection: IP 40,

uniquement pour un montage à l'intérieur

#### Température de service:

-20 à +55°C



## Funkwandsender SRCW 06T, inkl. Timer Émetteur mural à ondes radio SRCW 06T, minuterie inclus

### Beschreibung SRCW 06T

Funkwandsender für die Ansteuerung von 6 Gruppen über die Tasten Auf/Stopp/Ab oder über den Timer. Der Wandsender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCK Serie sowie MOVENO Antriebe in Kombination mit einer SKIROSOL Funksteuerung. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Technische Angaben

**LCD Display:** Display mit Anzeige von Uhrzeit, Tag und Gruppen, automatische oder manuelle Programmierung, vorübergehende Unterbrechung des automatischen Programms möglich, Schaltvorrichtung für den Sonnenwächter.

**Lieferumfang:**

Funkwandsender inkl. Aufputzrahmen

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

**Anzahl Ereignisse / Woche:** 100

**Masse in mm:**

Breite: 80, Höhe: 80, Tiefe: 12

**Spannung:**

Batterie 3V

1 CR2450 Lithiumbatterien

**Schutzart:** IP 40

**Betriebstemperatur:**

-20 bis +55 °C

**Frequenz:**

433.92 MHz

**Codierung:**

Rolling code

### Description SRCW 06T

Émetteur mural pour la commande de 6 groupes au moyen des touches haut/arrêt/bas ou de la minuterie. L'émetteur mural est approprié pour l'utilisation de tous les récepteurs de la série SRCK et entraînements MOVENO en combinaison avec la commande radio SKIROSOL. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Indications techniques

**Écran cristaux liquides:** écran avec affichage de l'heure, date et groupes, programmation automatique ou manuelle, possibilité d'interruption temporaire du programme automatique, dispositif de commutation pour le capteur solaire.

**Livraison:** Émetteur mural à ondes radio, boîtier apparent incl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

**Nombre évènements / semaine:** 100

**Dimensions en mm:**

Largeur: 80, hauteur: 80, profondeur: 12

**Tension:**

Piles 3V

1 piles au lithium CR2450

**Classe de protection:** IP 40

**Température de service:**

-20 à +55 °C

**Fréquence:**

433.92 MHz

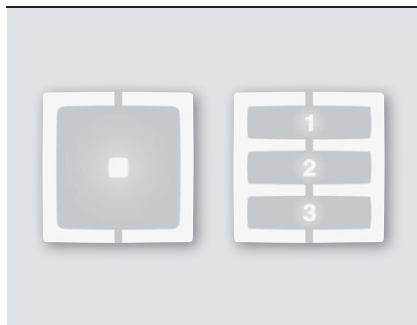
**Codification:**

Rolling code



SRCW 06T

## Universalsender SRCU Émetteur universel SRCU



SRCU 010

SRCU 030

### Beschreibung SRCU 010

Funkwandsender für die Ansteuerung von 1 Lichtgruppe über einen Taster ein/aus. Der Wandsender ist geeignet für die Bedienung des Funkempfängers SRCR 100 L. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Beschreibung SRCU 030

Funkwandsender für die Ansteuerung von 3 Lichtgruppen über einen Taster ein/aus. Der Wandsender ist geeignet für die Bedienung des Funkempfängers SRCR 100 L. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Technische Angaben

#### **Lieferumfang:**

Universalsender exkl. Wandhalterung

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### **Masse in mm:**

Breite: 41, Höhe: 41, Tiefe: 10

#### **Spannung:**

Batterie 3V, CR2032 Lithiumbatterie

#### **Frequenz:**

433.92 MHz

#### **Codierung:**

Rolling code

#### **Schutzart:** IP 40

#### **Betriebstemperatur:**

-20 bis +55 °C

### Description SRCU 010

Émetteur mural pour la commande d'un groupe d'éclairage au moyen d'un bouton poussoir marche/arrêt. L'émetteur mural est adapté pour l'utilisation du récepteur SRCR 100 L. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Description SRCU 030

Émetteur mural pour la commande de 3 groupes d'éclairage au moyen d'un bouton poussoir marche/arrêt. L'émetteur mural est adapté pour l'utilisation du récepteur SRCR 100 L. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Indications techniques

#### **Livraison:**

Émetteur universel, support mural excl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### **Dimensions en mm:**

Largeur: 41, hauteur: 41, profondeur: 10

#### **Tension:**

Pile 3V, pile au lithium CR2032

#### **Fréquence:**

433.92 MHz

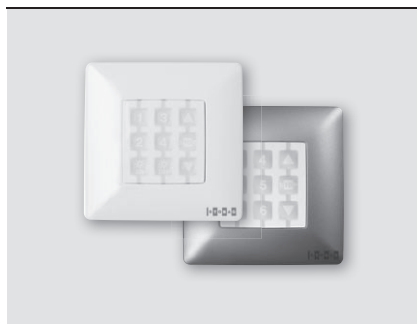
#### **Codification:**

Rolling code

#### **Classe de protection:** IP 40

#### **Température de service:**

-20 à +55 °C



MA UWF W

MA UWF G

### Beschreibung

AP-Wandhalterung MA UWF, für die Montage der SKIMY Universalsender Typ SRCU.

### Technische Angaben

#### **Masse in mm:**

Breite: 80, Höhe: 80, Tiefe: 10

#### **Farben:**

G = grau

W = weiss

### Description

Support mural AP-MA UWF, pour le montage de l'émetteur universel SKIMY modèle SRCU.

### Indications techniques

#### **Dimensions en mm:**

Largeur: 80, hauteur: 80, profondeur: 10

#### **Couleur:**

G = gris

W = blanc

### **Beschreibung SRCU 01M**

Universalsender 1 Kanal für die Ansteuerung von 1 Markisengruppe über die Tasten Auf/Stopp/Ab. Der Sender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### **Beschreibung SRCU 06M**

Universalsender 6 Kanal für die Ansteuerung von 6 Markisengruppen über die Tasten Auf/Stopp/Ab. Der Sender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### **Technische Angaben**

#### **Lieferumfang:**

Universalsender exkl. Wandhalterung

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### **Masse in mm:**

Breite: 41, Höhe: 41, Tiefe: 10

#### **Spannung:**

Batterie 3V, CR2032 Lithiumbatterie

#### **Frequenz:**

433.92 MHz

#### **Codierung:**

Rolling code

#### **Schutzart:** IP 40

#### **Betriebstemperatur:**

-20 bis +55 °C

### **Description SRCU 01M**

Émetteur universel 1 canal pour la commande de 1 group de stores à l'aide des touches haut/arrêt/bas. L'émetteur est adapté pour l'utilisation de tous les récepteurs de la série SRCR et des moteurs radio MOVENO. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### **Description SRCU 06M**

Émetteur universel 6 canaux pour la commande de 6 groupes de stores à l'aide des touches haut/arrêt/bas. L'émetteur est adapté pour l'utilisation de tous les récepteurs de la série SRCR et des moteurs radio MOVENO. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### **Indications techniques**

#### **Livraison:**

Émetteur universel, support mural excl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### **Dimensions en mm:**

Largeur: 41, hauteur: 41, profondeur: 10

#### **Tension:**

Pile 3V, pile au lithium CR2032

#### **Fréquence:**

433.92 MHz

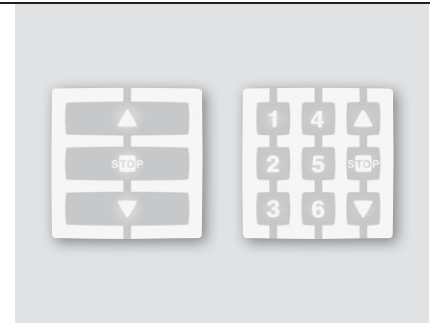
#### **Codification:**

Rolling code

#### **Classe de protection:** IP 40

#### **Température de service:**

-20 à +55 °C



SRCU 01M

SRCU 06M

# Universalsender / Émetteurs universels

## Universalsender SRCU Émetteur universel SRCU



SRCU 04MS

### Beschreibung SRCU 04MS

Universalsender 4 Kanal für die Ansteuerung von 4 Markisengruppen über die Tasten Auf/Stopp/Ab. Umschaltfunktion für Hand/Automatik. Der Sender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Universalsender exkl. Wandhalterung

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### Masse in mm:

Breite: 41, Höhe: 41, Tiefe: 10

#### Spannung:

Batterie 3V CR2032 Lithiumbatterie

**Frequenz:** 433.92 MHz/Rolling code

**Schutzart:** IP 40

**Betriebstemperatur:** -20 bis +55 °C

### Description SRCU 04MS

Émetteur universel 4 canaux pour la commande de 4 groupes de stores à l'aide des touches haut/arrêt/bas. Fonction de commutation pour système manuel/automatique. L'émetteur est adapté pour l'utilisation de tous les récepteurs de la série SRCR et des moteurs radio MOVENO. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Indications techniques

#### Livraison:

Émetteur universel, support mural excl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### Dimensions en mm:

Largeur: 41, hauteur: 41, profondeur: 10

#### Tension:

Pile 3V, pile au lithium CR2032

**Fréquence:** 433.92 MHz/Rolling code

**Classe de protection:** IP 40

**Température de service:** -20 à +55 °C



SRCU 80MS

### Beschreibung SRCU 80MS

Universalsender 80 Kanal für die Ansteuerung von 80 Markisengruppen über die Tasten Auf/Stopp/Ab sowie Hand/Automatikumschaltung. Der Sender ist geeignet für die Bedienung aller Funkempfänger der SRCR-Serie sowie MOVENO Funkantriebe in Kombination mit einer SKIROSOL Funksteuerung. Die Montage erfolgt mit einem Aufputzrahmen.

### Technische Angaben

#### LCD Display:

Display mit Anzeige der gewählten Gruppe

#### Lieferumfang:

Universalsender exkl. Wandhalterung

**Reichweite:** 200 m auf freiem Feld, ca. 25 m innen, je nach Situation

#### Masse in mm:

Breite: 41, Höhe: 41, Tiefe: 10

**Spannung:** 3V CR2032 Lithiumbatterie

**Schutzart:** IP 40

**Betriebstemperatur:** -20 bis +55 °C

**Frequenz:** 433.92 MHz/Rolling code

### Description SRCU 80MS

Émetteur universel 80 canaux pour la commande de 80 groupes de store à l'aide des touches haut/arrêt/bas et commutation manuelle/automatique. L'émetteur mural est approprié pour l'utilisation de tous les récepteurs de la série SRCR et moteurs radio MOVENO en combinaison avec la commande radio SKIROSOL. Le montage s'effectue avec un boîtier apparent.

### Indications techniques

#### Écran cristaux liquides:

Écran avec affichage du groupe sélectionné

#### Livraison:

Émetteur universel, support mural excl.

**Portée:** 200 m sur terrain dégagé, env. 25 m à l'intérieur, selon la situation

#### Dimensions en mm:

Largeur: 41, hauteur: 41, profondeur: 10

**Tension:** Pile 3V, pile au lithium CR2032

**Classe de protection:** IP 40

**Température de service:** -20 à +55 °C

**Fréquence:** 433.92 MHz/Rolling code

## Programmierung der Anlage ab Werk (1 – 9 Empfänger) Configuration du système en usine (1 – 9 récepteurs)

### Beschreibung

Um Ihren Zeitaufwand bei der Montage von Funksteuerungen zu minimieren, bietet Ihnen die Firma STOBAG diesen Service an. Wir programmieren Ihnen Ihre Anlage mit MOVENO Funkantrieben, externen Funkempfängern sowie SKIROSOL 610, 620, 630 Funksteuerungen, gegen Aufpreis schon werkseitig.

### Technische Angaben

#### Kleinanlagen:

1 bis 4 Empfänger mit oder ohne Sonnen-Windautomatik

#### Mittlere Anlagen:

5 bis 9 Empfänger mit oder ohne Sonnen-Windautomatik

### Description

Pour que vous passiez moins de temps à monter les commandes radio, la maison STOBAG vous propose ces services. Moyennant un supplément, nous programmons au préalable vos installations avec des moteurs radio MOVENO, des récepteurs radio externes et des commandes radio SKIROSOL 610, 620, 630.

### Indications techniques

#### Petites installations:

1 – 4 récepteurs avec ou sans automatisme soleil-vent

#### Installations intermédiaires:

5 – 9 récepteurs avec ou sans automatisme soleil-vent



cm998 / cm999

## Programmierung der Anlage vor Ort (ab 10 Empfänger) Programmation de l'installation sur site (à partir de 10 récepteurs)

### Beschreibung

Für die Programmierung und Inbetriebnahme von Grossobjekten ab 10 Funkempfänger kann die STOBAG-Equipe aufgeboden werden. Die Sicherheitscodierung wird von STOBAG konfiguriert und Sie erhalten nach der Abnahme der Anlagen ein Programmierprotokoll.

### Bestellung:

Zur Vereinfachung der Bestellungen wird pro Funkempfänger eine Pauschale verrechnet. Die Anzahl von Steuerungen ist beliebig. Inbegriffen ist eine einmalige Anfahrt sowie eine einmalige Programmierung.

Das Aufgebots-Formular finden Sie im Fachbereich unserer Website unter:

[www.stobag.ch](http://www.stobag.ch)

### Description

Pour la programmation et la mise en service des grandes installations à partir de 10 récepteurs radio, l'équipe STOBAG peut être mobilisée. Le code de sécurité est configuré par STOBAG et vous recevrez lors de la remise de l'installation un protocole de programmation.

### Commande:

Pour la simplification des commandes, un forfait est calculé par récepteur. La quantité des automatismes est illimitée. Un seul déplacement est compris, ainsi qu'une seule programmation.

Vous trouverez le formulaire pour la programmation dans la section de notre web sous: [www.stobag.ch](http://www.stobag.ch)



cm997





### **Beschreibung**

Die Standard-Linie basiert auf 230VAC Steuergeräten.

### **Basis**

- solino
- ecoLine
- EZ

### **Steuerungssignale**

Die Steuerungen sind konventionell auf einer 230VAC Verkabelung aufgebaut und werden vor allem bei Kleinst- und Kleinobjekten eingesetzt. Bei mittleren sowie grösseren Objekten kann ein BUS-System, respektive ein Funksystem, vom Verkabelungsaufwand her sparsamer sein.

### **Zubehör**

Dieser Teil beinhaltet zusätzliches Montage- und Sensormaterial, welches für die erfolgreiche Installation ihrer Anlage benötigt wird. Von optionalen Sensoren bis hin zu elektrischem und mechanischem Antriebszubehör.

Der Teil Zubehör ist in folgende Bereiche eingeteilt:

- Sensorikzubehör zu Steuerungen der Standard- und Funk-Linie
- Elektr. Zubehör zum Anschluss von Antrieben

### **Description**

La gamme standard est basée sur des appareils de commande 230VAC.

### **Base**

- solino
- ecoLine
- EZ

### **Signaux de commande**

Les commandes sont conçues de façon traditionnelle pour un câblage de 230VAC et sont utilisées surtout dans le cas d'installations petites et très petites. Pour les installations moyennes et relativement grandes, un système de BUS ou un système radioguidé peut être plus économique en ce qui concerne le câblage.

### **Accessoires**

Cette partie contient le matériel de montage et de détection supplémentaire qui est utilisé pour une installation réussie de votre système, des capteurs optionnels jusqu'aux accessoires de moteurs électriques et mécaniques.

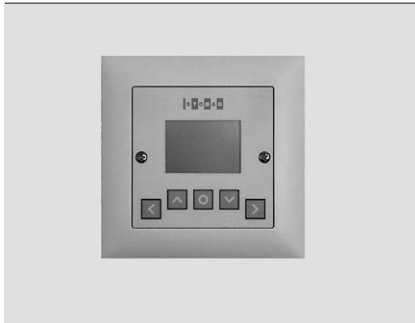
La partie accessoires est subdivisée entre les secteurs suivants:

- Accessoires de détection pour les commandes de la gamme standard et de la gamme radioguidée
- Accessoires électriques pour le raccordement des moteurs



# solino 20 UP

## Sonnen-Wind- und Regenautomatik mit Zeitschaltuhr Automatisme soleil-vent et pluie avec minuterie



solino 20 UP



### Beschreibung

Die solino 20 Unterputzsteuerung steuert: Entweder max. 3 parallel geschaltete MOVENO E Motoren gemeinsam (Motorenstärke beachten) oder einen MOVENO M Motor. Die Steuerung ist für die Montage in eine Unterputzdose Grösse I (normale Schaltergrösse) konzipiert. Die eingestellten sowie die aktuellen Werte werden permanent auf dem Display angezeigt.

### Technische Angaben

#### Funktionen:

Wählbar zwischen Hand- oder Automatikmodus, Testfunktion, Diagnosefunktion, Zwischenposition, Zeitschaltuhr, Regenfunktion

#### Masse in mm:

Breite über Abdeckrahmen: 87.5,  
Höhe: 87.5, Tiefe: 43

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 5A

**Schutzart solino:** IP 40;

Nur für trockene Räume geeignet!

#### Lieferumfang:

solino 20 mit Klartextanzeige

**Sensorik** (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Lichtsensor
- Windwächter
- Montagebügel für Windwächter und Lichtsensor
- SoWi Sensor
- Regensensor

### Description

L'automatisme encastré solino 20 dirige: soit au maximum 3 opérateurs MOVENO E en parallèle (tenir compte de la puissance de moteur) soit un seul moteur MOVENO M. La commande est prévue pour le montage dans un boîtier encastrable de grandeur I (grandeur d'un commutateur d'éclairage). Les valeurs programmées comme les valeurs actuelles sont affichées en permanence sur l'écran.

### Indications techniques

#### Fonctions:

Choix entre mode automatique ou mode manuel. Fonction test, fonction de diagnose, position intermédiaire, minuterie, protection contre la pluie

#### Dimensions en mm:

Largeur: 87.5, hauteur: 87.5, profondeur: 43

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 5A

**Classe de protection solino:** IP 40;

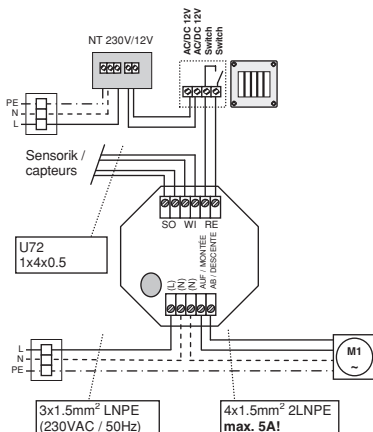
Uniquement pour le montage à l'intérieur!

#### Livraison:

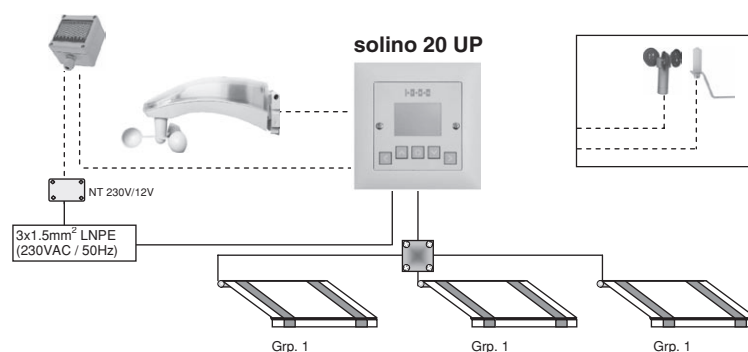
solino 20 avec affichage en clair

**Capteurs** (non fournis):

- Capteur de luminosité
- Anémomètre
- Etrier de montage pour anémomètre et capteur de luminosité
- Capteur SoWi
- Capteur de pluie



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung

Die ecoLine 101 Aufputzsteuerung steuert: Entweder max. 3 parallel geschaltene MOVENO E Motoren gemeinsam (Motorenstärke beachten) oder einen MOVENO M Antrieb. Die klare Anzeige, die intelligente Menüstruktur sowie die Diagnosefunktion garantieren eine einfache Bedienung des Gerätes.

### Technische Angaben

#### Funktionen:

Wählbar zwischen Hand- oder Automatikmodus, Testfunktion, Diagnosefunktion

#### Masse in mm:

Breite: 145, Höhe: 85, Tiefe: 55

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 4A

**Schutzart:** IP 42;

Nur für trockene Räume geeignet

#### Lieferumfang:

ecoLine 101 mit Klartextanzeige

**Sensorik** (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Lichtsensor
- Windwächter
- Montagebügel für Windwächter und Lichtsensor
- SoWi Sensor

### Description

L'automatisme mural ecoLine 101 dirige: soit au maximum 3 opérateurs MOVENO E en parallèle (tenir compte de la puissance de moteur) soit un seul moteur MOVENO M. L'affichage clair, la structure intelligente de menu comme la fonction d'analyse vous garantissent une utilisation aisée de l'appareil.

### Indications techniques

#### Fonctions:

Choix entre le mode automatique ou manuel, fonction test, fonction de diagnose

#### Dimension en mm:

Largeur: 145, hauteur: 85, profondeur: 55

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 4A

**Classe de protection:** IP 42;

Uniquement pour un montage à l'intérieur

#### Livraison:

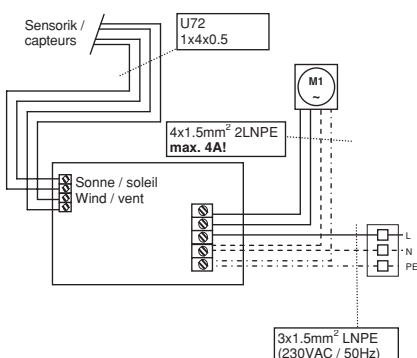
ecoLine 101 avec affichage cristaux liquides

**Capteurs** (non fournis):

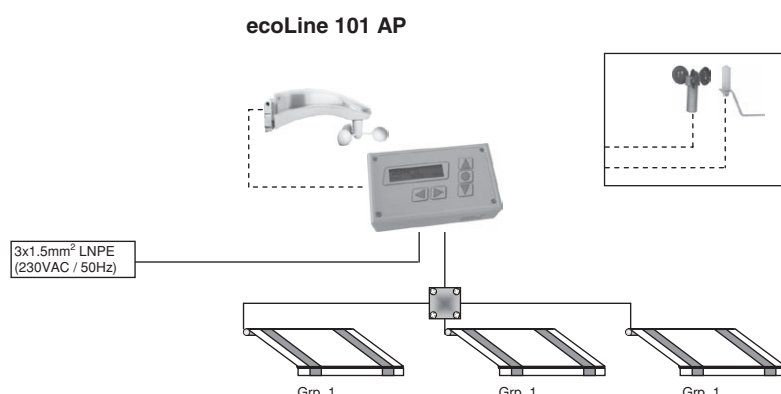
- Capteur de luminosité
- Anémomètre
- Etrier de montage pour anémomètre et capteur de luminosité
- Capteur SoWi



ecoLine 101 AP



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation

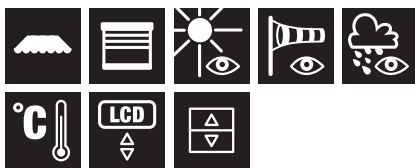


Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

## Sonnen-Windautomatik für 1 Markisengruppe Automatisme soleil-vent pour 1 groupe de stores toiles



ecoLine 200 UP



### Beschreibung

Die ecoLine 200 Unterputzsteuerung steuert: Entweder max. 3 parallel geschaltete MOVENO E Motoren gemeinsam (Motorenstärke beachten) oder einen MOVENO M Antrieb oder 1 Lamellenstore. Die klare Anzeige, die intelligente Menüstruktur sowie die Diagnosefunktion garantieren eine einfache Bedienung des Gerätes. Die eingestellten Werte sowie die momentanen Werte werden permanent auf dem Display angezeigt.

### Technische Angaben

#### Allgemeine Funktionen:

Wählbar zwischen Hand- oder Automodus, Zwischenposition Markisen oder automatisches Aufstellung der Lamellen beim Ausfahren.

#### Dimension ecoLine 200 UP in mm:

Breite: 147, Höhe: 88, Tiefe: 35

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 4A

**Schutzart:** IP 42;

Nur für trockene Räume geeignet

#### Lieferumfang:

Steuerung mit Klartextanzeige

#### Sensorik (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Lichtsensor
- Windwächter
- Montagebügel für Windwächter und Lichtsensor
- SoWi Sensor
- Regensensor
- Temperatursensor

### Description

L'automatisme type ecoLine 200 encastré dirige: soit au maximum 3 moteurs MOVENO E simultanément, montés en parallèle (tenir compte de la puissance de moteur) soit un seul moteur MOVENO M ou 1 store à lamelles. L'affichage clair, la structure intelligente de menu comme la fonction d'analyse vous garantissent une utilisation aisée de l'appareil. Les valeurs programmées et momentanées sont affichées en permanence.

### Indications techniques

#### Fonctions générales:

Choix possible entre mode manuel ou mode automatique. Position intermédiaire store à toile ou relèvement automatique des lamelles au moment du déploiement.

#### Dimensions ecoLine 200 UP en mm:

Largeur: 147, hauteur: 88, profondeur: 35

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 4A

**Classe de protection:** IP 42;

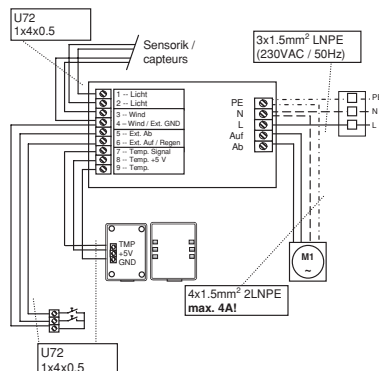
Uniquement pour le montage à l'intérieur

#### Livraison:

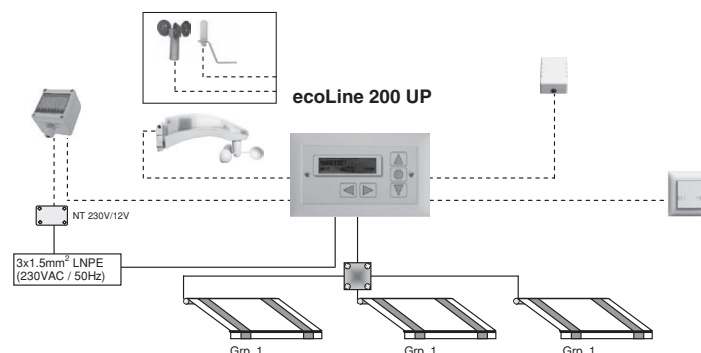
Commande avec texte en clair

#### Capteurs (non fournis):

- Capteur de luminosité
- Anémomètre
- Etrier de montage pour anémomètre et capteur de luminosité
- Capteur SoWi
- Capteur de pluie
- Capteur de température



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

Sonnen-Wind- und Temperaturautomatik für 3 Gruppen  
Automatisme soleil-vent et température pour 3 groups

**Beschreibung**

Die ecoLine 401 AP Steuerung steuert: Entweder max. 2 parallel geschaltene MOVENO E Motoren pro Gruppe (Motorenstärke beachten) oder einen MOVENO M Antrieb pro Gruppe. Die klare Anzeige, die intelligente Menustruktur sowie die Diagnosefunktion garantieren eine einfache Bedienung des Gerätes.

**Technische Angaben**

**Funktionen:**

Jede der 3 Gruppen ist individuell von Hand auf Automatikmodus umschaltbar, Testfunktion, Diagnosefunktion, Temperaturfunktion

**Masse in mm:**

Breite: 145, Höhe: 85, Tiefe: 55

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 9A

**Schutzart:** IP 42;

Nur für trockene Räume geeignet

**Lieferumfang:**

ecoLine 401 mit Klartextanzeige

**Sensorik** (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Lichtsensor
- Windwächter
- Montagebügel für Windwächter und Lichtsensor
- SoWi Sensor
- Temperatursensor

**Description**

La automatisme ecoLine 401 AP: soit au maximum 2 moteurs MOVENO E en parallèle par groupe (tenir compte de la puissance de moteur) soit un seul moteur MOVENO M par groupe. L'affichage clair, la structure intelligente de menu comme la fonction d'analyse vous garantissent une utilisation aisée de l'appareil.

**Indications techniques**

**Fonctions:**

Chacun des 3 groupes peut passer individuellement du mode manuel au mode automatique, fonction de test, de diagnostique et de température

**Dimension en mm:**

Largeur: 145, hauteur: 85, profondeur: 55

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 9A

**Classe de protection:** IP 42;

Uniquement pour le montage à l'intérieur

**Livraison:**

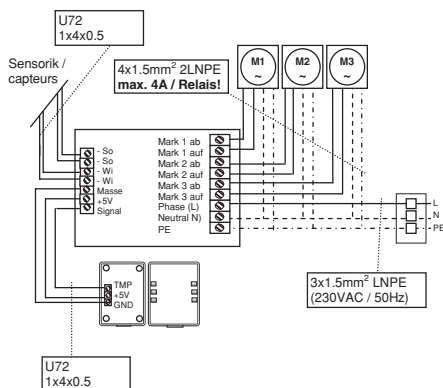
ecoLine 401 avec affichage cristaux liquides

**Capteurs** (non fournis):

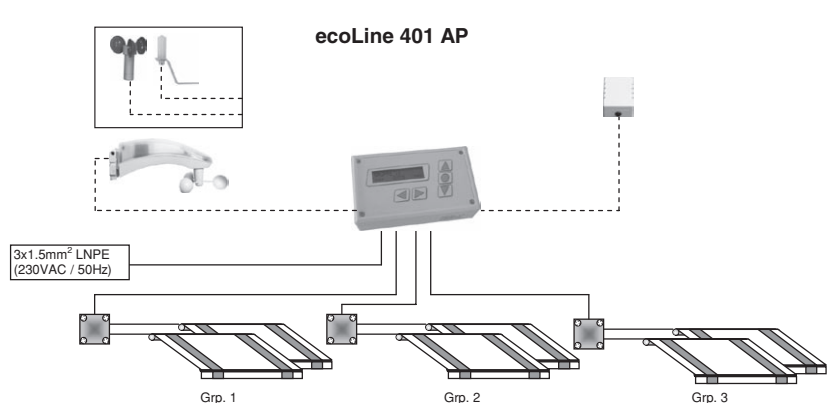
- Capteur de luminosité
- Anémomètre
- Etrier de montage pour anémomètre et capteur de luminosité
- Capteur SoWi
- Capteur de température



ecoLine 401 AP



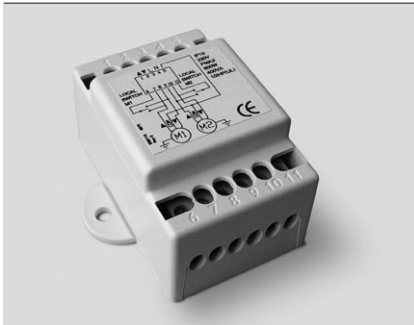
**Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation**



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# EZ 210

## Schaltrelais für die Einzelbedienung von 2 Gruppen Relais pour la commande individuelle de 2 groupes



EZ210



### Beschreibung

Das Schaltrelais EZ 210 dient zur Erweiterung bestehender Steuerungen. Es kann für die Einzelansteuerung von zwei Storegruppen mit externen Impulstastern eingesetzt werden.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Schaltrelais für den Einbau in einen Steuerungsschrank

#### Anschlussmöglichkeiten:

max. 2 MOVENO Antriebe

#### Masse in mm:

Breite: 60, Höhe: 48, Tiefe: 35

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Schutzart:** IP 10

**I max:** 2A

### Description

Le relais EZ 210 sert à élargir les commandes existantes. Il peut être posé avec des boutons d'impulsion externes, pour la commande individuelle de deux groupes de stores.

### Indications techniques

#### Livraison:

Relais destiné à être monté dans une armoire de commande

#### Possibilités de raccordement:

max. 2 moteurs MOVENO

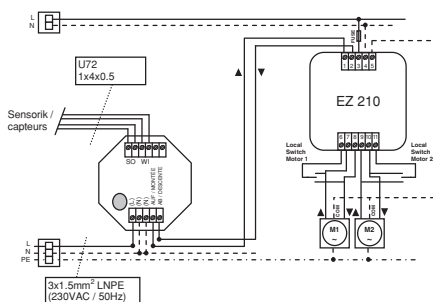
#### Dimensions en mm:

Largeur: 60, hauteur: 48, profondeur: 35

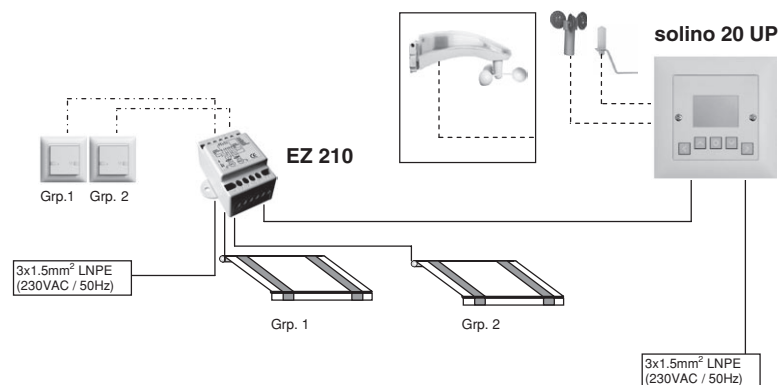
**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Classe de protection:** IP 10

**I max.:** 2A



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# Schaltbox für die Einzelbedienung von 3 Gruppen Boîte de distribution pour la commande individuelle de 3 groupes

## Beschreibung

Die Schaltbox dient zur Erweiterung bestehender Steuerungen. Sie kann benutzt werden für die Einzelansteuerung von bis zu 3 Storegruppen mit externen Impulstastern.

## Technische Angaben

### Lieferumfang:

Schaltbox in wetterfestem Gehäuse

### Anschlussmöglichkeiten:

Max. 6 MOVENO E (Stromstärke beachten) oder 3 MOVENO M Antriebe steuerbar in 3 Gruppen.

### Masse in mm:

Breite: 120, Höhe: 122, Tiefe: 52

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Schutzart:** IP 54

**I max.:** 9A

## Description

Le boîtier de distribution permet l'élargissement des systèmes existants. Le boîtier peut être utilisé pour la commande individuelle de jusqu'à 3 groupes de stores. Ceci avec des boutons poussoires externes.

## Indications techniques

### Livraison:

Boîtier de distribution dans un boîtier résistant aux intempéries

### Possibilités de raccordement:

Max. 6 moteurs MOVENO E (tenir compte de l'intensité de courant) ou 3 moteurs MOVENO M pouvant être commandés dans 3 groupes.

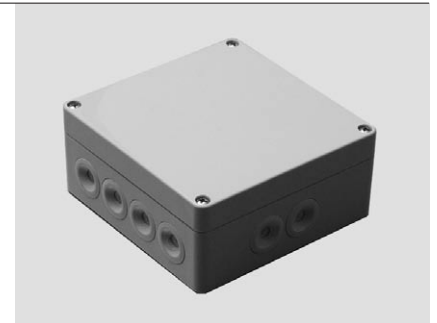
### Dimensions en mm:

Largeur: 120, hauteur: 122, profondeur: 52

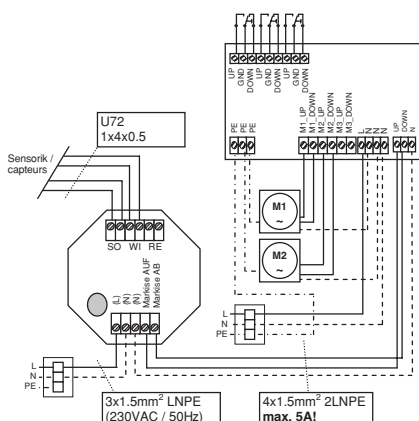
**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Classe de protection:** IP 54

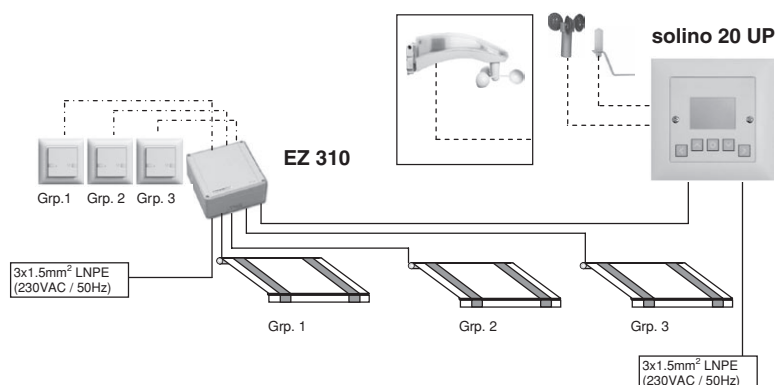
**I max.:** 9A



EZ310



## Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



## Sensorik / Sensorique

### SoWi-Kombisensor für Sonne und Wind Capteur combiné SoWi pour soleil et vent



SoWi Sensor / Capteur SoWi

#### **Beschreibung**

Der Sensor vereinigt in sich die Sonnen- und Windsensorik in einem formschönen Gehäuse. Kompatibel mit solino und ecoLine Steuerungen.

#### **Technische Angaben**

##### **Lieferumfang:**

ohne Kabel

##### **Benötigter Kabeltyp:**

U72 1x4x0.5

##### **Lichtmessbereich:**

180°

##### **Farbe Sensor:**

Lichtgrau mit transparentem Deckel

##### **Masse in mm:**

Breite: 160, Höhe: 134, Tiefe: 295

#### **Description**

La combinaison d'un anémomètre et d'un capteur de luminosité dans un boîtier au design harmonieux, compatible avec les commandes solino et ecoLine.

#### **Indications techniques**

##### **Livraison:**

sans câble

##### **Câble nécessaire:**

U72 1x4x0.5

##### **Rayon de mesure de la luminosité:**

180°

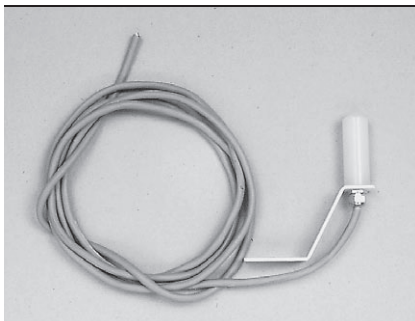
##### **Couleur du capteur:**

Gris avec couvercle transparent

##### **Dimensions en mm:**

Largeur: 160, hauteur 134, profondeur: 295

### Sensor Sonne Capteur de soleil



EZ2

#### **Beschreibung**

Lichtsensor für solino und ecoLine Steuerungen.

#### **Technische Angaben**

##### **Kabel:**

2 adrig 2x0.34 mm<sup>2</sup>

##### **Länge:**

2 m

##### **Lichtmessbereich:**

360°

##### **Farbe Bügel:**

RAL 9006

##### **Farbe Sensor:**

Weiss

#### **Description**

Capteur de soleil pour les commandes solino et ecoLine.

#### **Indications techniques**

##### **Câble:**

bifilaire 2x0.34 mm<sup>2</sup>

##### **Longueur:**

2 m

##### **Rayon de mesure de la luminosité:**

360°

##### **Couleur équerre:**

RAL 9006

##### **Couleur du capteur:**

Blanc

**Beschreibung**

Windwächter für solino und ecoLine Steuerungen.

**Technische Angaben****Kabel:**

2-adrig 2 x 0.34 mm<sup>2</sup>

**Länge:**

2.0 m

**Farbe Bügel:**

RAL 9006

**Farbe Löffel:**

Dunkelgrau

**Description**

Anémomètre pour les commandes solino et ecoLine.

**Indications techniques****Câble:**

Bifilaire 2 x 0.34 mm<sup>2</sup>

**Longueur:**

2.0 m

**Couleur équerre:**

RAL 9006

**Couleur cuillères:**

Grises foncées



EZ103

**Beschreibung**

Kammregensmelder für ecoLine und solino Steuerungen. Die Oberfläche ist leicht beheizt. Dies garantiert ein rasches Abtrocknen.

**Technische Angaben****Lieferumfang:**

Kammregensmelder, Trafo 230VAC / 12VDC, Montagehalter 45°

**Masse RM in mm:**

Höhe: 82, Breite: 80, Tiefe: 58

**Masse Trafo in mm:**

Höhe: 155, Breite: 90, Tiefe: 37

**Description**

Capteur de pluie en peigne pour les commandes ecoLine et solino. La surface est légèrement chauffée, ce qui garantit un séchage rapide.

**Indications techniques****Livraison:**

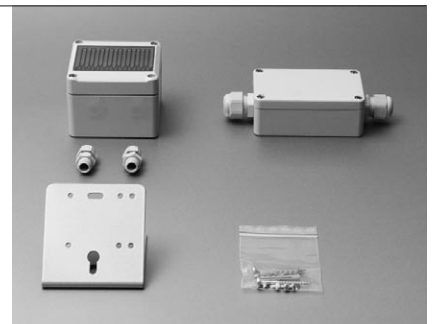
Capteur de pluie en peigne avec transformateur 230VAC / 12VDC, support 45°

**Dimensions du capteur en mm:**

Hauteur: 82, largeur: 80, profondeur: 58

**Dimensions du transformateur en mm:**

Hauteur: 155, largeur: 90, profondeur: 37



MZ211

### Temperatursensor Capteur de température



EZ4

#### **Beschreibung**

Digitaler Temperatursensor speziell für die ecoLine 200 und ecoLine 401 Sonnen-Wind-automatiken. Geeignet für die Montage im Innenbereich an dem von Ihnen gewünschten Standort.

#### **Technische Angaben**

##### **Masse in mm:**

Breite: 50, Höhe: 65, Tiefe: 30

##### **Anschluss:**

Kabel 3 x 0.5 m<sup>2</sup> (nicht inbegriffen)

##### **Lieferumfang:**

Sensor; ohne Kabel

#### **Description**

Capteur de température numérique spécialement adapté pour les automatismes soleil-vent ecoLine 200 et ecoLine 401. Approprié pour le montage à l'intérieur, à l'emplacement de votre choix.

#### **Indications techniques**

##### **Dimensions en mm:**

Largeur: 50, hauteur: 65, profondeur: 30

##### **Raccordement:**

Câble 3 x 0.5 m<sup>2</sup> (n'est pas inclus)

##### **Livraison:**

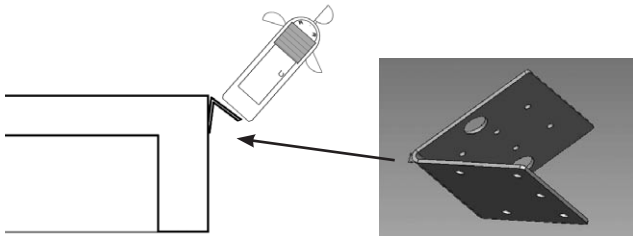
Capteur, sans câble

Montagehalter  
Équerres de montage**Beschreibung**

Der 45°-Eckwinkel dient zur exponierten Eckmontage eines SoWi-Sensors (z.B. bei 2-Fassaden-Überwachung).

**Lieferumfang**

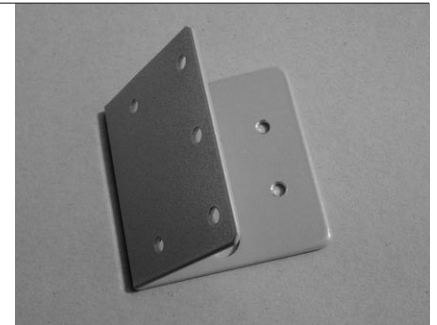
- 1 Eckhalter 45°
- 3 Schrauben (M3 x 20), Muttern und Unterlagsscheiben

**Montage****Description**

L'équerre de montage de 45° sert au montage en angle exposé d'un capteur de type SoWi (p. ex. pour la surveillance de 2 façades).

**Livraison**

- 1 équerre de montage 45°
- 3 vis (M3 x 20), écrous et rondelles



EZ211

**Beschreibung**

Für die Montage von Lichtsensor und Windwächter.

**Technische Angaben****Masse in mm:**

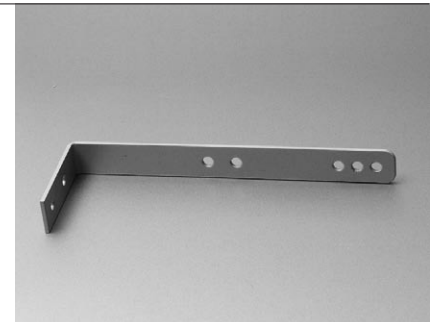
Länge: 230, Breite: 25, Höhe: 85

**Description**

Pour le montage des capteurs de soleil et capteurs de vent.

**Indications techniques****Dimensions en mm:**

Longueur: 230, largeur: 25, hauteur: 85



EZ104



### Basis

Als Basis dienen folgende Komponenten von STOBAG:

- Bedienteil
- Relaisknoten  
(für Anschluss von 230VAC Antrieben)

\* mit entsprechendem Transformator auch 12- oder 24 Volt Produkte.

### Steuerungssignale

Das System ist modular aufgebaut. Die Steuerungssignale werden über eine BUS-Leitung an die angeschlossenen Knoten (Sensoren oder Aktoren bzw. Verbraucher) geleitet.

### Wichtig!

#### Anwendungsbereich:

WGST wird verwendet zur Steuerung von Wintergärten. Interessant sind die flexiblen Steuerungsmöglichkeiten dank dem modularen Aufbau.

#### Anlagegrößen:

- **WGST basic**  
bis 3 Gruppen
- **WGST home**  
bis 5 Gruppen
- **WGST home plus**  
5 (+3) Gruppen
- **WGST comfort**  
8–32 Gruppen

#### Verkabelung:

Die verschiedenen BUS-Komponenten werden mit einem speziellen BUS-Kabel miteinander verbunden. Reihenfolge der Knoten in der Leitung spielt keine Rolle.

#### Konfiguration:

WGST lässt breiten Spielraum offen im Bezug auf die Konfiguration der Anlagen.

### La base

Les composants suivants STOBAG servent de base pour le système:

- Unité de commande
- Nœuds de relais (pour le raccordement des moteurs 230VAC)

\* avec un transformateur correspondant possibilité de raccorder des produits 12- ou 24 Volt.

### Ordres de commande

Le système est conçu de manière modulaire. Les signaux de commande sont conduits aux noeuds raccordés par un câble BUS (capteurs ou actionneurs ou consommateurs).

### Important!

#### Domaine d'emploi:

WGST est la solution idéale pour la commande des jardins d'hiver. Intéressants sont les multiples possibilités flexibles grâce à la structure modulaire.

#### Dimensions d'installation:

- **WGST basic**  
jusqu'à 3 groupes
- **WGST home**  
jusqu'à 5 groupes
- **WGST home plus**  
5 (+3) groupes
- **WGST comfort**  
8–32 groupes

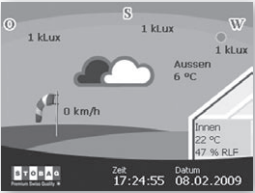



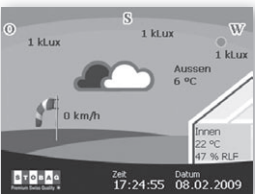




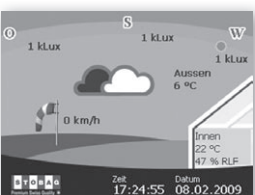



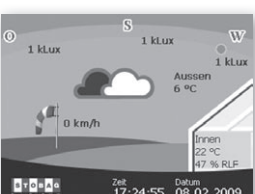
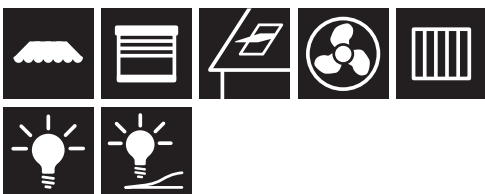
#### Câblage:

Les différents composants BUS sont reliés entre eux avec un câble BUS spécifique. L'ordre des noeuds n'a pas d'importance.

#### Configuration:

WGST vous offre une grande liberté lors de la configuration d'une installation.

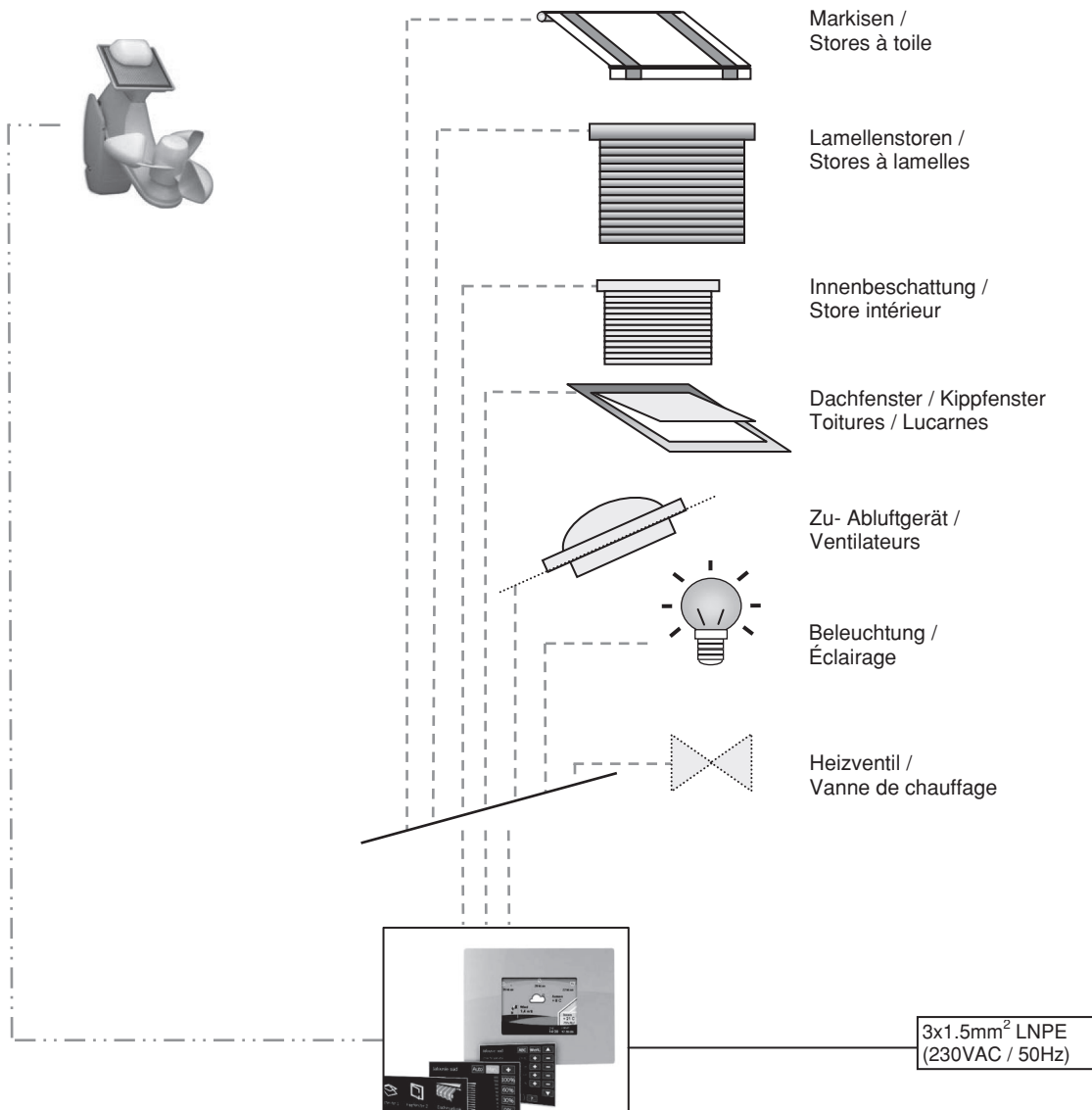


WGST basic			
	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <h1>3</h1> <p>Gruppen / Groupes</p> </div>		 
WGST home			
	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <h1>5</h1> <p>Gruppen / Groupes</p> </div>		  
WGST home plus			
	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <h1>5 (+3)</h1> <p>Gruppen / Groupes</p> </div>		 
WGST comfort			
	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <h1>8 – 32</h1> <p>Gruppen / Groupes</p> </div>		

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



Wettersensor (Sonne, Wind, Regen, Aussentemperatur, Dämmerung)  
Capteur de temps (soleil, vent, pluie, température extérieure, crépuscule)



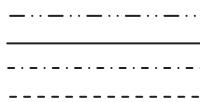
### Legende:

BUS-Kabel / Câble BUS

230 V AC Zuleitung / Alimentation

Schwachstromkabel / Câble de données U72

230V AC Verbraucher / Actionneur

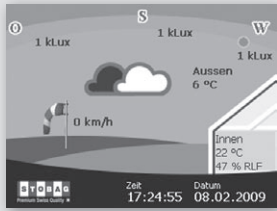


Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# WGST Touchscreen

WGST basic, home, home plus, comfort  
WGST basic, home, home plus, comfort



Touchscreen WGST



## Beschreibung

Die Controller WGST steuern maximal 32 Verbraucher-Gruppen. Als Verbraucher können handelsübliche 230VAC\* Produkte verwendet werden. Zwischen dem Controller und den Verbraucher fungiert eine Rangierstelle, welche man Relaisknoten nennt.

\* mit entsprechendem Transformator auch 12- oder 24 Volt-Produkte.

## Funktion

### WGST verwalten:

- Markisen
- Dachfenster
- Ventilatoren
- Lamellenstoren
- Heizventile
- Lichtgruppen
- Lichtdimmer
- Pumpen / Steckdosen

Die Verbraucher können nach Fassaden oder Gruppen flexibel eingeteilt werden.

## Technische Angaben

### Speisung:

230VAC, 50 Hz

### Masse in mm:

Breite über Abdeckrahmen: 230,  
Höhe: 175, Tiefe: 10

### Schutzart: IP 40;

Nur für trockene Räume geeignet

### Farbe:

Weiss, Grau

## Description

Les unités de contrôle WGST commandent au maximum 32 groupes de consommateurs électriques. Des produits 230VAC\* usuels peuvent être utilisés en tant que consommateurs. Entre l'unité de contrôle et le consommateur, un noeud de relais sert d'interface.

\* aussi pour produits 12- ou 24 Volt avec un transformateur correspondant.

## Fonction

### WGST diriger:

- Stores à toile
- Lucarnes
- Ventilateurs
- Store à lamelles
- Soupape de chauffage
- Groupes d'éclairage
- Variateurs d'éclairage
- Pompes / prises de courant

Les groupes de consommateurs peuvent être répartis de manière modulable sur les façades.

## Indications techniques

### Alimentation:

230VAC, 50 Hz

### Dimensions en mm:

Cadre: 230,  
hauteur: 175, profondeur: 10

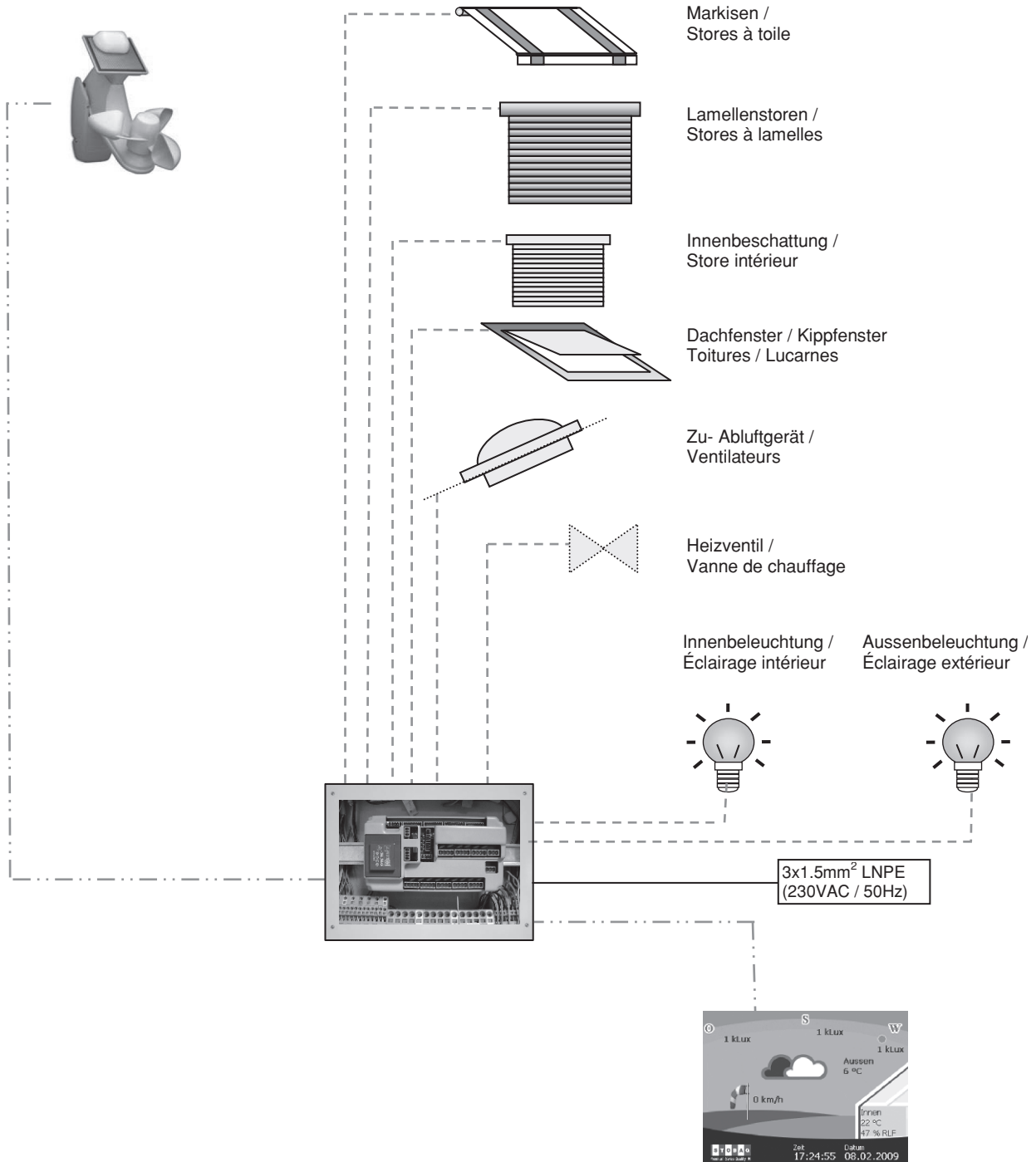
### Classe de protection: IP 40;

Uniquement pour le montage à l'intérieur

### Couleur:

Blanc, Gris

Wettersensor (Sonne, Wind, Regen, Aussentemperatur, Dämmerung)  
Capteur de temps (soleil, vent, pluie, température extérieure, crépuscule)



### Legende:

BUS-Kabel / Câble BUS

230 V AC Zuleitung / Alimentation

Schwachstromkabel / Câble de données U72

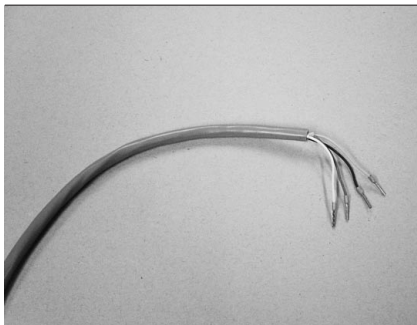
230V AC Verbraucher / Actionneur

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# WGST Touchscreen Installation

## Installations-Zubehör WGST Touchscreen Accessoires d'installation WGST Touchscreen



BUS-Kabel / Câble BUS

### Beschreibung

#### BUS-Kabel:

Das Datenbuskabel beinhaltet:  
2 Drähte für den Datenaustausch und  
2 Drähte für die Betriebsspannung (12 VDC)



Für BUS-Verbindungen  
darf NUR dieser Kabeltyp  
verwendet werden!

### Technische Angaben

#### Kabeltyp:

YSODATA YY 2x2x0.50 mm<sup>2</sup> grau  
DIN 47100 paarweise verseilt

#### Impedanz:

120 Ω

#### ELDAS Bestellnummer:

113 773 023

### Description

#### Câble de BUS:

Le câble bus contient:  
2 fils pour l'échange des données et  
2 fils pour l'alimentation (12 VDC)



SEUL ce modèle de câble  
est adapté aux  
raccordements BUS!

### Indications technique

#### Type de câble:

YSODATA YY 2x2x0.50 mm<sup>2</sup> gris  
DIN 47100 torsadé par paire

#### Impédance:

120 Ω

#### N° de commande ELDAS:

113 773 023

### Vor-Konfiguration

Um Ihren Zeitaufwand bei der Montage zu minimieren, bietet Ihnen die Firma STOBAG ihren Service an.

Wir konfigurieren Ihnen Ihre komplette Anlage im Werk.

#### Inbegriffen sind:

- Vorkonfigurierte Anlage
- Prinzipschema
- Anleitungen

### Pré-Configuration

Pour réduire votre temps de montage sur le site et minimiser le temps de mise en service, la maison STOBAG vous propose ses services.

Nous configurons le système complet en usine.

#### Inclus dans le service:

- Système complet préconfiguré
- Schéma de principe
- Manuels d'installation

### **Inbetriebnahme**

Um Ihnen die Inbetriebnahme abzunehmen, bietet Ihnen STOBAG den Service an. Ein Service-Techniker von STOBAG nimmt die Anlage in Betrieb und übergibt die Anlage dem Endkunden.

### **Inbegriffen sind:**

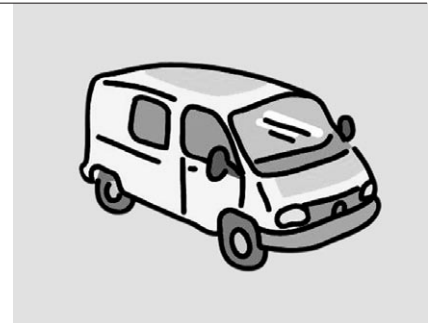
- Anleitungen
- Konfiguration der Anlage vor Ort
- Inbetriebnahme und Instruktion
- Übergabe der Anlage an den Endkunden

### **Mise en service**

Pour effectuer la mise en service, la maison STOBAG vous propose ses services. Un technicien de service de STOBAG met l'installation en service et la remet au client final.

### **Inclus dans le service:**

- Manuels d'installation
- Configuration de l'installation sur place
- Mise en service et instruction
- Remise de l'installation au client final







## Antriebe 230VAC für textile Sonnenschutzsysteme Moteurs 230VAC pour des systèmes de protection solaire

Die Standard-Linie für textile Sonnenschutzsysteme basiert auf 230VAC Antrieben und dazu kompatiblen Steuergeräten.

### Basis

Als Basis dienen folgende Antriebe:

- Typ MOVENO DWIR-M
- Typ MOVENO DWIR-E
- Typ MOVENO DSRC-E

### Wichtig!

#### MOVENO DWIR-M:

Es darf pro Ausgangsrelais eines Steuergerätes nur 1 MOVENO M angeschlossen werden. Bei Parallelschaltung von MOVENO M Antrieben werden diese zerstört.

#### MOVENO DWIR-E:

Es können bis zu 3 MOVENO E Antriebe parallel an ein Ausgangsrelais eines Steuergerätes angeschlossen werden. Es ist jedoch immer die Stromstärke entscheidend (vor allem bei grösseren Antrieben wie Tandem). Bitte jeweils Stromstärke der Steuerung bzw. der Antriebe vergleichen.

#### MOVENO DSRC-E:

Der MOVENO Funkmotor basiert auf dem bewährten SRC-System. Er hat einen 433.92 MHz Funkempfänger direkt im Antrieb integriert. Es können 11 Sender und 3 Funksensoren programmiert werden.

La gamme standard pour les systèmes de protection solaire se base sur l'utilisation des moteurs 230VAC et les appareils de commande compatibles.

### Base

Les moteurs suivants servent de base:

- Type MOVENO DWIR-M
- Type MOVENO DWIR-E
- Type MOVENO DSRC-E

### Important!

#### MOVENO DWIR-M:

Seul 1 MOVENO M peut être raccordé au relais de sortie d'un appareil de commande. Des raccordements en parallèle des MOVENO M détruisent les moteurs!

#### MOVENO DWIR-E:

Jusqu'à 3 opérateurs MOVENO E peuvent être raccordés en parallèle aux bornes d'un relais de sortie. Il faut absolument considérer l'intensité du courant (surtout les moteurs d'une grande puissance comme les moteurs tandem). Veuillez comparer respectivement l'intensité de courant de la commande ou des moteurs.

#### MOVENO DSRC-E:

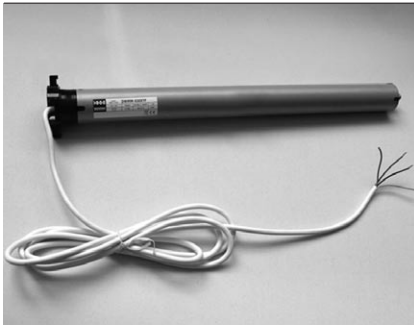
Le moteur à commande radio MOVENO repose sur le système éprouvé SRC. Il dispose d'un récepteur radio 433.92 MHz intégré directement dans le moteur. 11 émetteurs et 3 capteurs radio peuvent être programmés.



# MOVENO DWIR-M

Antriebe mit mechanischen Endschaltern

Moteurs avec interrupteurs fin de courses mécaniques



MOVENO DWIR-M



## Allgemeines

Der MOVENO M Antrieb ist mit mechanischen Endschaltern ausgerüstet. Ausgelegt ist dieser Antrieb für kleinere Markisensysteme, vor allem im Objektbereich. Gegenüber den MOVENO E Antrieben ist mit diesem Antrieb keine Parallelschaltung möglich. Die Endschaltereinstellung geschieht über die am Motor eingebauten Rädchen.

## Zubehör

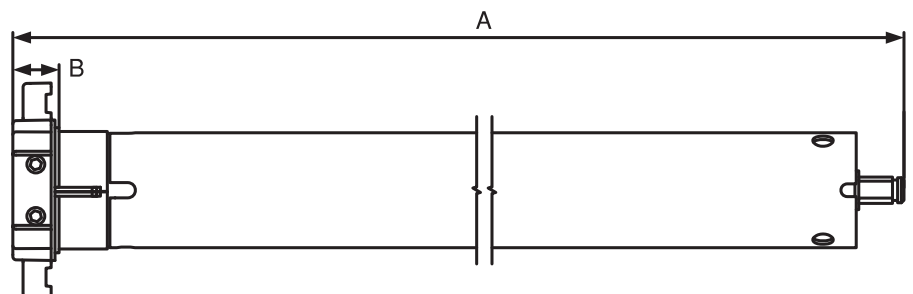
Einstellhilfe  
Hirschmannstecker STAS3/STAK3

## Généralités

Le moteur MOVENO M est équipé d'interrupteurs fin de course mécaniques. Ce moteur est prévu pour des plus petits systèmes de stores, surtout dans le contract. Contrairement aux moteurs MOVENO E, des raccordements en parallèles avec des MOVENO M ne sont pas possibles. Le réglage de la fin de course s'effectue par des rouages mécaniques intégrés dans le moteur.

## Accessoires

Outil de réglage  
Prise Hirschmann STAS3/STAK3



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

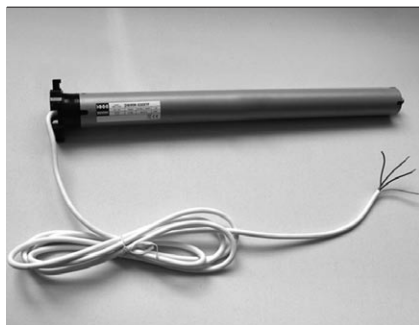
Bestellnummer	N° de commande		DWIRM-015X	DWIRM-030X	DWIRM-050X
Typ	Type		MOVENO DWIR-M (mechanisch / mécanique)		
Drehmoment	Couple-moteur	Nm	15	30	50
Drehzahl	Tours minute	1 / min	16	16	12
Max. Stromaufnahme	Intensité max.	A	0.80	1.30	1.30
Aufnahmeleistung	Puissance absorbée	W	200	285	290
Nennspannung	Tension nominale	VAC/Hz	230/50	230/50	230/50
Laufzeit	Durée de fonctionnement	sec	240	240	240
Anschlusskabel	Câble d'alimentation	m	1.50 m / weiss / blanc		
Anschlusskabel Hirschmann	Câble d'alimentation avec Hirschmann	m	0.5 m / weiss / blanc mit Hirschmann Stecker STAS 3N + STAK3 avec fiche Hirschmann STAS 3N + STAK3		
Temperaturbereich Betrieb	Température de service	°C	-10° bis / à +70°		
Schutzklasse	Classe de protection	IP	44	44	44
Tuchwelle Alu	Tube d'enroulement en alu	Ø 60	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 70	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 78	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 85	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 100	α	α	α
Gesamtlänge inkl. Mitnehmer	Longueur totale incl. palier d'entraînement	A mm	557	557	557
Länge bis Walzenbeginn	Longueur tête-moteur	B mm	19	19	19
Motorenrohr	Tube du moteur	D mm	45	45	45
Vierkantkopf des Antriebes	Carré de fixation	mm	10x10	10x10	10x10
Gewicht	Poids	kg	2.10	2.40	2.40
Endlageneinstellung	Réglage fin de course		Einstellstift / goupilles de réglage		

α möglich / combinaison possible

# MOVENO DWIR-E

Antriebe mit elektronischen Endschaltern

Moteurs avec interrupteurs fin de course électriques



MOVENO DWIR-E



## Allgemeines

Die MOVENO E Antriebe sind Antriebe der neuesten Generation und geeignet für den Einbau in alle Markisensysteme. Die Antriebe verfügen über eine selbstlernende Auflaufkraft und eine automatische Tuchdehnungskompensation.

Die Parallelschaltung von max. 3 Antrieben ist ohne Zusatzrelais möglich. Die Endlageeinstellung geschieht einfach und bequem über den Einstelltaster.

## Zubehör

Einstelltaster  
Einstelladapter  
Hirschmannstecker STAS3/STAK3  
an Kabel verschweisst

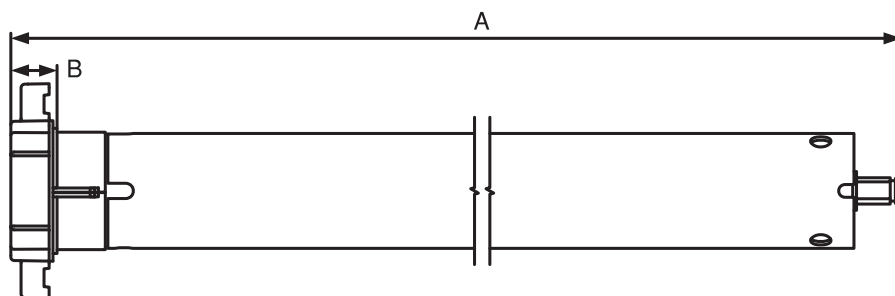
## Généralités

Les moteurs MOVENO E sont des moteurs de toute nouvelle génération, appropriés pour le montage dans tous les systèmes de store. Les moteurs disposent d'une force de démarrage avec auto apprentissage et d'une compensation d'extension de toile automatique.

La connexion en parallèle de 3 moteurs max. n'est pas possible sans relais d'appoint. Le réglage de fin de course s'effectue simplement et aisément au moyen de l'interrupteur de réglage.

## Accessoires

Interrupteur de réglage  
Adaptateur de réglage  
Prise Hirschmann STAS3/STAK3  
soudée au câble

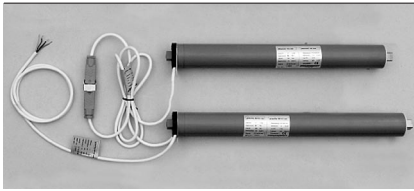


Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

Auswahltabelle Einzelantriebe  
 Tableau de sélection moteurs individuels

Bestellnummer	N° de commande		DWIRE-015X	DWIRE-030X	DWIRE-050X	DWIRE-080X	DWIRE-100X	DWIRE-120X
Typ	Type		MOVENO DWIR-E (elektronisch / électronique)					
Drehmoment	Couple-moteur	Nm	15	30	50	80	100	120
Drehzahl	Tours minute	1 / min	16	16	12	12	12	12
Max. Stromaufnahme	Intensité max.	A	0.80	1.3	1.3	1.6	1.8	2.0
Aufnahmeleistung	Puissance absorbée	W	200	285	290	360	395	425
Nennspannung	Tension nominale	VAC/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Laufzeit	Durée de fonctionnement	sec	240	240	240	240	240	240
Anschlusskabel	Câble d'alimentation	m	1.5 m / weiss / blanc					
Anschlusskabel Hirschmann	Câble d'alimentation avec Hirschmann	m	0.5 m / weiss / blanc mit Hirschmann Stecker STAS 3N + STAK3 avec fiche Hirschmann STAS 3N + STAK3					
Temperaturbereich Betrieb	Température de service	°C	-20° bis / à +55°					
Schutzklasse	Classe de protection	IP	44	44	44	44	44	44
Tuchwelle Alu	Tube d'enroulement en alu	Ø 60	α	α	α	-	-	-
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 70	α	α	α	-	-	-
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 78	α	α	α	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 85	α	α	α	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 100	α	α	α	α	α	α
Gesamtlänge	Longueur totale	A mm	607	657	657	718	718	718
Länge bis Walzenbeginn	Longueur tête-moteur	B mm	19	19	19	20	20	20
Motorenrohr	Tube du moteur	D mm	45	45	45	58	58	58
Vierkantkopf d. Antr.	Carré de fixation	mm	10x10	10x10	10x10	15x15	15x15	15x15
Gewicht	Poids	kg	2.40	2.60	2.60	5.00	5.00	5.00
Endlageneinstellung	Réglage fin de course		Einstelltaster / interr. de réglage MA 2001 (CH); MA 2002 (EU)					

- nicht erhältlich / non disponible  
 α möglich / combinaison possible



powerFlex Tandem



### Allgemeines

Tandemantriebe für grossflächige Beschattungsanlagen. Die integrierte Steuerung schaltet beide Antriebe in der oberen und unteren Endlage automatisch ab, sowie bei Überlast. Das Einstellen der Endlage geschieht einfach über den powerFlex Einstelltaster, gleich wie beim herkömmlichen powerFlex.

### Lieferung

Es werden ausschliesslich komplette Sets ausgeliefert. Zu einem Set gehört ein Hauptmotor und ein Hilfsantrieb der gleichen Stärke.

### Zubehör

Einstelltaster  
Einstelladapter  
Hirschmannstecker STAS3  
an Kabel verschweisst

### Généralités

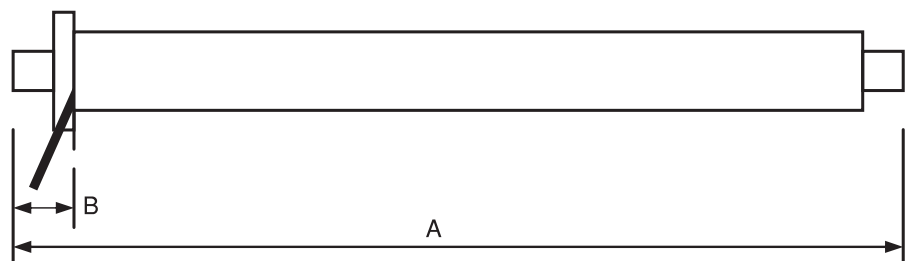
Moteurs tandem pour systèmes de protection solaire de grande surface. La commande (synchronisation) intégrée déclenche automatiquement les 2 moteurs dans la position finale supérieur et inférieur, ainsi qu'en cas de surcharge. Le réglage de fin de course s'effectue aisément au moyen de l'interrupteur de réglage powerFlex de la même manière qu'avec le powerFlex habituel.

### Livraison

Les kits sont livrés strictement dans leur intégralité. Un set complet se compose d'un moteur principal et d'un moteur auxiliaire de la même intensité.

### Accessoires

Interrupteur de réglage  
Adaptateur de réglage  
Prise Hirschmann STAS3  
soudée au câble





Auswahltablette Tandem  
Tableau de sélection tandem

Bestellnummer	N° de commande		M3160*	M3200*	M3240*
Typ	Type		Tandem		
Drehmoment	Couple-moteur	Nm	80 x 2 = 160	100 x 2 = 200	120 x 2 = 240
Drehzahl	Tours minute	1 / min	11	11	11
Max. Stromaufnahme	Intensité max.	A	1.8 x 2 = 3.6	2.0 x 2 = 4.0	2.1 x 2 = 4.2
Aufnahmeleistung	Puissance absorbée	W	830	920	970
Nennspannung	Tension nominale	V	230	230	230
Laufzeit	Durée de fonctionnement	sec	300	300	300
Thermoschutz	Protection thermique	°C	150	150	150
Anschlusskabel	Câble d'alimentation	m	Hauptmotor / moteur principal: 1.5 m / weiss / blanc Hilfsmotor / moteur auxiliaire: 0.6 m / weiss / blanc		
Anschlusskabel Hirschmann	Câble d'alimentation avec Hirschmann	m	0.4 m / weiss / blanc mit Hirschmann Stecker STAS 3N avec fiche Hirschmann STAS 3N		
Temperaturbereich Betrieb	Température de service	°C	-10° bis / à +55°		
Schutzklasse	Classe de protection	IP	43	43	43
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 78	□	□	□
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 85	□	□	□
Gesamtlänge Hauptmotor	Longueur totale moteur principal	A mm	425	445	445
Gesamtlänge Hilfsmotor	Longueur totale moteur auxiliaire	A mm	400	420	420
Länge bis Walzenbeginn	Longueur tête-moteur	B mm	30	30	30
Motorenrohr	Tube du moteur	D mm	56	56	56
Vierkantkopf d. Antr.	Carré de fixation	mm	20 x 20	20 x 20	20 x 20
Gewicht	Poids	kg	7.42	7.98	8.08
Endlageneinstellung	Réglage fin de course		Einstelltaster / interr. de réglage MA 2001 (CH); MA 2002 (EU)		
Freilaufmitnehmer	Embout débrayable		Ja / oui	Ja / oui	Ja / oui

□ möglich / combinaison possible

\* Freilaufmitnehmer verwenden / utiliser embout débrayable

Verbindungskabel komplett für Tandemantriebe  
Câble de liaison complet pour moteurs tandem



MZ100

**Technische Angaben**

**Lieferumfang:**

Komplett mit Kabel, Stecker und Kupplung Hirschmann

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 6A

**Indications techniques**

**Livraison:**

Câbles complets avec prise et accouplement Hirschmann

**Tension:** 230VAC, 50Hz

**I max.:** 6A

	Länge / Longueur		Länge / Longueur
MZ100	4.5 m	MZ100	11.0 m
MZ100	5.0 m	MZ100	11.5 m
MZ100	5.5 m	MZ100	12.0 m
MZ100	6.0 m	MZ100	12.5 m
MZ100	6.5 m	MZ100	13.0 m
MZ100	7.0 m	MZ100	14.0 m
MZ100	7.5 m	MZ100	15.0 m
MZ100	8.0 m	MZ100	16.0 m
MZ100	8.5 m	MZ100	17.0 m
MZ100	9.0 m	MZ100	18.0 m
MZ100	9.5 m	MZ100	19.0 m
MZ100	10.0 m	MZ100	20.0 m
MZ100	10.5 m		

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

## Adapter für MOVENO E mit vormontiertem Stecker Adaptateur pour MOVENO E avec prise prémontée

### Beschreibung

Zwischenstück für MOVENO Antriebe mit werkseitig montiertem Hirschmannstecker und Einstelltaster zur Programmierung der Endlage.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Kabellänge 3 m inkl. Hirschmannkupplung STAK 3

### Description

Embout pour moteurs MOVENO avec prise Hirschmann montée en usine et interrupteur de réglage pour la programmation de la position de fin de course

### Indications techniques

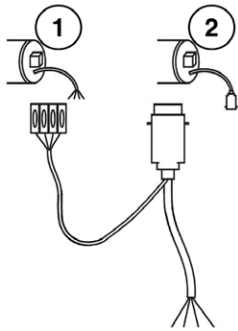
#### Livraison:

Longueur du câble 3 m y compris l'accouplement Hirschmann STAK 3



MA 2012

### Einstellzubehör Motor / Accessoires de réglage pour moteurs



Legende:

**1 MOVENO** ohne Stecker / sans fiche

**2 MOVENO** mit Stecker / avec fiche STAS3 Hirschmann  
Adapter / adaptateur MA 2012

## Einstelltaster MOVENO E Interrupteur de réglage MOVENO E

### Beschreibung MA 2001

Für MOVENO E sowie MOVENO M Antriebe. Mit diesem Einstelltaster kann die Endlage der Markisen eingestellt bzw. nachreguliert werden.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Kabellänge 3.0 m inkl. SEV-Stecker, Steckklemmen antriebsseitig

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

### Description MA 2001

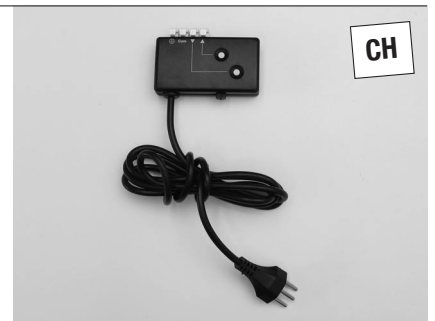
Pour les moteurs MOVENO E et MOVENO M. Avec cet interrupteur de réglage, la fin de course des stores peut être réglée ou réajustée.

### Indications techniques

#### Livraison:

Longueur du câble 3.0 m, compris prise SEV, bornes côté moteur

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz



MA 2001

### Beschreibung MA 2002

Für MOVENO E sowie MOVENO M Antriebe. Mit diesem Einstelltaster kann die Endlage der Markisen eingestellt bzw. nachreguliert werden.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Kabellänge 3.0 m inkl. Schuko-Stecker, Steckklemmen antriebsseitig

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

### Description MA 2002

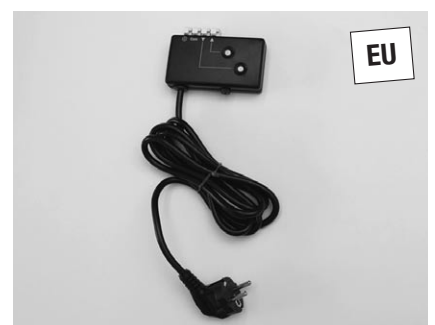
Pour moteurs MOVENO E et MOVENO M. Avec cet interrupteur de réglage, la fin de course des stores peut être réglée ou réajustée.

### Indications techniques

#### Livraison:

Longueur du câble 3.0 m, compris prise Schuko, bornes côté moteur

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz



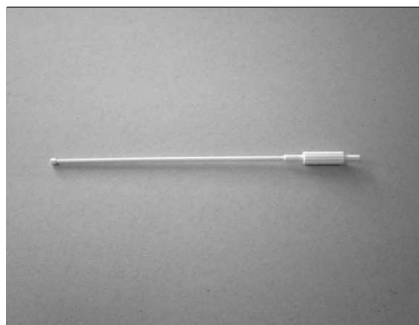
MA 2002

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

## Einstellhilfen / Outils de réglage

### Service-Zubehör für MOVENO M Antriebe Accessoires de service pour moteurs MOVENO M



MA 2003

#### Beschreibung

Flexibler Einstellstift zur oberen und unteren Endlageneinstellung der MOVENO M Motoren.

#### Technische Angaben

##### Lieferumfang:

1 Stk. Einstellstift

#### Description

Goupille de réglage MOVENO M pour régler les fins de course supérieures et inférieures des moteurs MOVENO M.

#### Indications techniques

##### Livraison:

1 unité goupille de réglage

### Servicekoffer Mallette de service



MA 9901 (CH) / MA 9902 (EU)

#### Servicekoffer Mallette de service

Um Ihnen die Arbeit mit MOVENO-Produkten vor Ort zu erleichtern, haben wir einen Servicekoffer mit allen relevanten Hilfsmitteln erstellt.

Es sind unter anderem folgende Artikel darin enthalten:

- 1 Einstellgerät MA 2000
- 1 Einstelltaster MA 2001 / 2002\*
- 1 Hirschmann Adapter MA 2010 / 2011\*
- 1 Hirschmann Adapter MA 2012
- 1 Einstellstift MA 2003
- Unterlagen
- 1 4K Funkhandsender SRCH 04MS

\* Koffer MA 9902 (EU)

Der Koffer mit Schaumstoffeinlagen für jeden Artikel erhält Ihnen jederzeit die Ordnung und den Überblick.

Afin de vous faciliter le travail sur place, lors de l'utilisation des produits MOVENO, nous avons élaboré une mallette de service avec tous les outils essentiels.

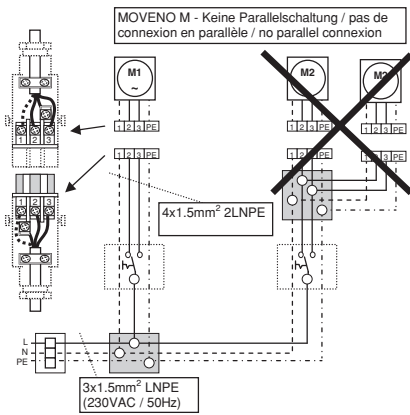
Elle contient, entre autres, les articles suivants:

- 1 appareil de réglage MA 2000
- 1 bouton de réglage MA 2001 / 2002\*
- 1 adaptateur Hirschmann MA 2010 / 2011\*
- 1 adaptateur Hirschmann MA 2012
- 1 goupille de réglage MA 2003
- Documents
- 1 émetteur radio à 4 canaux 4K SRCH 04MS

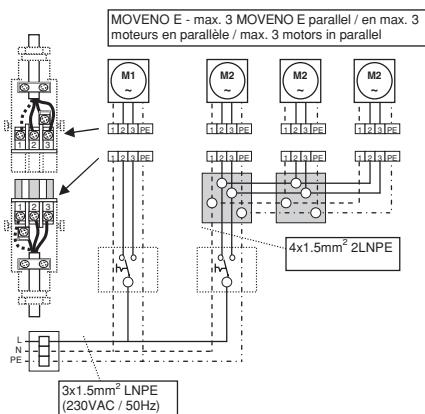
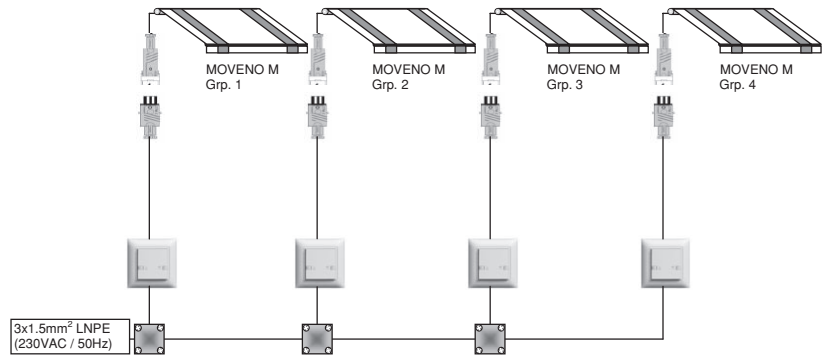
\* mallette MA 9902 (EU)

La mallette avec revêtement mousse pour chaque article conserve l'ordre et donne une vue d'ensemble.

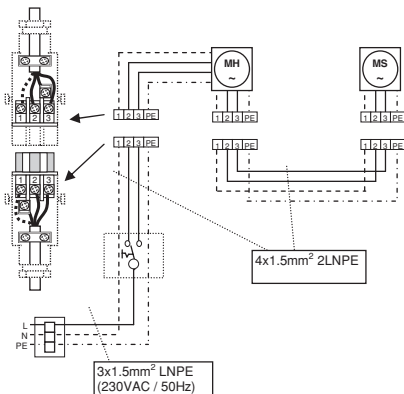
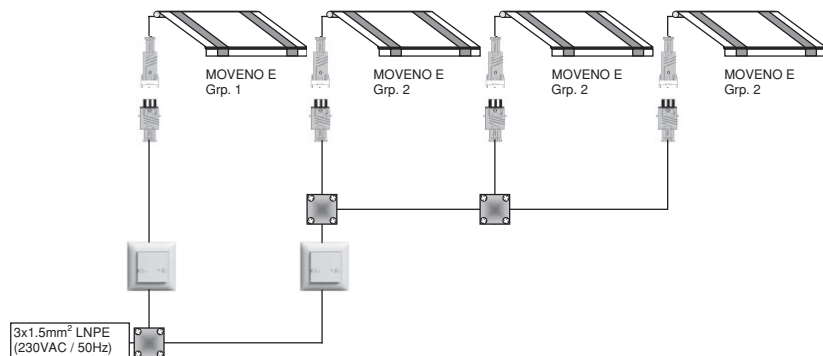
## Anschlussschema MOVENO M/E/Tandem Schémas de raccordement MOVENO M/E/Tandem



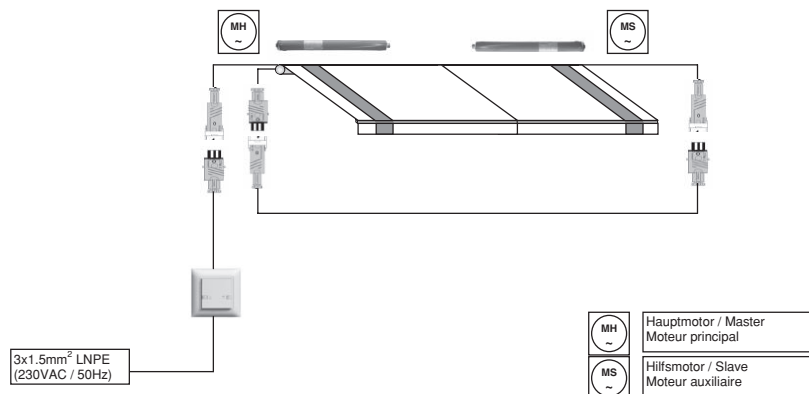
### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# MOVENO DSRC-E

## MOVENO Funk Antriebe Moteurs MOVENO à ondes radio



MOVENO DSRC-E



### Allgemeines

Der MOVENO Funkmotor basiert auf dem bewährten SRC-System. Er hat einen 433.92 MHz Funkempfänger direkt im Antrieb integriert. Die Endlageneinstellung geschieht bequem über das MA 2000 Einstellgerät oder den Funkhandsender. Den Steuermöglichkeiten sind keine Grenzen gesetzt. Sie können mehrere Markisen über einen einzelnen Hand- bzw. Wandsender ansteuern, oder über Mehrkanalhandsender mehrere Markisen einzeln. Die Antriebe sind kombinierbar mit den Sonnen-Windautomatiken SKIROSOL 610, 620, 630. Es können 11 Sender und 3 Funksensoren gelernt werden.

### Zubehör

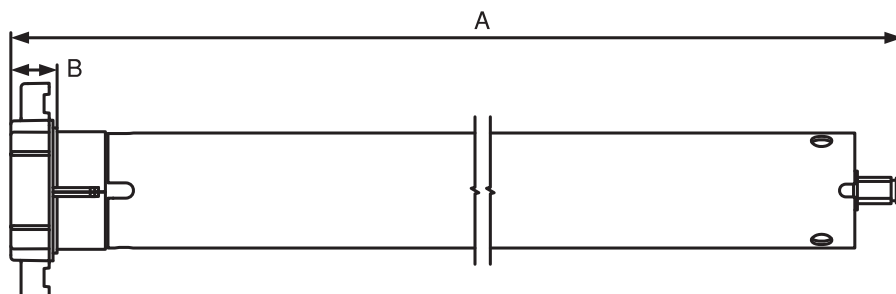
Handsender  
Wandsender  
Universalsender

### Généralités

Le moteur à commande radio MOVENO repose sur le système éprouvé SRC. Il dispose d'un récepteur radio 433.92 MHz intégré directement dans le moteur. Le réglage de fin de course s'effectue facilement au moyen de l'appareil de réglage MA 2000 ou de l'émetteur portatif. Les options de commande sont illimitées. Vous pouvez piloter plusieurs stores par l'intermédiaire d'un émetteur portatif ou mural unique ou plusieurs stores de manière individuelle au moyen d'un émetteur portatif multicanal. Il est possible de combiner les moteurs avec l'automatisme soleil/vent SKIROSOL 610, 620, 630. 11 émetteurs et 3 capteurs radio peuvent être programmés.

### Accessoires

Émetteur  
Émetteur mural  
Émetteur universel



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

Bestellnummer	N° de commande		DSRCE-015X	DSRCE-030X	DSRCE-050X	DSRCE-080X	DSRCE-100X	DSRCE-120X
Typ	Type		MOVENO DSRCE-E (Funk/à ondes radio)					
Drehmoment	Couple-moteur	Nm	15	30	50	80	100	120
Drehzahl	Tours par minute	1/min	16	16	12	12	12	12
Max. Stromaufnahme	Intensité max.	A	0.80	1.30	1.30	1.60	1.8	2.0
Aufnahmeleistung	Puissance absorbée	W	200	285	290	360	395	425
Nennspannung	Tension nominale	VAC/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Laufzeit	Durée de fonctionnement	sec	240	240	240	240	240	240
Anschlusskabel	Câble d'alimentation	m	1.5 m/ weiss/ blanc					
Anschlusskabel Hirschmann	Câble d'alimentation avec Hirschmann	m	0.5 m/ weiss/ blanc mit Hirschmann Stecker STAS 4N + STAK4 avec fiche Hirschmann STAS 4N + STAK4					
Temperaturbereich Betrieb	Température de service	°C	-20° bis/à +55°					
Schutzklasse	Classe de protection	IP	44	44	44	44	44	44
Tuchwelle Alu	Tube d'enroulement en alu	Ø 60	α	α	α	-	-	-
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 70	α	α	α	-	-	-
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 78	α	α	α	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 85	α	α	α	α	α	α
Tuchwelle Stahl	Tube d'enroulement en acier	Ø 100	α	α	α	α	α	α
Gesamtlänge	Longueur totale	A mm	607	657	657	718	718	718
Länge bis Walzenbeginn	Longueur tête-moteur	B mm	19	19	19	20	20	20
Motorenrohr	Tube du moteur	D mm	45	45	45	58	58	58
Vierkantkopf d. Antr.	Carré de fixation	mm	10x10	10x10	10x10	15x15	15x15	15x15
Gewicht	Poids	kg	2.70	2.90	2.90	5.00	5.00	5.00
Endlageneinstellung	Réglage fin de course		Einstellgerät/ appareil de réglage MA 2000					

- nicht erhältlich / non disponible  
 α möglich / combinaison possible



## Einstellhilfen / Outils de réglage

### Einstellgerät MOVENO Funk Appareil de réglage MOVENO à ondes radio



MA 2000

#### Beschreibung

Mit dem Einstellgerät MA 2000 können nachfolgende Einstellungen getätigt werden:

- untere und obere Endlage
- Zwischenposition
- Drehmomentreduzierung
- Einlernen/Löschen der Funksender

#### Technische Angaben

##### **Lieferumfang:**

1 MA 2000, 1 Verbindungskabel 3-adrig, Länge 1,5 m

##### **Spannung:**

über 2 Batterien AA

##### **Betriebstemperatur:**

–20 bis +50°C

##### **Masse in mm:**

Breite: 95, Höhe: 155, Tiefe: 29

#### Description

Avec l'appareil de réglage MA 2000, les mises au point suivantes peuvent être effectuées:

- position finale inférieure et supérieure
- position intermédiaire
- réduction de couple
- programmation/effacement des émetteurs radio

#### Indications techniques

##### **Livraison:**

1 MA 2000, 1 câble de raccordement à 3 fils, longueur 1,5 m

##### **Tension:**

2 piles AA

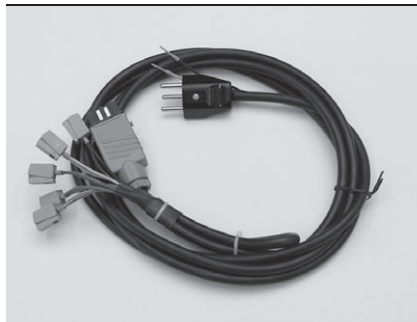
##### **Température de service:**

–20 à +50°C

##### **Dimensions en mm:**

Largeur: 95, hauteur: 155, profondeur: 29

### Hirschmann Adapter für MOVENO Funk Adaptateur Hirschmann pour MOVENO à ondes radio



MA 2010

#### Beschreibung

Verbindung zwischen MOVENO Funk und dem Einstellgerät MA 2000 zur Programmierung der Endlage.

#### Technische Angaben

##### **Lieferumfang:**

Kabellänge 3 m inkl. Hirschmannkupplung STAK 4 und Klemmen für Antriebe ohne Hirschmannstecker

#### Description

Liaison entre les ondes radio MOVENO et l'appareil de réglage MA 2000 pour la programmation de la position finale.

#### Indications techniques

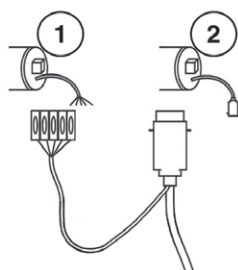
##### **Livraison:**

Longueur de câble 3 m incluant accouplement Hirschmann STAK 4 et bornes pour entraînements sans connecteur Hirschmann



MA 2011

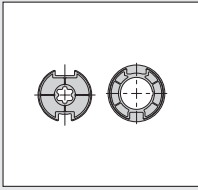
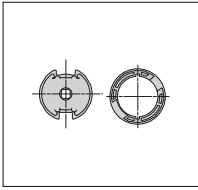
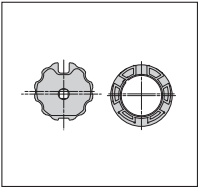
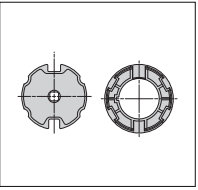
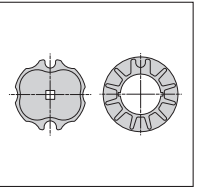
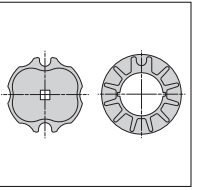
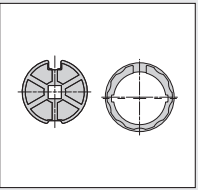
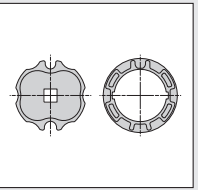
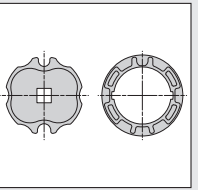
#### **Einstellzubehör Motor / Accessoires de réglage pour moteurs**



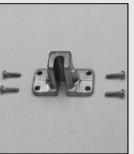

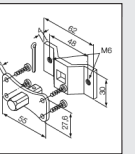
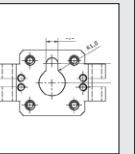
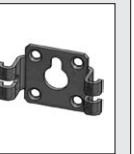


Legende:

**1 MOVENO** ohne Stecker / sans fiche

**2 MOVENO** mit Stecker / avec fiche STAS4 Hirschmann  
Adapter / adaptateur MA 2010/2011

Sortiment Adapter / Mitnehmer zu MOVENO Antriebe Kit adaptateur / entraîneur pour la gamme de moteurs MOVENO					
	Tuchwelle Alu / Tube d'enroulement en aluminium: 60 mm	Tuchwelle / Tube d'enroulement en acier: 70 mm	Tuchwelle / Tube d'enroulement en acier: 78 mm	Tuchwelle / Tube d'enroulement en acier: 85 mm	Tuchwelle / Tube d'enroulement en acier: 100 mm
<b>MOVENO U</b> Ø 35 mm	MA 180-60-1 	–	–	–	–
<b>MOVENO Y</b> Ø 45 mm	MA 200-60-1 	MA 201-70-1 	MA 202-78-1 	MA 203-85-1 	MA 204-100-1 
<b>MOVENO Z</b> Ø 58 mm	–	–	MA 212-78-1 	MA 213-85-1 	MA 214-100-1 

Sortiment Motorenlager zu MOVENO Antriebe Kit palier de moteur pour entraîneurs MOVENO							
Name Nom	MA 190	MA 191	MA 192	MA 195	MA 196	MA 198	MA 199
							
<b>Bemerkung Remarque</b>	2 M6 Gewinde / vis fileté	4 M6 Gewinde / vis fileté					4 Senkbohrungen / alésages coniques
<b>Einsatz Insert</b>	Standard	RESOBOX SELECT 100 Nm	VENTOSOL VS/VD 5100 78-er Welle / axes 5200 / 5400	VENTOSOL VS/VD 5100 60-er Welle / axes	IDEAL CASABOX	Mechanische Motoren / Moteurs mécaniques	VISOMBRA

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

## Elektrischer Anschluss von Antrieben Branchement électrique des moteurs



RS110

### Beschreibung

Hirschmannstecker STAS 3 antriebsseitig

### Technische Angaben

**Lieferumfang:**

Stecker STAS 3 N

**Spannung:**

230VAC, 50 Hz

**Schutzart:** IP 54

**I max.:** 6A

### Description

Prise Hirschmann STAS 3 côté moteur

### Indications techniques

**Livraison:**

Prise STAS 3 N

**Tension:**

230VAC, 50 Hz

**Classe de protection:** IP 54

**I max.:** 6A



RS111

### Beschreibung

Hirschmannkupplung STAK 3 bauseits

### Technische Angaben

**Lieferumfang:**

Stecker STAK 3 N

**Spannung:**

230VAC, 50 Hz

**Schutzart:** IP 54

**I max.:** 6A

### Description

Accouplement Hirschmann STAK 3 à procurer sur les lieux

### Indications techniques

**Livraison:**

Fiche STAK 3 N

**Tension:**

230VAC, 50 Hz

**Classe de protection:** IP 54

**I max.:** 6A

### Beschreibung

Hirschmannkupplung STAK 4 bauseits

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Stecker STAK 4

#### Spannung:

230VAC, 50 Hz

#### Schutzart: IP 54

I max.: 6A

### Description

Accouplement Hirschmann STAK 4 à procurer sur les lieux

### Indications techniques

#### Livraison:

Fiche STAK 4

#### Tension:

230VAC, 50 Hz

#### Classe de protection: IP 54

I max.: 6A



MZ156

### Beschreibung

Hirschmannstecker STAS 4 antriebseitig

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Stecker STAS 4

#### Spannung:

230VAC, 50 Hz

#### Schutzart: IP 54

I max.: 6A

### Description

Prise Hirschmann STAS 4 côté moteur

### Indications techniques

#### Livraison:

Prise STAS 4

#### Tension:

230VAC, 50 Hz

#### Classe de protection: IP 54

I max.: 6A



STAS4

Interface für Umbau von intelliMot Antrieben auf elektronischen Antrieb

Interface pour la transformation d'entraînements intelliMot sur un entraînement électronique



EL120

### **Beschreibung**

Das interface iM/pF (intelliMot/elektronischer Antrieb) wird verwendet für den Austausch von intelliMot auf elektronische Antriebe. Bei der betreffenden Markise wird einfach der intelliMot ausgebaut und durch den elektronischen Antrieb ersetzt.

### **Technische Angaben**

**Lieferumfang:**

Anschlusskabel (230V / BUS)

**Spannung:**

230VAC, 50 Hz

**Schutzart:** IP 65

**I max.:** 5A

### **Description**

L'interface iM/pF (intelliMot/entraînement électronique) est utilisée pour le remplacement de intelliMot sur des entraînements électroniques. Pour les stores concernés, il suffit de démonter l'intelliMot et de le remplacer par l'entraînement électronique.

### **Indications techniques**

**Livraison:**

fiche BUS / prise d'alimentation

**Tension:**

230VAC, 50 Hz

**Classe de protection:** IP 65

**I max.:** 5A

### **Innovative Beleuchtungssysteme**

Man muss nicht immer aufhören, wenn es am Schönsten ist. Vor allem dann nicht, wenn man nach Einbruch der Dunkelheit weitere Stunden im Freien verbringen möchte. Wir bieten dafür innovative Beleuchtungssysteme – passend zu den Markisen.

### **Wichtig!**

#### **LED-Technologie**

Energiesparend und versehen mit immer höherer Lichtausbeute. LED-Systeme stossen in punkto Effizienz wie auch Effekt in eine neue Dimension vor und garantieren dank den einzigartigen LED-Möglichkeiten ein futuristisches Lichterlebnis. Der Verbrauch eines LED-Beleuchtungskörpers ist um den Faktor 6 tiefer als herkömmliche Halogen-Körper. Die erheblich höhere Lebensdauer und der hohe Erschütterungsschutz machen die LED-Technologie einzigartig.

#### **Licht dimmen**

Die LED-Lichtsysteme starLight EZ8000 sowie powerLight EZ6065 sind als dimmbare Variante verfügbar und können über einen Ein-/Aus-Taster stufenlos gedimmt werden.

Halogen-Lichtsysteme wie varioLight EZ1000 sowie fixLight EZ2000 können über konventionelle Lichtdimmer stufenlos gedimmt werden.

#### **Bedienung per Funk**

Alle Systeme können über Funk ein- und ausgeschaltet werden, dank den externen Funkempfängern sowie Handsendern.

### **Systèmes d'éclairage innovants**

Il ne faut pas toujours s'arrêter lorsque tout se passe pour le mieux. Et surtout pas lorsqu'on voudrait passer quelques heures à l'extérieur après la tombée de la nuit. Pour cela, nous vous proposons des systèmes d'éclairage innovants qui vont avec les stores toile.

### **Important!**

#### **Technologie LED**

Econome en énergie et dotée d'un rendement lumineux toujours plus élevé. Les systèmes à LED inaugurent une nouvelle dimension au niveau de l'efficacité et de l'effet et garantissent une expérience futuriste en matière de lumière grâce aux possibilités des LED uniques en leur genre. La consommation d'un luminaire à LED est six fois plus faible que des luminaires halogène classiques. La durée de vie nettement supérieure et la grande protection contre les vibrations font de la technologie des LED un élément unique.

#### **Variation de la lumière**

Les systèmes d'éclairage à LED starLight EZ8000 et powerLight EZ6065 sont disponibles sous forme de variante à variation de lumière et peuvent varier de façon progressive au moyen d'un bouton-poussoir marche-arrêt.

Des luminaires halogène tels que varioLight EZ1000 et fixLight EZ2000 permettent de faire varier la lumière progressivement au moyen de variateurs de lumière classiques.

#### **Commande par radio**

Tous les systèmes peuvent être enclenchés et arrêtés par radio, grâce aux récepteurs radio externes et émetteurs portables.



# dioLight EZ3000

Lampenschiene mit LED, Schutzart IP 43

Rail d'éclairage avec LED, classe de protection IP 43



dioLight EZ3000



## Beschreibung

Die Lampenschiene mit modernsten LED-Beleuchtungskörpern. Diese Variante hebt sich ab durch einen erheblich reduzierten Stromverbrauch bei gleichzeitig hohem Beleuchtungskomfort. Einsatzgebiete sind vor allem Balkone und Gartensitzplätze, BOXMOBIL, Pergolas, Restaurants, Lese- und Raucherzonen.

## Technische Angaben

### Lieferumfang:

Anschlusskabel 2.5 m, Montagebügel

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

**Spannung Glühkörper:** 4V/3W

**Leistung:** max. 20W

### Montagearten:

Decke, Wand, BOXMOBIL, Pergola

### Länge:

Inkl. Kabelverschraubung min. 1.5 m, max. 7 m. Wird auf den cm genau, auf das von Ihnen gewünschte Mass, gefertigt

**Farben:** Classic Colours im Grundpreis inbegriffen, sowie Spezialfarben Trend und Rainbow Colours gegen Aufpreis

### Option:

Steuern per Funk

## Description

Rail d'éclairage avec ampoules contenant des LED les plus modernes. Cette variante se distingue par une consommation d'électricité considérablement réduite pour un confort d'éclairage identique. On l'utilise principalement sur les balcons et les places assises au jardin, BOXMOBIL, les pergolas, les restaurants, les zones de lecture et les zones fumeurs.

## Indications techniques

### Livraison:

Câble d'alimentation de 2.5 m et équerres de fixation

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz

**Tension ampoules:** 4V/3W

**Puissance absorbée:** 20W en max.

**Type de fixation:** sous dalle, contre le mur, sous le BOXMOBIL, sous pergola

### Longueur:

Fixation de câble incluse: min. 1.5 m, max. 7 m. Nous fabriquons votre rail au cm près

**Couleurs:** Classic Colours comprises dans le prix de base, ainsi que Trend et Rainbow Colours contre supplément

### Option:

Commande par ondes radio

	Schienenfarbe Couleur de rail	Länge Longueur	Lampen à 3W Ampoules à 3W
EZ3000/2	Standard	150–219 cm	2 Stk./Pcs.
EZ3000/3	Standard	220–319 cm	3 Stk./Pcs.
EZ3000/4	Standard	320–419 cm	4 Stk./Pcs.
EZ3000/5	Standard	420–519 cm	5 Stk./Pcs.
EZ3000/6	Standard	520–619 cm	6 Stk./Pcs.
EZ3000/7	Standard	620–700 cm	7 Stk./Pcs.
EZ3000/2	Spezial/spécial	150–219 cm	2 Stk./Pcs.
EZ3000/3	Spezial/spécial	220–319 cm	3 Stk./Pcs.
EZ3000/4	Spezial/spécial	320–419 cm	4 Stk./Pcs.
EZ3000/5	Spezial/spécial	420–619 cm	5 Stk./Pcs.
EZ3000/6	Spezial/spécial	520–619 cm	6 Stk./Pcs.
EZ3000/7	Spezial/spécial	620–700 cm	7 Stk./Pcs.

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



Lampenschiene mit beweglichen Lampen, Schutzart IP 32  
 Rail d'éclairage avec ampoules mobiles, classe de protection IP 32

**Beschreibung**

Halogenbeleuchtung mit variablen Reflektoren. Bei dieser Ausführung lassen sich die Lichtkegel jeder Einbauleuchte punktuell ausrichten. Diese Lampenschiene ist geeignet für vor Witterung geschützte Orte. Einsatzgebiete sind vor allem gedeckte Sitzplätze, Balkone, Pergolas oder Terrassen.

**Technische Angaben**

**Lieferumfang:**

Anschlusskabel 2.5 m, Montagebügel

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Spannung Glühkörper:** 12V/20W

**Leistung:** max. 130W

**Montagearten:**

Decke, Wand, BOXMOBIL, Pergola

**Länge:**

Inkl. Kabelverschraubung min. 1.5 m, max. 7 m. Wird auf den cm genau, auf das von Ihnen gewünschte Mass, gefertigt

**Farben:** Classic Colours im Grundpreis inbegriffen, sowie Spezialfarben Trend und Rainbow Colours gegen Aufpreis

**Option:**

Steuern per Funk  
 Dimmer

**Description**

Eclairage halogène avec réflecteurs variables. Sur ce modèle, les faisceaux lumineux de chaque luminaire encastré peuvent être orientés. Ce rail d'éclairage convient à des lieux protégés des conditions atmosphériques. On l'utilise principalement sur les places couvertes, les balcons, les pergolas ou les terrasses.

**Indications techniques**

**Livraison:**

Câble d'alimentation de 2.5 m et équerres de fixation

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Tension ampoules:** 12V/20W

**Puissance absorbée:** 130W en max.

**Type de fixation:** sous dalle, contre le mur, sous le BOXMOBIL, sous pergola

**Longueur:**

Fixation de câble incluse: min. 1.5 m, max. 7 m. Nous fabriquons votre rail au cm près

**Couleurs:** Classic Colours comprises dans le prix de base, ainsi que Trend et Rainbow Colours contre supplément

**Option:**

Commande par ondes radio  
 Variateur



varioLight EZ1000



	Schienenfarbe Couleur de rail	Länge Longueur	Lampen à 20W Ampoules à 20W
EZ1000/2	Standard	150–219 cm	2 Stk./Pcs.
EZ1000/3	Standard	220–319 cm	3 Stk./Pcs.
EZ1000/4	Standard	320–419 cm	4 Stk./Pcs.
EZ1000/5	Standard	420–519 cm	5 Stk./Pcs.
EZ1000/6	Standard	520–619 cm	6 Stk./Pcs.
EZ1000/7	Standard	620–700 cm	7 Stk./Pcs.
EZ1000/2	Spezial/spécial	150–219 cm	2 Stk./Pcs.
EZ1000/3	Spezial/spécial	220–319 cm	3 Stk./Pcs.
EZ1000/4	Spezial/spécial	320–419 cm	4 Stk./Pcs.
EZ1000/5	Spezial/spécial	420–619 cm	5 Stk./Pcs.
EZ1000/6	Spezial/spécial	520–619 cm	6 Stk./Pcs.
EZ1000/7	Spezial/spécial	620–700 cm	7 Stk./Pcs.

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
 Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



fixLight EZ2000



### Beschreibung

Halogenbeleuchtung mit starren Reflektoren. Bei exponierteren Montageorten oder bei Montage über Böden mit hohem Verdunstungsgrad (z.B. Rasen) kann unter Umständen mehr Feuchtigkeit aufsteigen. Für diesen Einsatz dient die fixLight EZ2000. Einsatzgebiete sind vor allem Balkone, Gartensitzplätze, BOXMOBIL und Pergolas sowie Terrassen.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Trafo, Anschlusskabel 2.5 m, Montagebügel

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Spannung Glühkörper:** 12V / 10W

**Leistung:** max. 65W

#### Montagearten:

Decke, Wand, BOXMOBIL, unter Pergola

**Länge:** Inkl. Kabelverschraubung min. 1.5 m, max. 7 m. Wird auf den cm genau, auf das von Ihnen gewünschte Mass, gefertigt

**Farben:** Classic Colours im Grundpreis inbegriffen, sowie Spezialfarben Trend und Rainbow Colours gegen Aufpreis

#### Option:

Steuern per Funk  
Dimmer

### Description

Eclairage halogène avec réflecteurs fixes. En ce qui concerne les lieux de montage exposés avec un degré élevé d'évaporation (par ex. pelouse), le taux d'humidité peut augmenter dans certaines circonstances. C'est à cet usage qu'est destiné fixLight EZ2000. On l'utilise principalement sur les balcons, les places assises au jardin, le BOXMOBIL, les pergolas et les terrasses.

### Indications techniques

**Livraison:** transformateur, câble d'alimentation de 2.5 m, équerre de fixation

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Tension ampoules:** 12V / 10W

**Puissance absorbée:** 65W en max.

**Type de fixation:** sous dalle, contre le mur, sous le BOXMOBIL, sous pergola

**Longueur:** fixation de câble incluse: min. 1.5 m, max. 7 m. Nous fabriquons votre rail au cm près

**Couleurs:** Classic Colours comprises dans le prix de base, ainsi que Trend et Rainbow Colours contre supplément

#### Option:

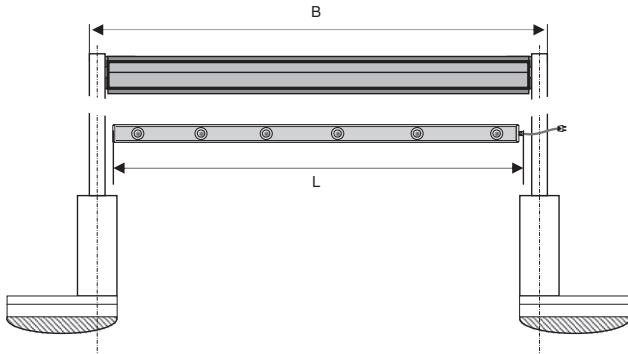
Commande par ondes radio  
Variateur

	Schienenfarbe Couleur de rail	Länge Longueur	Lampen à 10W Ampoules à 10W
EZ2000 / 2	Standard	150–219 cm	2 Stk./Pcs.
EZ2000 / 3	Standard	220–319 cm	3 Stk./Pcs.
EZ2000 / 4	Standard	320–419 cm	4 Stk./Pcs.
EZ2000 / 5	Standard	420–519 cm	5 Stk./Pcs.
EZ2000 / 6	Standard	520–619 cm	6 Stk./Pcs.
EZ2000 / 7	Standard	620–700 cm	7 Stk./Pcs.
EZ2000 / 2	Spezial/spécial	150–219 cm	2 Stk./Pcs.
EZ2000 / 3	Spezial/spécial	220–319 cm	3 Stk./Pcs.
EZ2000 / 4	Spezial/spécial	320–419 cm	4 Stk./Pcs.
EZ2000 / 5	Spezial/spécial	420–619 cm	5 Stk./Pcs.
EZ2000 / 6	Spezial/spécial	520–619 cm	6 Stk./Pcs.
EZ2000 / 7	Spezial/spécial	620–700 cm	7 Stk./Pcs.

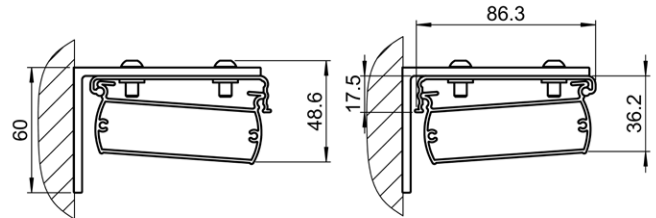
Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Massabzug bei BOXMOBIL / Déduction de longueur dans le cas du BOXMOBIL

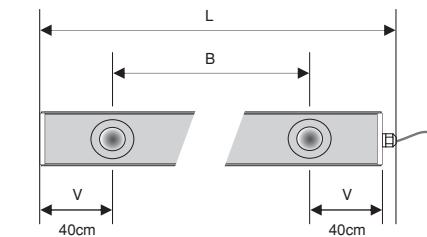
B = Totallänge (mm) / longueur total (mm) BOXMOBIL  
L = B - 220mm



### Masse Lampenschiene (mm) / Dimensions rail d'éclairage (mm)



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



V = Fixes Mass von 40cm / Mesure fix de 40cm  
B = Zwischenabstände der Lampen  
(die restlichen Lampen werden gleichmässig verteilt / nach Wahl Spezialmasse möglich)  
= Mesures entre les lampes  
(Les distances entre les lampes restantes sont réparties / à choix des mesures spéciaux sont possibles)  
L = Totallänge / longueur total

50xxx-2 / 150cm-219cm



50xxx-3 / 220cm-319cm



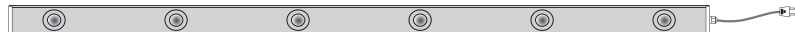
50xxx-4 / 320cm-419cm



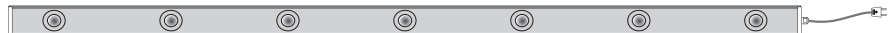
50xxx-5 / 420cm-519cm



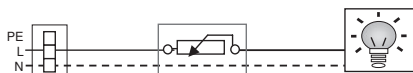
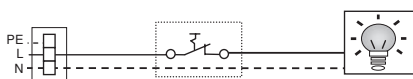
50xxx-6 / 520cm-619cm



50xxx-7 / 620cm-700cm



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



3x1.5mm<sup>2</sup> LNPE  
(230VAC / 50Hz)



3x1.5mm<sup>2</sup> LNPE  
(230VAC / 50Hz)



On/off

3x1.5mm<sup>2</sup> LNPE  
(230VAC / 50Hz)



Dimmer  
Variateur (varioLight / fixLight)

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# Lampenschiene / Rail d'éclairage

Funkempfänger für Licht – eingebaut  
Récepteur radio pour la lumière – encastré



Funkempfänger eingebaut  
Récepteur radio encastré



## Beschreibung

Für den optimalen Komfort bieten wir Ihnen den SRCR 100 L für die Funkfernbedienung von Lampenschielen an. Der Funkempfänger wird werkseitig in die Lampenschiene integriert. Von aussen ist nichts sichtbar.

## Technische Angaben

### Lieferung:

Lieferung ohne Handsender

### Anschlusskabel:

5 m ohne Stecker

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 2A

### Option:

Handsender

### Anschluss bei:

- varioLight EZ1000
- fixLight EZ2000
- dioLight EZ3000

## Description

Pour un confort optimal, nous vous proposons le SRCR 100 L pour la commande radio de rails d'éclairage. Le récepteur est pré-monté dans le rail d'éclairage à la fabrication. Depuis l'extérieur rien n'est visible.

## Indications techniques

### Livraison:

Livraison sans émetteur

### Alimentation:

5 m sans prise

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

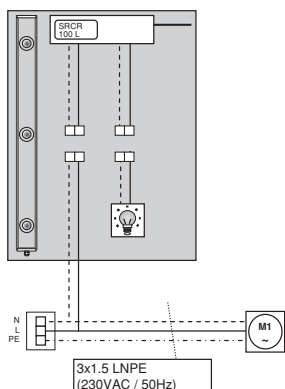
**I max.:** 2A

### Option:

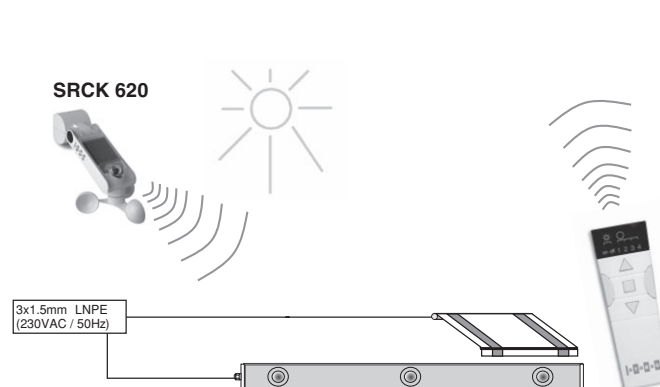
Émetteur

### Raccordement possible:

- varioLight EZ1000
- fixLight EZ2000
- dioLight EZ3000



## Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung

Modernes LED Power Rohr. Durch die typische Rohrform kann das Licht stufenlos in jede Richtung ausgerichtet werden. Ihr LED-Licht strahlt in angenehmen Warmton. Dank des hohen Wasserschutzgrades kann die EZ6065 auch an Orten, die nicht vor Regen geschützt sind, eingesetzt werden. Die Montagebügel erlauben eine Wand- oder Deckenmontage. Einsatzgebiete sind vor allem Balkone, Gartensitzplätze, BOXMOBIL und Pergolas sowie Terrassen.

### Technische Angaben

#### Lieferumfang:

Trafo IP66, Anschlusskabel 5 m schwarz, 2 Montagebügel

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

**Spannung Schienensystem:** 12 V

**Leistung:** 26 / 39 W

#### Montageart:

Bügel; Rohr 360° ausrichtbar

#### Möglichkeiten:

- Decke
- Wand
- unter Pergola

**Längen:** 0,95 m / 1,4 m

**Lichtfarbe:** warmweiss

**Rohr:** Acrylrohr / Linse: 30°

#### Option:

Steuern per Funk  
Dimmer

### Description

Tube LED Power moderne. Grâce à la typique forme de tube, la lumière peut être orientée progressivement dans toutes les directions. Sa lumière à LED diffuse dans un ton chaud agréable. Grâce à son degré de protection élevé contre l'eau, le modèle EZ6065 peut être utilisé également dans des endroits qui ne sont pas protégés de la pluie; Les étriers de montage permettent un montage au mur ou au plafond. Les secteurs d'utilisation sont surtout les balcons, les places assises de jardin, le BOXMOBIL et les pergolas ainsi que les terrasses.

### Indications techniques

#### Livraison:

Transformateur IP66, câble de raccordement 5 m noir, 2 étriers de montage

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz

**Tension système de rail:** 12 V

**Puissance:** 26 / 39 W

#### Type de montage:

Étrier; tube orientable sur 360°

#### Possibilités de montage:

- plafond
- mur
- sous pergola

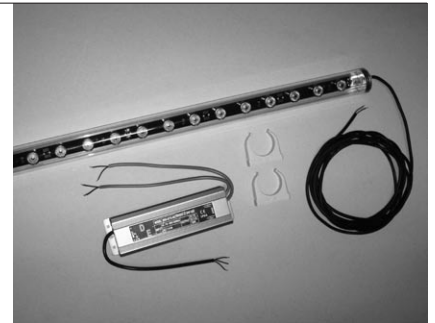
**Longueurs:** 0,95 m / 1,4 m

**Couleur de lumière:** blanc chaud

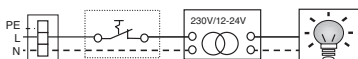
**Tube:** tube acrylique / lentille: 30°

#### Option:

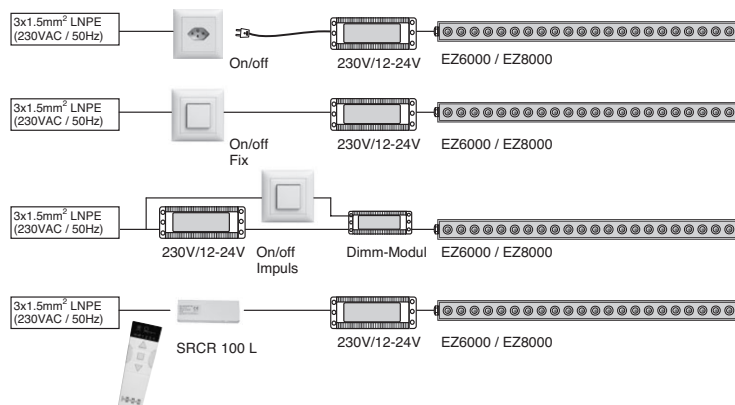
Commande par radio  
Variateur de lumière



powerLight EZ6065



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

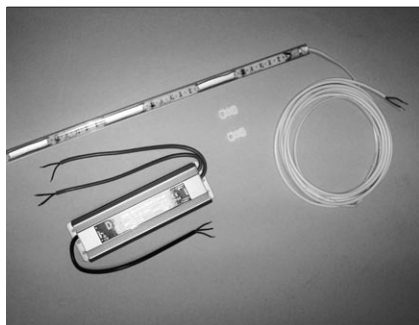
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



# starLight EZ8000

Das filigrane LED-Schienensystem, Schutzart IP 20 / IP 65

Le système de rail d'éclairage à LED en filigrane, classe de protection IP 20 / IP 65



starLight EZ8000 IP20 / IP65



## Beschreibung

Modernstes mini Schienensystem auf LED Basis. Durch den schlanken Leuchtenkörper kann die Schiene sehr diskret platziert werden. Ihr LED-Licht strahlt in einem sehr angenehmen Warmton. Dank des hohen Wasserschutzgrades IP65, kann die EZ8000 auch an Orten, die nicht vor Regen geschützt sind, eingesetzt werden. Ihr Montagebügel erlaubt eine Wand- oder Deckenmontage. Einsatzgebiete sind vor allem Balkone, Gartensitzplätze, BOXMOBIL und Pergolas sowie Terrassen. Achtung: Als IP20 Version darf das System nur im Innenbereich, wie Wintergärten und geschlossenen Pergolas eingesetzt werden.

## Technische Angaben

**Lieferung:** Trafo IP66, Anschlusskabel 5 m weiss, 2 Montagebügel

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**Spannung Schienensystem:** 24V

**Leistung:** 22W / 32W / 64W

**Montageart:** fixe Bügel;  
kein Neigungswinkel einstellbar

### Möglichkeiten:

- Decke
- Wand
- unter Pergola nicht geeignet zum Ausrichten

**Länge:** 1 m / 1,5 m

**Farben:** warmweiss

**Farben:** Gehäuse: Alu / Linse: klar 60°

### Option:

Steuern per Funk  
Dimmer

## Description

Min système de rail très moderne à base de LED. Le corps élancé du luminaire permet de placer le rail de façon très discrète. Sa lumière de LED diffuse dans un ton chaud très agréable. Grâce au degré élevé de protection contre l'eau IP65, le modèle EZ8000 peut être utilisé également dans des endroits qui ne sont pas protégés de la pluie. Son étrier de montage permet un montage au mur ou au plafond. Les secteurs d'utilisation sont surtout les balcons, les places assises de jardins, le BOXMOBIL et les pergolas ainsi que les terrasses. Attention: sous la forme de la version IP20, le système ne peut être utilisé que dans les zones intérieures telles que jardins d'hiver et pergolas fermées.

## Indications techniques

**Livraison:** transformateur IP66, câble de raccordement 5 m blanc, 2 étriers de montage

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**Tension système de rail:** 24V

**Puissance:** 22W / 32W / 64W

**Type de montage:** étriers fixes;  
aucun angle d'inclinaison réglable

### Possibilités de montage:

- plafond
- mur
- sous pergola non approprié pour une orientation

**Longueurs:** 1 m / 1,5 m

**Couleurs:** blanc chaud

**Couleurs:** boîtier: alu / lentille: 60°

### Option:

Commande par radio  
Variateur de lumière

	Länge Longueur	Leistung P Puissance	IP-Schutz Protection IP
EZ8020	1x 1 m	22W	IP20
EZ8020	1x 1,5 m	32W	IP20
EZ8020	2x 1,5 m	64W	IP20
EZ8065	1x 1 m	22W	IP65
EZ8065	1x 1,5 m	32W	IP65
EZ8065	2x 1,5 m	64W	IP65

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

## Lichtsysteme on/off über Schalter und Dimmen mit Taster Systèmes d'éclairage on/off par interrupteurs et variation de lumière avec bouton-poussoir

### Beschreibung

Der 230VAC Taster (Schliesser) ist speziell geeignet für den Anschluss an das Zusatzdimmodul. Damit können die Lichtsysteme powerLight EZ6065 und EZ8000 bequem gedimmt werden.

### Technische Angaben

#### Erweiterungen:

mit optionalen Umbausatz auch AP Version möglich

#### Masse in mm:

Abdeckrahmen 88x88 mm

#### Einbautiefe: 26 mm

#### Schutzart: IP 20;

Nur für trockene Räume geeignet

#### Farbe: Weiss

### Description

Le bouton-poussoir 230VAC (contact de fermeture) convient spécialement pour le raccordement au module supplémentaire pour pouvoir faire varier aisément les systèmes d'éclairage powerLight EZ6065 et EZ8000.

### Indications techniques

#### Extensions:

avec kit de transformation optionnel version apparente également possible

#### Cotes en mm:

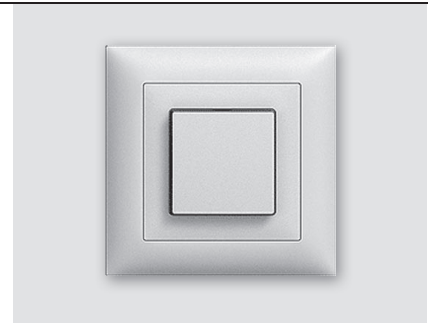
cadre de recouvrement 88 x 88 mm

#### Profondeur de montage: 26 mm

#### Type de protection: IP 20;

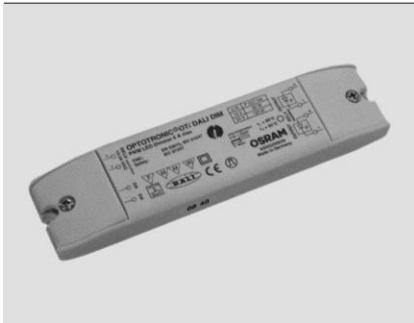
convient seulement pour locaux secs

#### Couleur: blanc



UP Taster / Bouton-poussoir encastrable  
230 VAC EZ 401





**Dimmmodul / Module variateur  
IP20 EZ 410**

### Beschreibung

Sie wünschen eine romantische Lichtstimmung? Mit dem Zusatz-Dimmmodul können Sie unsere Lichtsysteme powerLight EZ6065 und starLight EZ8000 stufenlos von 5% – 100% dimmen. Sie speisen das Dimmmodul einfach mit dem im Set enthaltenen Netzteil ein und schliessen das Lichtsystem direkt an das Dimmmodul an. Zur Bedienung benötigen Sie nur noch einen 230VAC Impulstaster (Schliesser) und schliessen diesen am Dimmmodul an.

### Technische Angaben

**Funktion:** Stufenloses Dimmen von 5 – 100 % über externen Impulstaster

**Option:**

Impulstaster

**Ideale Anwendung:**

- powerLight EZ6065 max. 1 x 1.40 m / 39W oder
- starLight EZ8000 max. 2 x 1.50 m / 2 x 32W

**Ausgang max.:**

- 12V / 50W (powerLight EZ6065)
- 24V / 120W (starLight EZ8000)

**Masse in mm:**

Länge: 172, Breite: 42, Tiefe: 20

**Spannung:** 10 – 24V

**Schutzart:** IP 20;

Nur für trockene Räume geeignet

**I max:** 5A; Anschluss möglich bei:

powerLight EZ6065 und starLight EZ8000

### Description

Vous souhaitez une ambiance de lumière romantique? Avec le module variateur supplémentaire, vous pouvez faire varier nos systèmes d'éclairage powerLight EZ6065 et starLight EZ8000 de façon progressive de 5% à 100%. Vous alimentez le module variateur simplement avec le bloc d'alimentation inclus dans le set et raccordez le système d'éclairage directement au module variateur. Pour la manipulation, vous n'avez plus besoin que d'un bouton-poussoir à impulsion 230VAC (contact de fermeture) à raccorder au module variateur.

### Indications techniques

**Fonction:** variation de lumière progressive de 5 à 100% par bouton-poussoir externe

**Option:**

bouton-poussoir à impulsion

**Utilisation idéale:**

- powerLight EZ6065 max. 1 x 1.40 m / 39W ou
- starLight EZ8000 max. 2 x 1.50 m / 2 x 32W

**Sortie max.:**

- 12V / 50W (powerLight EZ6065)
- 24V / 120W (starLight EZ8000)

**Dimensions en mm:**

Longueur: 172, largeur: 42, profondeur: 20

**Tension:** 10 – 24V

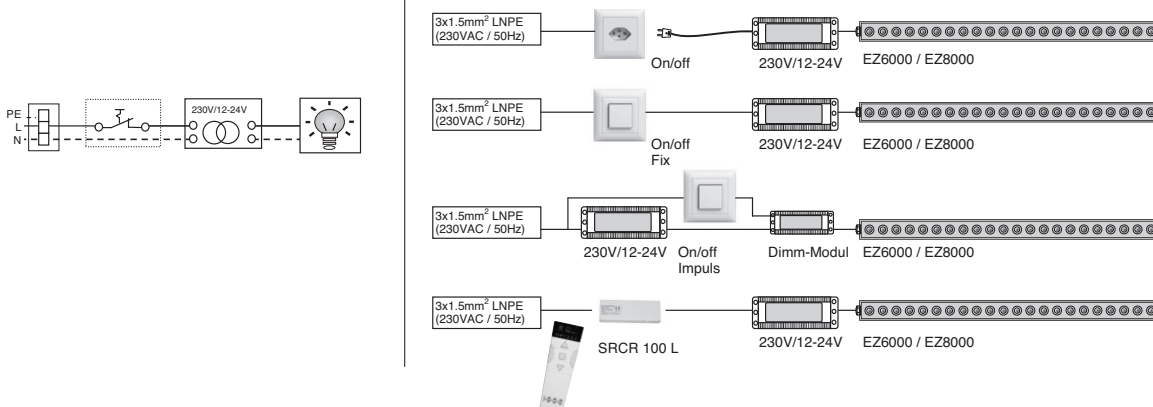
**Type de protection:** IP 20;

convient seulement pour des locaux secs

**I max:** 5A; Raccordement possible pour:

powerLight EZ6065 et starLight EZ8000

### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

Die Infrarot-Heizstrahler sind sehr geeignet für die temporäre Aufwärmung von kleinen, definierten Bereichen.

## **Infrarot-Technologie**

Die infrarote Strahlung erwärmt nicht die Umgebungsluft, sondern wirkt direkt auf die angestrahlten Objekte. Die hochfrequenten Wärmewellen durchdringen die Luft ohne sie zu erwärmen und sorgen äusserst effektiv und zielgenau für Wärme.

## **Wichtig!**

### **Hoher Wirkungsgrad**

Die Heizstrahler benötigen keine Vorheizzeit, 90% der Wärme stehen innerhalb von 1 Sekunde zur Verfügung. Über 85% der Energie wird in Wärme umgewandelt und es entsteht auch keine Emissionsbildung. Die Richtung der Wärmeabstrahlung kann dank der variablen Montagebügel eingestellt werden.

## **Ausgesuchtes Sortiment**

STOBAG bietet ein ausgesuchtes Sortiment, welches passende Produkte beinhaltet für Anwendungen auf dem Balkon, der Terrasse oder bei Raucherecken in Restaurants, Bars und Discotheken.

Dabei gilt der TERM 2000 (Bild) als klassisches Allroundprodukt, welches schnell und einfach unter die Decke oder an die Wand installiert werden kann.

Le chauffage à rayonnement infrarouge s'avère idéal pour le réchauffement temporaire de petits volumes déterminés.

## **La technologie infrarouge**

Le rayonnement infrarouge ne réchauffe pas l'air ambiant, mais agit directement sur les objets illuminés. Les ondes de chaleur à haute fréquence pénètrent l'air sans réchauffer celui-ci, et assurent un chauffage particulièrement efficace et ciblé.

## **Important!**

### **Un rendement élevé**

Les chauffages à rayonnement ne nécessitent pas de durée de préchauffage, et 90% de la chaleur est disponible en moins d'une seconde. Plus de 85% de l'énergie est transformée en chaleur, tandis qu'il ne se crée aucune formation d'émissions. L'orientation du rayonnement de chaleur peut se régler grâce à la bride de montage variable.

## **Une gamme de qualité**

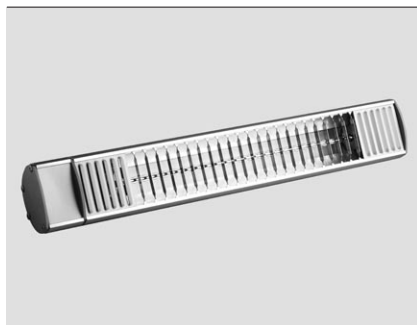
STOBAG offre une gamme de qualité contenant des produits adaptés à un large champ d'applications, que ce soit sur le balcon, la terrasse ou les zones fumeurs des restaurants, bars et discothèques.

Le TERM 2000 (illustration) constitue un produit polyvalent classique qui peut être monté facilement et rapidement sous le plafond ou sur les murs.



# TERM2000

## Heizstrahler für gedeckte Bereiche Chauffage à rayonnement pour les zones couvertes



TERM2000



### Beschreibung

Der TERM2000 setzt durch seine ausgefeilte Technik, seiner Verarbeitung und dem eleganten Gehäuse aus massivem Aluminium Massstäbe in Design und Qualität. Die TERM2000 sind konzipiert für den Einsatz in gedeckten Bereichen wie Balkone und Terrassen sowie unter Glasdachsystemen, in Garagen oder Werkstätten.

### Technische Angaben

#### Funktionen:

Heizstrahler

#### Lieferumfang:

Heizstrahler mit Halterung

**Farbe:** alu poliert

#### Masse in cm:

Breite: 47.5, Höhe: 9.5, Tiefe: 12.5

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 6.52/8.69

**Leistung:** 1.5/2 kW

#### Erweiterungen:

Dimmer

**Schutzart:** IP 21;

Nur für trockene Anwendungen geeignet

**Abstand zu Wand:** min. 1.5 m

**Abstand über Boden:** min. 2.1 m

### Description

Grâce à sa technologie sophistiquée, sa finition impeccable et son boîtier élégant en aluminium, le TERM2000 constitue la nouvelle référence en matière de design et de qualité. Le TERM2000 est conçu pour une installation dans les endroits abrités, comme les balcons et les terrasses, ainsi que les systèmes de toits vitrés, dans les garages ou les ateliers.

### Données techniques

#### Fonctions:

Chauffage à rayonnement

#### Livraison:

Chauffage à rayonnement avec support

**Couleur:** aluminium poli

#### Dimensions en cm:

Largeur: 47.5, hauteur: 9.5, profondeur: 12.5

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 6.52/8.69

**Puissance:** 1.5/2 kW

#### Compléments:

Variateur

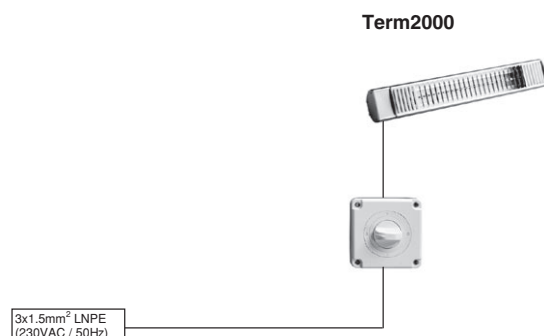
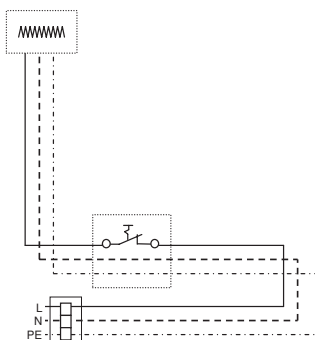
**Classe de protection:** IP 21;

à utiliser uniquement dans les endroits secs

**Distance par rapport au mur:** min. 1.5 m

**Distance par rapport au sol:** min. 2.1 m

### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

Heizstrahler für Aussenbereiche  
Chauffage à rayonnement pour les zones extérieures

**Beschreibung**

Dieser schmale und elegante Wärmestrahler ist dank seines hohen Wasserschutzgrades prädestiniert zur Erwärmung von Zonen im Aussenbereich, z.B. Raucherecken in Gastronomiebetrieben. Selbst starker Regen und Wind sind kein Problem.

**Technische Angaben**

**Funktionen:**

Heizstrahler

**Lieferumfang:**

Heizstrahler mit Halterung

**Farbe:** alu poliert

**Masse in cm:**

Breite: 61.5, Höhe: 9.5, Tiefe: 12.5

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

**I max.:** 7.17/8.69

**Leistung:** 1.65/2 kW

**Erweiterungen:**

Dimmer

**Schutzart:** IP 65;

Für Anwendungen im Aussenbereich geeignet

**Abstand zu Wand:** min. 1.5 m

**Abstand über Boden:** min. 2.1 m

**Description**

Grâce à son degré de protection élevée contre l'eau, ce chauffage à rayonnement étroit et élégant s'avère tout indiqué pour réchauffer les zones extérieures, par ex. les coins fumeur dans les établissements de restauration. Avec lui, même le vent et les fortes pluies ne sont plus un problème.

**Données techniques**

**Fonctions:**

Chauffage à rayonnement

**Livraison:**

Chauffage à rayonnement avec support

**Couleur:** aluminium poli

**Dimensions en cm:**

Largeur: 61.5, hauteur: 9.5, profondeur: 12.5

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz

**I max.:** 7.17/8.69

**Puissance:** 1.65/2 kW

**Compléments:**

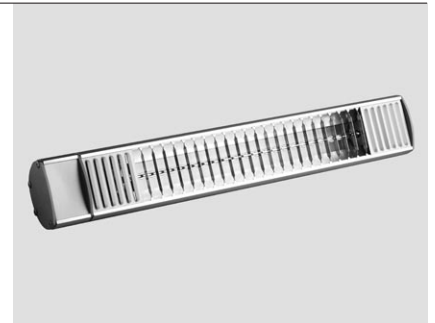
Variateur

**Classe de protection:** IP 65;

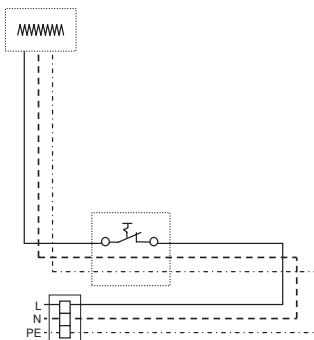
Adapté à un montage à l'extérieur

**Distance par rapport au mur:** min. 1.5 m

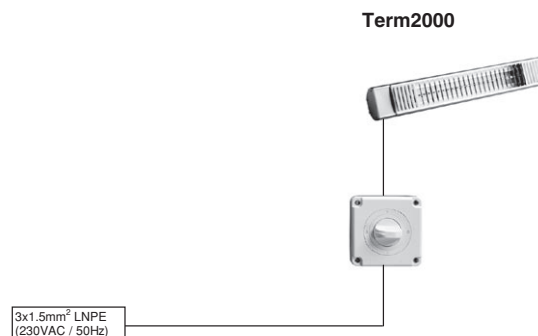
**Distance par rapport au sol:** min. 2.1 m



TERM2000 IP65



**Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation**

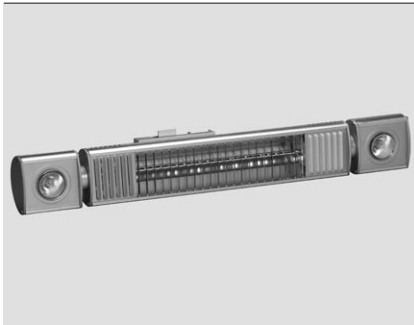


Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# TERM2000 L & H

Heizstrahler mit Licht

Chauffage à rayonnement avec éclairage



TERM2000 L&H



## Beschreibung

Kombinieren Sie Heizung und Licht. Dies ist möglich durch die L&H Variante. So schlagen Sie zwei Fliegen auf einen Streich!

## Technische Angaben

### Funktionen:

Heizstrahler, Licht

### Lieferumfang:

Heizstrahler mit Halterung

**Farbe:** alu poliert

### Masse in cm:

Breite: 69, Höhe: 9.5, Tiefe: 12.5

**Spannung:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 6.95/9.13

### Leistung:

1.6/2.1 kW (Beleuchtung 2 x 50W)

### Erweiterungen:

Dimmer

**Schutzart:** IP 21;

Nur für trockene Anwendungen geeignet

**Abstand zu Wand:** min. 1.5 m

**Abstand über Boden:** min. 2.1 m

## Description

Désormais, combinez le chauffage à l'éclairage grâce au modèle L&H. Ainsi, vous faite d'une pierre deux coups!

## Données techniques

### Fonctions:

Chauffage à rayonnement, éclairage

### Livraison:

Chauffage à rayonnement avec support

**Couleur:** aluminium poli

### Dimensions en cm:

Largeur: 69, hauteur: 9.5, profondeur: 12.5

**Tension:** 230VAC, 50 Hz

**I max.:** 6.95/9.13

### Puissance:

1.6/2.1 kW (éclairage 2 x 50W)

### Compléments:

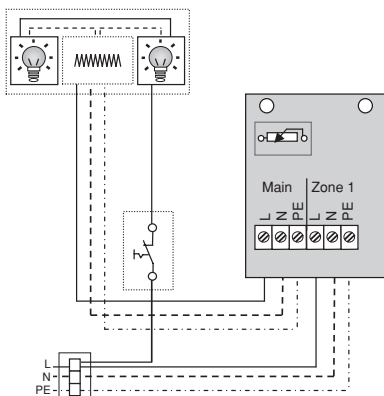
Variateur

**Classe de protection:** IP 21;

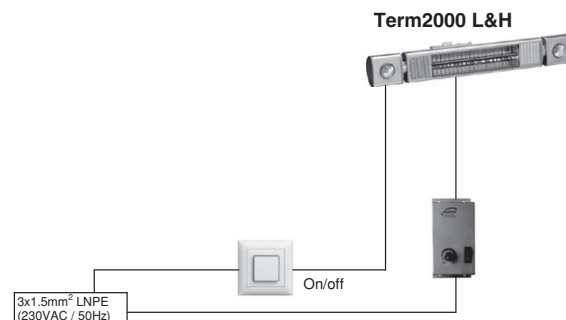
À n'utiliser que dans les endroits secs

**Distance par rapport au mur:** min. 1.5 m

**Distance par rapport au sol:** min. 2.1 m



## Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

### Beschreibung

Dimmer/Leistungsregler zur Regelung der Wärmeintensität von Heizstrahlern. Mit einem Ausgang für 1 Gruppe. Nur geeignet für fest installierte Anwendungen, z.B. Montage auf Beton. Bei Verwendung von Heizstrahlern von mehr als 1.5 kW sollte eine eigene Sicherung vorgeschaltet werden.

### Technische Angaben

#### Funktionen:

Dimmer, Einstellbereich: 14 – 100 %,  
On/Off Funktion

#### Lieferumfang:

Dimmer 1 Kanal

**Farbe:** silber

#### Masse in mm:

Breite: 179, Höhe: 83, Tiefe: 80

**Spannung:** 230 VAC, 50 Hz

**Leistung P max.:** 3.6 kW

**Schutzart:** IP 20;

Nur für Anwendungen im Innenbereich geeignet

### Description

Variateur / régulateur de puissance de l'intensité de chaleur pour les chauffages à rayonnement. Comporte une sortie pour 1 groupe. Uniquement destiné aux installations fixes, par ex. montage sur béton. En cas d'utilisation de chauffages à rayonnement de plus de 1,5 kW, un fusible propre à l'appareil doit être installé en amont.

### Données techniques

#### Fonctions:

Variateur, plage de réglage: 14 – 100 %,  
Fonction On/Off

#### Livraison:

Variateur 1 canal

**Couleur:** argent

#### Dimensions en mm:

Largeur: 179, hauteur: 83, profondeur: 80

**Tension:** 230 VAC, 50 Hz

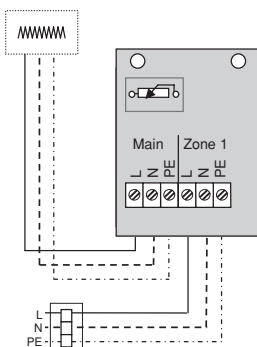
**Puissance P max.:** 3.6 kW

**Classe de protection:** IP 20;

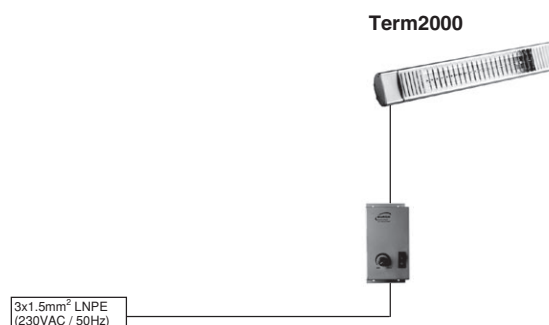
uniquement pour un montage à l'intérieur



Dimmer 1 Kanal  
Variateur 1 canal



### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

# Dimmer / Variateurs

## Dimmer 2 Kanal Variateur 2 canaux



Dimmer 2 Kanal  
Variateur 2 canaux

### Beschreibung

Dimmer/Leistungsregler zur Regelung der Wärmeintensität von Heizstrahlern. Mit zwei Ausgängen für 2 Gruppen. Nur geeignet für fest installierte Anwendungen, z.B. Montage auf Beton. Bei Verwendung von Heizstrahlern von mehr als 1.5kW sollte eine eigene Sicherung vorgeschaltet werden.

### Technische Angaben

#### Funktionen:

Dimmer, Einstellbereich: 14 – 100 %,  
On/Off Funktion

#### Lieferumfang:

Dimmer 2 Kanal

#### Farbe: silber

#### Masse in mm:

Breite: 238, Höhe: 87, Tiefe: 94

#### Spannung: 230VAC, 50 Hz

#### Leistung P max.: 2 x 3.6 kW max. 4.0 kW

#### Schutzart: IP 20;

Nur für Anwendungen im Innenbereich geeignet

### Description

Variateur/régulateur de puissance de l'intensité de chaleur pour les chauffages à rayonnement. Comporte deux sorties pour deux groupes. Uniquement destiné aux installations fixes, par ex. montage sur béton. En cas d'utilisation de chauffages à rayonnement de plus de 1,5 kW, un fusible propre à l'appareil doit être installé en amont.

### Données techniques

#### Fonctions:

Variateur, plage de réglage: 14 – 100 %,  
Fonction On/Off

#### Livraison:

Variateur 2 canaux

#### Couleur: argent

#### Dimensions en mm:

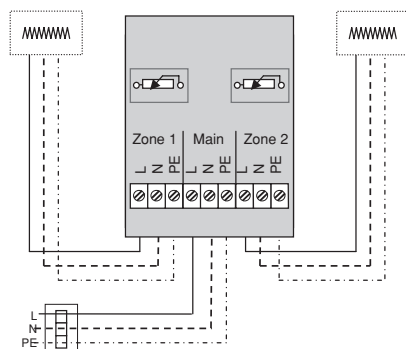
Largeur: 238, hauteur: 87, profondeur: 94

#### Tension: 230 VAC, 50 Hz

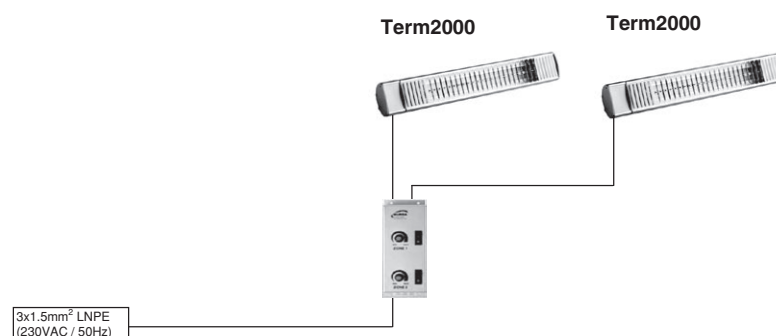
#### Puissance P max.: 2 x 3.6 kW, max. 4.0 kW

#### Classe de protection: IP 20;

uniquement pour un montage à l'intérieur





















### Anwendungsbeispiel / Exemple d'utilisation



Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.



	<b>Sensoren</b>	<b>Capteurs</b>
	Windwächter	Anémomètre
	Sonnenfühler	Capteur de luminosité
	Regensensor	Capteur de pluie
	Temperatursensor	Capteur de température
	Speisung durch Solarzellen	Alimentation par cellules solaires
	<b>Aktortyp</b>	<b>Type de produit</b>
	Markise	Store toile
	Lamellenstorenantrieb	Store à lamelles
	Dachfenster / Seitenfenster	Lucarne / Fenêtre latérale
	Ventilator	Ventilateur
	Heizung	Chauffage
	Lichtgruppe	Groupe d'éclairage
	Lichtgruppen dimmbar	Groupe de lumière variable
	<b>Bedienung</b>	<b>Utilisation</b>
	Funksystem	Système à ondes radio
	Bedienung per Taster	Utilisation par bouton-poussoir
	Funksystem, Bedienung per Handsender / Wandsender	Système à ondes radio, utilisation par émetteur / émetteur mural
	BUS-System, WGST	Système BUS, WGST
	Bedienung auf Steuergerät	Utilisation sur appareil de commande
	Zeitschaltuhr	Minuterie

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.  
Remarque: selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.

**STOBAG AG**

STOBAG International  
Pilatusring 1  
CH-5630 Muri

Phone +41 (0)56 675 48 00

Fax +41 (0)56 675 48 01

export@stobag.com

www.stobag.com

**STOBAG AG**

STOBAG Schweiz  
Pilatusring 1  
CH-5630 Muri

Tel. +41 (0)56 675 42 00

Fax +41 (0)56 675 42 01

info@stobag.ch

www.stobag.ch

**STOBAG SA**

STOBAG Suisse  
en Budron H/18  
CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. +41 (0)21 651 42 90

Fax +41 (0)21 651 42 99

suisse-romande@stobag.ch

www.stobag.ch

**STOBAG Österreich GmbH**

Radlberger Hauptstrasse 100  
A-3105 St. Pölten-Unterradlberg

Tel. +43 (0)2742 362 080

Fax +43 (0)2742 362 074

info@stobag.at

www.stobag.at

**STOBAG Italia S.r.l.**

Via Marconi n. 2/B  
I-37010 Affi (VR)

Tel. +39 045 620 00 66

Fax +39 045 620 00 82

info@stobag.it

www.stobag.it

**STOBAG Iberia S.L.**

Isla Tabarca 31  
San Pedro del Pinatar  
ES-30740 Murcia

Tel. +34 968 18 52 11

Fax +34 968 17 81 24

info@stobag.es

www.stobag.es

**STOBAG do Brasil Ltda.**

Rua Rafael Puchetti, 1.110  
BR-83020-330 São José dos Pinhais - PR

Tel. +55 41 2105 9000

Fax +55 41 2105 9001

stobag@stobag.com.br

www.stobag.com.br

**STOBAG North America Corp.**

7401 Pacific Circle  
Mississauga, Ontario L5T 2A4, Canada

Phone +1 905 564 6111

Fax +1 905 564 3512

northamerica@stobag.com

www.stobag.com

**Your local STOBAG Business Partner:**

www.stobag.com